

MARDI 26 AVRIL 1994

No 35642 - 114e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Burundi

## Tentative de putsch

Une tentative de putsch a eu lieu hier à Bujumbura, au Burundi. Six ou sept militaires burundais ont été arrêtés après avoir tenté dimanche de renverser le gouvernement.

Page 2

Japon

## A la recherche d'un gouvernement

Dès sa nomination hier au poste de premier ministre du Japon, Tsutomu Hata a rencontré des difficultés pour former son gouvernement. M. Hata, ministre des Affaires étrangères dans le cabinet sortant, a facilement obtenu la majorité des voix au Parlement pour succéder à Morihiro Hosokawa.

Page 2

Groupe Ascom

## Perte record

Le groupe de télécommunications Ascom a enregistré en 1993 une perte record de 337 millions de francs, contre 46 millions l'année précédente. Le chiffre d'affaires baisse de 6,3% à 3,162 milliards de francs. Ces mauvais résultats seraient dus à la mauvaise marche des affaires et à des erreurs de gestion.

Page 6

Canton de Neuchâtel

## Pétition des fonctionnaires

Les fonctionnaires neuchâtelois déposeront demain une pétition auprès des autorités cantonales. Lancée à la fin mars, elle a recueilli plus de 1300 signatures. Le texte demande une réduction du temps de travail dans la fonction publique et la création d'emplois à partir des heures ainsi libérées.

Page 17

## Vague d'attentats à la veille des élections en Afrique du Sud

# Le règne de l'intimidation

Une bombe puissante a explosé hier soir dans un restaurant de Pretoria, faisant au moins deux morts et une vingtaine de blessés, a annoncé la police. Cette explosion a eu lieu dans le restaurant Sannie's du quartier de Marabistad, proche du zoo de Pretoria. Plus tôt dans la journée d'autres attentats meurtriers ont eu lieu dans le pays.

Selon le lieutenant Dave Harrington, il y a eu «au moins 21 blessés, dont huit grièvement» lors de cette explosion dans le restaurant «Sannie's», plein à cette heure et généralement fréquenté par une clientèle noire. Les deux morts sont d'ailleurs des Noirs.

L'attentat a été commis par deux hommes blancs qui sont passés près du restaurant. Ils ont lancé leur bombe et pris la fuite, a annoncé dans la soirée la police sud-africaine.

Un attentat à la voiture piégée a également fait une dizaine de morts et une quarantaine de blessés à Germiston, banlieue noire à l'est de Johannesburg. Six autres attentats ont été commis dans la matinée dans le pays.

L'explosion de Germiston a provoqué des dégâts matériels considérables, a indiqué le porte-parole de la police. Il a ajouté que des restes humains étaient éparpillés autour du lieu de l'attentat. Quatre minibus ont été très fortement endom-

magés, a-t-il précisé. D'après des témoignages cités par le Congrès national africain (ANC), la charge explosive aurait été déposée par un Blanc dans le véhicule piégé.

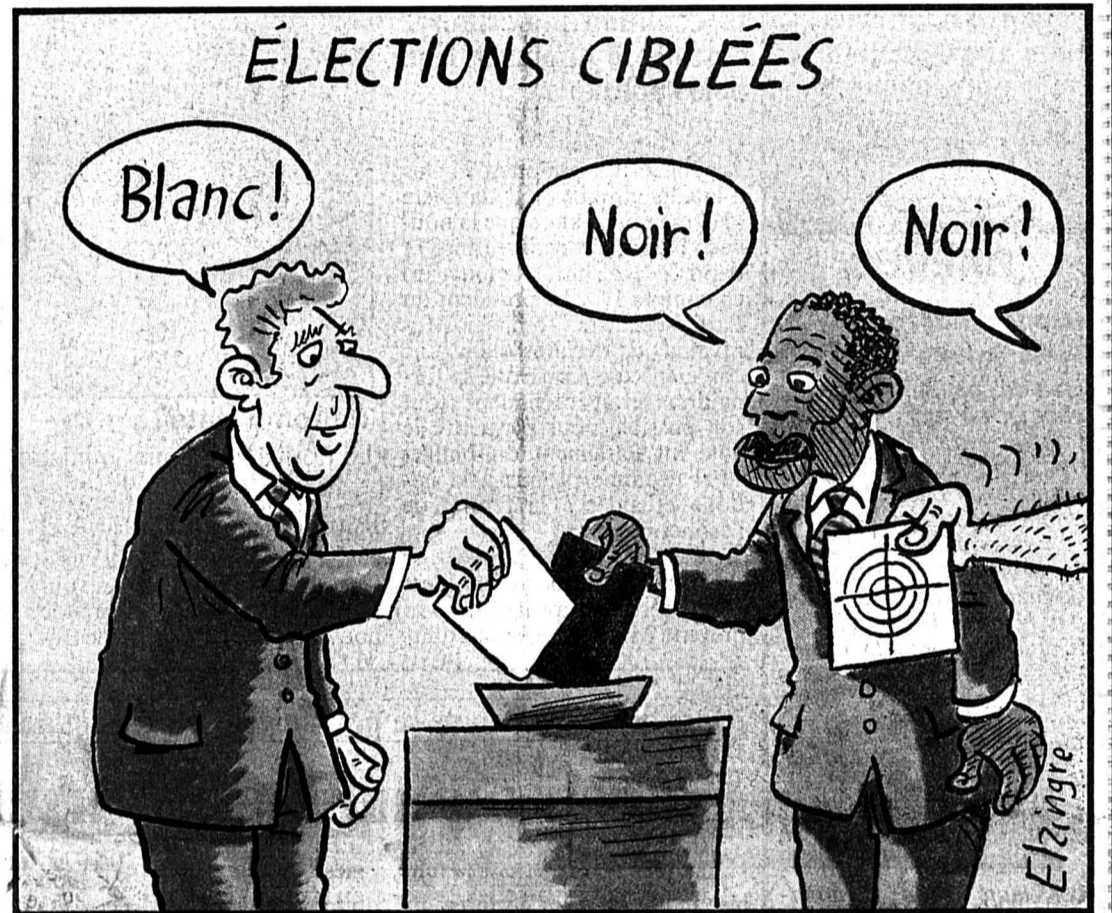
Le porte-parole de l'ANC, Carl Niehaus, a indiqué que l'explosion s'était produite en face d'un local de l'ANC et de la Confédération des syndicats sud-africains, alliée du parti de Nelson Mandela. Outre l'attentat de Germiston, une demi-douzaine de bombes ont explosé dans le pays, notamment dans des bureaux de vote.

### SANS PRÉCÉDENT

Dimanche, neuf personnes avaient été tuées et 92 blessés près du siège de l'ANC, au centre de la capitale sud-africaine. Les autorités ont déclaré être «sur une piste». Elles ont offert une récompense d'un million de rands (plus de 408.000 francs) pour toute information conduisant à l'arrestation des auteurs de ces carnages.

Le président Frederik de Klerk a estimé que les auteurs de ces attentats étaient des «cinglés» qui «ont déclaré la guerre au reste de la société». «Nous ne permettrons pas à ces actions désespérées de faire capoter les élections», a-t-il lancé, en demandant aux 2,7 millions d'électeurs de se rendre aux urnes pour montrer qu'ils ne cédaient pas à l'intimidation.

L'ANC a désigné la droite «comme le premier suspect» et jugé «de plus en plus clair qu'elle est la cible» de ces attentats. Un responsable de la police a estimé «périlleux toute spéculation à ce stade» sur l'identité de leurs auteurs. Selon les experts politiques, l'extrême droite dispose toutefois de suffisamment



d'armes et de savoir-faire pour perturber sérieusement le scrutin.

En marge de la dernière réunion du Parlement blanc au Cap, le chef du Parti conservateur (CP, extrême droite), Ferdi Hartzenberg, a condamné l'attentat d'hier, affirmant que ni ses partisans ni leurs alliés du Volksfront n'en étaient à l'origine. «Nous avons toujours dit que la violence n'était pas la réponse à la situation», a-t-il assuré.

### ULTIME SESSION

Lors de cette ultime session, le Parlement a entériné la participation du parti zoulou Inkatha (IFP) aux élections. Tous les partis ont voté les amendements à la nouvelle Constitution à l'exception du CP qui s'est abstenu.

Ferdi Hartzenberg a déclaré qu'il s'abstenait lors de ce vote permettant la participation de l'IFP, son allié d'autrefois. «Le scrutin marque la fin de la pre-

mière phase de la révolution communiste en Afrique du Sud», a lancé M. Hartzenberg. C'est la fin de la liberté... et la confirmation de l'instauration d'un état unitaire».

Le Front du peuple afrikaner, qui comprend le CP, constitue le dernier groupe politique à boycotter le scrutin. L'IFP a accepté mardi dernier de participer au scrutin à la suite d'un accord de dernière minute avec l'ANC et le gouvernement. (ats, afp, reuter)

Bosnie: les Casques bleus se déploient à Gorazde

## Gorazde: évacuation



Sarajevo

La Forpronu accueille les blessés de Gorazde qui ont été convoyés par hélicoptère. (Keystone-EPA)

● Lire en page 4

## OPINION

### Alpes: rebelote?

A en croire le président du Parti socialiste suisse, Peter Bodenmann, une deuxième initiative des Alpes pourrait voir le jour d'ici peu. Motif: le Conseil fédéral a décidé, la semaine dernière, que le tronçon Sierre-Brigue n'était pas touché par la première initiative (acceptée le 20 février) et qu'il pourrait être élargi à quatre voies.

Réuni à Brigue samedi dernier, le comité d'initiative a répété qu'il avait toujours incliné ce tronçon dans les routes de transit dont la capacité ne devait plus être augmentée. Si le Conseil fédéral ne fait pas marche arrière, disent les initiateurs, une deuxième initiative pourrait préciser - explicitement cette fois - cette revendication.

On ne comprend pas très bien cet entêtement. L'initiative des Alpes a été acceptée par le peuple contre l'avis du Conseil fédéral et du Parlement, ceux-ci craignant la mauvaise humeur de Bruxelles avec qui la Suisse cherche désespérément à relancer des négociations bilatérales (en particulier sur les transports).

Comme prévu, cette mauvaise humeur européenne s'est exprimée. Elle concerne, bien sûr, le premier volet de l'initiative: si toutes les marchandises transitant par la Suisse à travers les Alpes doivent emprunter le rail (mais pas le trafic intérieur, ni le trafic en provenance ou à

destination de la Suisse), alors les camionneurs européens seront discriminés.

La question n'est pas insoluble et la parade sera trouvée. D'autant plus que le transfert de la route au rail constitue un projet que partagent nos partenaires européens: tout porte à croire que, dans vingt ans, le transport de marchandises sur longues distances se fera par conteneurs. Mais la crispation de Bruxelles devant le «cavalier seul» helvétique a déjà retardé les négociations.

En ce qui concerne son deuxième volet, l'initiative réussit à bloquer tout développement routier au Gothard, ainsi qu'au Grand-Saint-Bernard et au San Bernardino. D'autres tronçons pourront encore figurer sur la liste, selon le résultat des calculs demandés par la Confédération.

Une deuxième initiative serait donc lancée uniquement pour empêcher une autoroute entre Sierre et Brigue? Les 52% de citoyens qui ont accepté l'initiative se sont prononcés sur une revendication globale en faveur des Alpes. S'en trouvera-t-il autant pour s'engager sur un point particulier, dont Peter Bodenmann semble avoir fait une question personnelle?

François NUSSBAUM

Japon: les socialistes quittent la coalition au pouvoir

# Premier ministre déjà fragilisé

Le Parti socialiste japonais a annoncé hier en fin de soirée sa décision de quitter la coalition majoritaire et de ne pas participer au gouvernement qui doit être formé par le nouveau premier ministre Tsutomu Hata. Les socialistes ont pris cette décision après la formation surprise d'une nouvelle alliance au sein de la coalition majoritaire, destinée à diminuer leur poids politique.

Les socialistes comptent 74 élus à la Chambre basse de la Diète (511 membres) alors que la nouvelle alliance constituée hier et baptisée Kaishin (Renouveau) en compte 130. Le président du Parti socialiste Tomiichi Murayama a déclaré dans une conférence de presse que sa formation ferait cependant tout son possible pour permettre le vote au Parlement du budget 1994 «comme promis à la nation» et aider à la reprise de l'économie.

«Aucune négociation n'est plus possible», a-t-il dit. «J'ai prévenu M. Hata que nous quit-



Tsutomu Hata (à g.)

Le nouveau premier ministre ne pourra plus compter sur l'appui des socialistes.

(Keystone-AP)

tons la coalition», a ajouté le chef des socialistes. Cette restructuration de la coalition voulue par les libéraux soutenant le nouveau premier ministre le fra-

gilise avant même qu'il ait réussi à former son gouvernement.

Il se retrouve sans majorité au Parlement avec la défection des

socialistes. Une autre majorité ne peut toutefois se dégager au Parlement car les observateurs estiment peu probable que les socialistes joignent leurs voix au

seul grand parti d'opposition, le Parti libéral démocrate (PLD).

## UN DEUXIÈME GRAND

Tsutomu Hata, 58 ans, et l'autre dirigeant du Shinseito, Ichiro Ozawa - tous deux transfuges du Parti libéral démocrate (PLD) - ambitionnent de créer un deuxième grand parti conservateur qui ferait pendant au PLD. Celui-ci a perdu les élections en 1993, après 38 ans de pouvoir sans partage au Japon, mais reste le principal parti politique de l'archipel.

Le compromis conclu jeudi, qui a permis la désignation de Tsutomu Hata, a laissé dans le flou les réponses à deux questions essentielles: comment procéder à la réforme fiscale; quelle attitude adopter face à la Corée du Nord, soupçonnée de chercher à se doter de la bombe atomique? Dans les milieux politiques, on estime que l'absence de politique claire sur ces dossiers fragilisera le gouvernement.

M. Hata a déclaré la semaine dernière qu'il conserverait une bonne partie des ministres du cabinet sortant. Tsutomu Hata est le sixième premier ministre japonais en cinq ans. Cette instabilité est due en partie aux scandales financiers qui ont éclaboussé maints dirigeants du PLD et ont conduit à sa défaite électorale de l'année dernière.

(ats, afp, reuter)

26.4.1607 - Le capitaine John Smith débarque à Cap Henry (Virginie) et crée la première colonie anglaise permanente en Amérique.

26.4.1860 - L'Espagne et le Maroc signent un accord de paix.

26.4.1954 - Ouverture à Genève d'une conférence des Nations Unies sur la Corée et l'Indochine.

## BRÈVES

### Bande d'Aouzou Première rencontre

Une délégation tchadienne chargée de superviser le retrait libyen de la bande d'Aouzou est arrivée dimanche sur place. Elle a eu une séance de travail avec la délégation libyenne. Cette rencontre, à laquelle participait une délégation des Nations Unies, visait à fixer notamment le calendrier du départ des troupes libyennes.

### Israël - Russie Accords signés

La Russie et Israël ont signé hier une série d'accords bilatéraux destinés à renforcer leurs liens commerciaux. Les autorités russes ont aussi tenté d'apaiser les craintes d'une résurgence de l'antisémitisme en Russie.

### Israël Plus de Philippins

Le ministère philippin du Travail et de l'Emploi a approuvé l'envoi d'ouvriers agricoles philippins en Israël après la décision de ce pays d'employer davantage d'étrangers à la place des ouvriers arabes en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. Le gouvernement philippin estime que cette mesure permettra de légaliser le statut des 15.000 travailleurs clandestins philippins en Israël.

### Boeing Baisse bénéfique

Boeing, premier constructeur aéronautique mondial, a annoncé hier une baisse de 15,3% à 292 millions de dollars (86 cents/action) de son bénéfice net au premier trimestre 1994 par rapport à la même période en 1993. Pendant les trois premiers mois de l'exercice 1993, le bénéfice net de Boeing s'était chiffré à 345 millions de dollars (96 cents/action).

### Direction de l'OMC Sutherland pas candidat

Le directeur général du GATT, l'Irlandais Peter Sutherland, a fait savoir hier dans un communiqué qu'il ne serait pas candidat à la direction de l'Organisation mondiale du commerce. Cet organisme succédera au GATT à partir du 1er janvier prochain. Peter Sutherland fait partie des noms qui circulent pour remplacer l'été prochain le Français Jacques Delors à la tête de la Commission européenne.

Alors que les combats se poursuivent au Rwanda voisin

## Putsch manqué au Burundi

Une poignée de militaires a tenté hier matin un coup de force au Burundi. Elle n'est cependant parvenue à rallier le reste de la troupe à sa cause. Le Rwanda voisin a continué pour sa part de se débattre dans la guerre civile. Les combats se sont poursuivis à Kigali, alors que la confusion régnait dans les négociations et médiations entre les belligérants.

A Bujumbura, capitale du Burundi, l'état major de l'armée a qualifié hier de «coup de tête» une action confuse menée dans la nuit de dimanche à lundi par huit parachutistes burundais. Cette opération illustre néanmoins, selon un diplomate, «l'agitation qui règne dans les milieux militaires extrémistes tutsis».

L'armée burundaise est composée presque exclusivement de Tutsis (ethnie minoritaire), alors qu'environ 85% de la population, au Burundi comme au Rwanda, sont hutus. L'armée rwandaise est en revanche majoritairement hutue et mène une guerre impitoyable contre le Front patriotique rwandais

(FPR, mouvement de rébellion - putsch, au cours de laquelle Melchior Ndayaye, premier président hutu de l'histoire du Burundi, avait été assassiné. Le coup d'Etat manqué avait été suivi de massacres inter-ethniques qui ont fait des dizaines de milliers de morts.

### CONJOINTS

Selon le lieutenant-colonel Jean-Bosco Daradangwe, directeur de la communication au Ministère burundais de la défense, deux événements ont eu lieu presque conjointement dimanche. D'une part, «trois ou quatre officiers» ont été interpellés «pour interrogatoire», suite à des rumeurs persistantes de projet de coup d'Etat.

D'autre part, dans la nuit de dimanche à lundi, huit parachutistes, dont deux sous-officiers et six hommes de troupe, ont contraint le chauffeur d'un camion à faire le tour des casernes, afin de tenter d'entraîner d'autres militaires dans une mutinerie. Ils se sont vu refoulés de tous les camps où ils se sont rendus et, après avoir abandonné leurs armes, se sont enfuis.

Ils font l'objet d'un mandat d'arrêt, a-t-on ajouté de même source. Cette tentative de mutinerie et les rumeurs de coup d'Etat surviennent six mois après une tentative sanglante de

Douche écossaise aux négociations avec Israël

## Le pessimisme de mise pour l'OLP

Entamées à l'automne dernier, les négociations entre Israël et l'OLP sur les modalités de mise en œuvre de l'autonomie dans les territoires occupés restaient hier soumises à leur régime, désormais habituel, de douche écossaise. Dimanche, les deux parties avaient pourtant exprimé l'espoir qu'elles concluraient cette semaine par un accord susceptible d'être signé au Caire début mai par le chef de l'OLP Yasser Arafat et le premier ministre israélien Yitzhak Rabin.

Mais, hier, rien n'était moins sûr et l'OLP faisait preuve de pessimisme. Le chef des négociateurs palestiniens, Nabil Chaat, s'est refusé à parler aux journalistes,

contrairement à son habitude, et sa délégation s'est plainte que «des choses bougent lentement».

De son côté, à Dubaï, l'artisan et signataire de l'accord de septembre avec Israël, Abou Mazen, a estimé qu'un nouvel accord sur ses modalités de mise en œuvre pourrait prendre encore un mois «sauf obstacles ou surprises». Abou Mazen, qui compte regagner le Caire «dès que possible» pour faire le point de la négociation, a souligné qu'il restait à régler des «détails et questions de sécurité susceptibles de prendre un mois».

### LITIGE

L'accord global en cours de discussion concerne trois des prin-

cipaux dossiers des négociations encore en suspens: les arrangements de sécurité, la juridiction et les prisonniers palestiniens. De source proche de la délégation israélienne, on précise que le principal litige actuel porte sur l'étendue du contrôle du gouvernement autonome palestinien sur l'espace aérien et la zone côtière de Gaza. Les Israéliens entendent pouvoir contrôler quiconque rentre à Gaza.

Autre point toujours en suspens: Israël veut que les étrangers de confession juive se rendant à Gaza et Jéricho échappent à la juridiction palestinienne, ce que refuse l'OLP.

(ats, afp, reuter)

Onze morts en en Egypte

## Intégristes décimés

Onze intégristes, dont le numéro un du mouvement clandestin «Jamaa islamiya» Talaat Yassine Hammam, ont été tués hier en Egypte, selon les services de sécurité. Talaat Yassine Hammam, ainsi que six autres militants intégristes, ont été tués à l'aube au Caire «dors d'un accrochage avec la police». Celle-ci effectuait une descente à leur appartement, selon la même source. Quatre autres islamistes ont en outre été tués à Assiout.

Yassine Hammam avait été condamné à mort par contumace, avec six autres islamistes, en décembre 1992 par le tribunal militaire d'Alexandrie dans le

procès dit des vétérans d'Afghanistan. Ils étaient accusés d'avoir «fondé et dirigé une organisation illégale ayant recours au terrorisme afin de réaliser ses objectifs», parmi lesquels empêcher le fonctionnement des institutions de l'Etat et suspendre la Constitution.

A Assiout (environ 400 km au sud du Caire), 4 militants islamistes, tous étudiants à l'université de la ville, ont été tués, également à l'aube, par des policiers venus les arrêter dans l'appartement où ils habitaient, selon les services de sécurité.

(ats, afp)

Election présidentielle au Salvador

## Droite victorieuse

Armando Calderon Sol, candidat de la droite à la première élection présidentielle au Salvador depuis la fin de la guerre civile en 1992, était largement en tête dimanche, selon les premiers résultats partiels rapportés par les chaînes de télévision locales.

Selon des résultats partiels portant sur environ 20% du scrutin, M. Calderon a obtenu 66% des voix contre environ 33% au candidat de la gauche Ruben Zamora. Environ 48%

des électeurs se sont rendus aux urnes.

M. Zamora est apparu à la télévision trois heures après la clôture du scrutin pour annoncer qu'il avait reconnu sa défaite. «Il y a quelques minutes, j'ai téléphoné à Calderon Sol pour reconnaître personnellement et au nom de la coalition le fait qu'il a gagné l'élection».

Des partisans de M. Calderon ont commencé à célébrer dans la soirée de dimanche à San Salvador la victoire de leur candidat.

(ap)

Galapagos: l'incendie semble se calmer

## Tortues bientôt sauvées

L'incendie qui ravageait depuis deux semaines Isabella, l'île principale de l'archipel des Galapagos à un millier de kilomètres à l'ouest de l'Equateur, s'est calmé dimanche après avoir ravagé 8000 hectares de broussailles.

Il n'était plus qu'à 3 kilomètres des terrains de reproduction des 6000 tortues géantes, une

des espèces rares occupant l'archipel. Les pompiers, qui ont creusé des tranchées pour couper la progression du sinistre, ont été par ailleurs aidés par des zones de végétation humides. Ils contrôleraient les deux tiers du front de l'incendie qui avait débuté le 11 avril, et dont des braconniers sont probablement à l'origine. (ap)



Je vais au magasin populaire

OUVERTURE du NOUVEAU MAGASIN  
**ESPACITÉ** à LA CHAUX-DE-FONDS  
**MERCREDI 27 AVRIL À 8 h 30**



Le **N°1** de la **CHAUSSURE** et du **SPORT** ! Le plus grand choix...  
 Des prix sympathiques... **700 m<sup>2</sup>** de vente sur **2 niveaux**...  
 Un grand magasin **SPECIALISÉ** pour toute la famille.

**MERCREDI 27, JEUDI 28, VENDREDI 29 et SAMEDI 30 AVRIL,**  
**UNE SUPER SURPRISE POUR TOUS NOS CLIENTS!...**

132-12197

**STORES ET VOLETS**  
 PORTES DE GARAGES

**CHRISTOPHE HORGER**  
 2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
 038 53 42 57 - 077 37 15 76

MOUSTOUAIRES - LAMES VERTICALES  
 VOLETS BOIS ET ALUMINIUM  
 STORES À LAMELLES - ROULEAUX  
 STORES POUR TERRASSES  
 RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

28-1258

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES-EXCURSIONS

**WITTWER**

Partez au bord de la mer en notre compagnie, sans soucis de transport

**VACANCES EN ESPAGNE COSTA BRAVA**

PLATJA D'ARO, SANT ANTONI, LLORET DE MAR

Départ chaque vendredi soir du 1er juillet au 16 septembre

10 jours dès **Fr. 495.-**  
 17 jours dès **Fr. 730.-**

Renseignements et inscriptions:  
 LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65, Tél. 039/24 15 24  
 ou auprès de votre agence de voyages

DIVERS

**MÉDICAL-HAIR SERVICE**  
 La chevelure de remplacement  
 Dames - Hommes  
 Conseils, devis (aussi à domicile)  
 Faites confiance au spécialiste  
 Intercoiffure

**Jacky Mayer**

Av. Léopold-Robert 40, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 19 90  
 12-12021

**LE BOIS**  
 Votre rêve, votre cauchemar

Je rénove, je fabrique vos petits et grands objets auxquels vous tenez ou rêvez

Je monte votre cuisine  
 J'exécute à domicile tous vos travaux.  
 Prix sans concurrence, devis sans engagement.

Renseignez-vous auprès de votre menuisier qualifié

☎ **038/57 21 66**  
 28-522747

**CLUB CULTURISTE WILLY MONNIN**

73, rue Alexis-Marie-Piaget  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 57 60

**NOUVEAU AU CLUB**

Venez découvrir les nouveaux APPAREILS pour un entraînement **CARDIO-VASCULAIRE** géré par ordinateur.

- Tapis de course
- Vélos
- Steps

De nouvelles sensations dans l'effort.

132-12068

**CALVITIE?**  
**Chevelure clairsemée ?**  
**C'est du passé!**

Grâce à la micro-technologie, permettant la transplantation de cheveux, vous retrouverez une magnifique chevelure des plus naturelles. Les Cheveux seront implantés un par un ou par petites unités. Ils continueront à pousser durant tout votre vie. Dans le monde entier, nous sommes la référence officielle de la Suisse. Les traitements sont effectués par des médecins spécialisés.

Nous vous offrons une consultation sans engagement ou vous adressons, sur demande, notre brochure gratuite.

LUCERNE 041 23 37 22  
 St. Gall 071 24 16 55  
 Bâle 061 312 06 06  
 Lausanne 021 311 37 40  
 Lugano 091 57 50 70

**REGENCY CROWN AG**  
 rue Beau-Séjour 12, 1003 Lausanne

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ 8A94  
 Adresse: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_  
 Tél.pr.: \_\_\_\_\_ Tél.prof.: \_\_\_\_\_

25-1250/4x4

AVIS OFFICIEL

**CHEMINS DE FER DU JURA**

**AVIS**

Interruption du trafic ferroviaire entre Le Noirmont - Les Bois

En raison du renouvellement intégral de la voie entre Le Noirmont et Le Creux-des-Biches, le trafic ferroviaire sera interrompu entre Le Noirmont et Les Bois du jeudi 28 avril au mercredi 11 mai 1994.

Durant l'interruption, le trafic des voyageurs et des bagages accompagnés, sera assuré conformément à l'horaire en vigueur, par un service de substitution routier avec transbordement au Noirmont et Les Bois.

Pendant cette période, les voyageurs du Creux-des-Biches et du Boéchet sont priés de se rendre au bord de la route cantonale à la même hauteur que les halles afin de monter dans les autobus de remplacement.

Nous remercions les voyageurs de leur compréhension.

160-17036 DIRECTION CJ

**L'IDEE CADEAU POUR LA FETE DES MERES**

Offrez un cadeau très personnel avec un bon coiffure des salons GIDOR. Dites-nous combien vous voulez mettre, nous donnerons un coup de pouce à votre générosité en augmentant le montant de **10 %**.

Les bons cadeau sont valables dans les 59 salons GIDOR en Suisse.

Sur présentation de ce coupon, nous augmenterons de 10% la valeur du bon cadeau que vous achèterez chez nous. Valable jusqu'au 7.5.1994.

**BON**

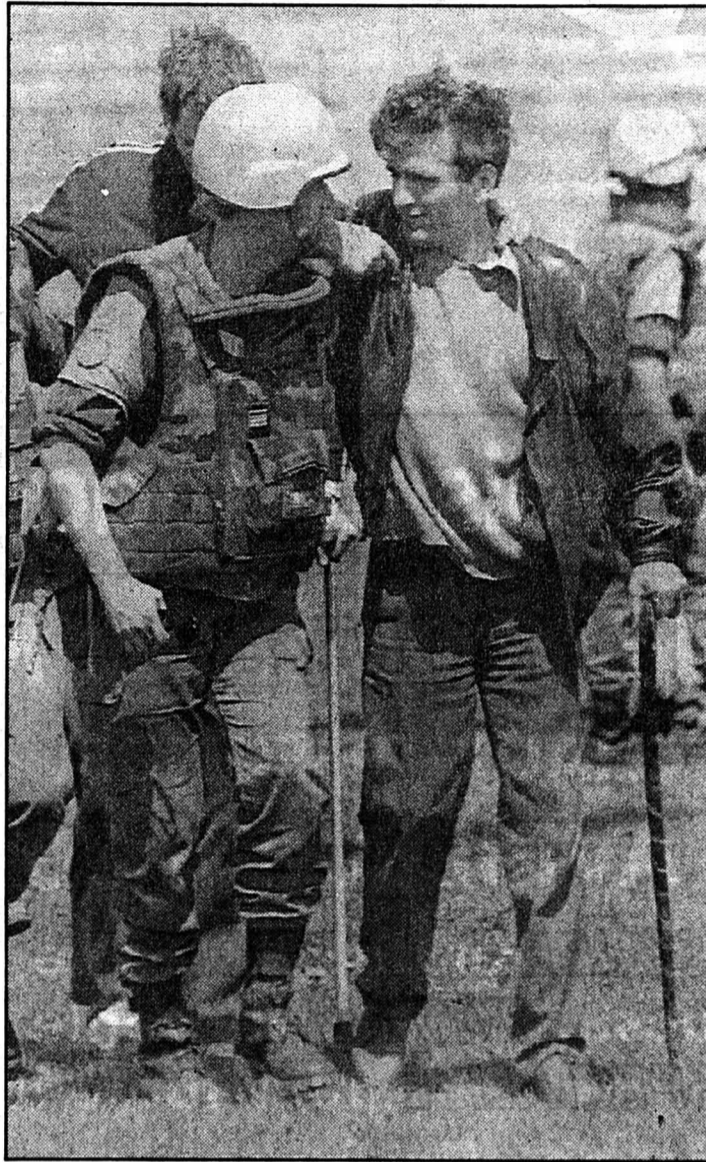
Ouverture sans interruption et sans rendez-vous préalable à:  
**La Chaux-de-Fonds: 9, av. Léopold-Robert, tél. 039-23 12 05**

249-388599

Bosnie: alors que l'évacuation des blessés continue à Gorazde

# L'ONU se renforce

L'ONU a continué hier de déployer ses Casques bleus à Gorazde et d'évacuer les blessés de l'enclave musulmane, pendant que les Serbes se retiraient des abords de la ville sous la menace de l'OTAN. Les forces serbo-bosniaques ont déjà reculé à plus de trois km de la ville, se pliant à l'ultimatum de l'OTAN qui a expiré dimanche. Ils doivent encore retirer leurs armes lourdes d'un périmètre de 20 km avant demain matin à 2 heures.



Sarajevo  
Les Casques bleus ont continué hier d'évacuer les blessés qui sont amenés à Sarajevo. (Keystone-EPA)

«J'ai bon espoir qu'ils le feront», a dit le général Michael Rose, chef de la Force de protection de l'ONU (FORPRONU) en Bosnie. L'OTAN menace de bombarder les positions serbes s'ils ne retirent pas leurs canons et leurs chars de cette zone d'exclusion. Selon un porte-parole de l'ONU, des renforts de Casques bleus ont continué à se déployer hier le long des lignes de front à Gorazde, en Bosnie orientale. Les 247 Casques bleus (britanniques, russes et égyptiens) ont rejoint dans la nuit de dimanche à lundi les 200 soldats déjà sur place.

## RETOUR DES CIVILS

Selon le commandant Eric Chaperon, porte-parole de la FORPRONU, des treize musulmans ont touché 13 soldats serbes pendant leur retrait. Les musulmans ont aussi lancé une attaque contre les Serbes près de l'usine de purification d'eau. Les Serbes ont fait sauter l'usine de purification d'eau, dont dépend la ville, et ont incendié des villages serbes de l'enclave pour empêcher les musulmans de les habiter, a ajouté Eric Chaperon.

Parallèlement, des centaines de réfugiés serbes de Bosnie ont pris la direction des villages serbes sur la rive droite de la Drina à moins de 20 km de Gorazde, rapporte l'agence yougoslave Tanjug à Belgrade. L'évacuation des blessés de Gorazde s'est par ailleurs poursuivie hier, après le transport dimanche par hélicoptère de 85 blessés. Les appareils ont perdu un temps précieux à Sokolac, où les Serbes exigeaient de les contrôler pendant plusieurs heures à chaque passage. «Nous comptons évacuer au moins 100 personnes chaque jour», a dit le

général Rose. «En principe, nous devrions être en mesure d'en transporter davantage». Les victimes ont été admises d'urgence dans deux hôpitaux de Sarajevo. Plusieurs devraient être envoyées dans d'autres pays.

## 700 MORTS

«Je pense que nous sommes, encore aujourd'hui, au bord d'une catastrophe humanitaire», a-t-il expliqué dans un entretien à la BBC. «J'espère que nous serons en mesure de l'arrêter». Il a souligné que «l'hôpital a été détruit et que la plus grande partie de la ville a été réduite en ruines».

Selon le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR), trois semaines d'offensive serbe contre Gorazde ont fait plus de 700 morts et près de 2000 blessés. Au lendemain de l'arrivée à Gorazde d'un premier convoi de 89 tonnes de vivres, un deuxième convoi, composé de dix camions chargés de 100 tonnes de ravitaillement, est parti hier de Belgrade vers la ville musulmane.

(ats, afp, reuter)

## La Suisse prête

Le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR) se propose d'évacuer ces prochains jours quelque 600 blessés de l'enclave musulmane de Gorazde. La plupart seront dirigés sur Sarajevo mais 250 grands blessés nécessiteront un traitement à l'étranger. La Suisse est prête à participer à cet effort mais auparavant des problèmes de place et de possibilités médicales doivent être résolus, a indiqué hier un porte-parole de l'Office fédéral des réfugiés. (ats)

## Italie

### Climat de polémique

Les Italiens ont fêté hier le 49e anniversaire de leur libération du fascisme et du nazisme. Cette célébration a eu lieu cette année dans un climat de polémique, à la veille de l'entrée dans le gouvernement de la nouvelle majorité de droite de ministres néo-fascistes.

Les organisations de résistants et de déportés ont choisi cette année Milan, qui fut la capitale de la résistance, pour y organiser une grande manifestation nationale. Deux défilés devaient converger vers la place du Dôme en fin de journée. Des cérémonies officielles et des manifestations populaires ont eu lieu dans la matinée notamment à Rome et à Naples.

Le 25 avril 1945, un «Comité de libération nationale» pour les provinces du Nord se formait à Milan, à peine libérée par les alliés. Cette date a été retenue comme le début de l'insurrection anti-fasciste. C'est la première fois, cette année, que la fête de la libération est l'enjeu d'un vaste débat national. Celui-ci a été motivé par l'imminente entrée des néo-fascistes dans le gouvernement, du jamais vu depuis la guerre, et leur volonté de réhabiliter les «bons» aspects du fascisme.

## RÉHABILITATION

Le chef de l'Alliance nationale (néo-fasciste), l'un des partis vainqueurs des élections, Gianfranco Fini, a défendu récemment la mémoire de Benito Mussolini. Il l'a qualifié «de plus grand homme d'Etat du siècle». Pour sa part, la nouvelle présidente de l'Assemblée nationale Irène Pivetti (Ligue du nord), a affirmé que les plus grandes conquêtes des femmes dataient de la période fasciste.

L'Alliance nationale ne s'est pas associée aux célébrations officielles. Elle a organisé à Rome une messe pour la «réconciliation» des Italiens. Au cours des derniers jours, la droite a accusé la gauche de vouloir transformer cette célébration en «une revanche après l'échec électoral» des 27 et 28 mars dernier. Le président du Conseil sortant Carlo Azeglio Ciampi a adressé un message aux Italiens pour clore cette polémique, en affirmant que cette célébration n'est pas «anachronique». C'est la journée de la Constitution qui a fondé la démocratie italienne, a-t-il dit.

## DÉMONSTRATION DE FORCE

La manifestation de Milan, où étaient attendues plus de 200.000 personnes, revêt l'aspect d'une démonstration de force de la gauche mobilisée pour l'occasion. Umberto Bossi, le chef de la Ligue du Nord, autre parti vainqueur du scrutin législatif, a été vivement pris à parti par des manifestants, avant même que ne commence le défilé.

Il a été sérieusement bousculé, sous les cris et les sifflets. «Pantin», «fasciste», «nazi», hurlait un groupe de manifestants dont plusieurs arboraient à la boutonnière un badge du Parti démocratique de gauche (Pds, ex-communistes). Umberto Bossi a combattu cette formation lors de la campagne électorale de mars dernier. Pour sa part, Silvio Berlusconi, grand vainqueur des élections et futur président du conseil, a indiqué qu'il suivrait la manifestation à la télévision. «L'antifascisme est une valeur et un principe qui ne doit pas être instrumentalisés», a-t-il affirmé.

(ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Russie

#### Accord conclu

Le Conseil de la Fédération (chambre haute du Parlement) a voté hier à une écrasante majorité l'«Accord sur l'entente civile» proposé par le président Boris Eltsine pour tenter de pacifier la vie politique russe. Par 102 voix pour et 19 contre, le Conseil de la Fédération a donné mandat à son président Vladimir Choumeïko de signer ce texte, lors de la cérémonie de signature prévue jeudi. Le Conseil a voté l'«Accord sur l'entente civile» – selon la dernière appellation en date retenue – après que le Kremlin eut accepté de retirer toute force contraignante à ce document. Le texte, proposé à la signature des partis politiques, des organes fédéraux de pouvoir et des républiques et entités territoriales de Russie, exclut en principe le recours à la violence dans l'action politique et prône le dialogue pour sortir le pays de la crise. Le texte doit être soumis demain à l'examen de la Douma (chambre basse du Parlement russe), avant d'être officiellement signé. Au contraire de la Douma, le Conseil de la Fédération est une assemblée faiblement politisée, composée pour l'essentiel de notables et de dirigeants des républiques et entités territoriales de la Fédération de Russie.

### Mitterrand en Ouzbékistan

#### Début de visite

Le président François Mitterrand a entamé hier une visite de deux jours en Ouzbékistan, avec la volonté de voir la France prendre part au développement économique d'un pays fortement marqué par «l'héritage communiste» et par une grave crise monétaire. Le chef de l'Etat français et sa délégation ont été accueillis à Tachkent par le président Islam Karimov.

### Conseil exécutif de l'UNESCO

#### Retour suisse

La Suisse siège à nouveau au Conseil exécutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), dont la 144e session s'est ouverte lundi pour dix jours à Paris. La délégation helvétique est conduite par la journaliste et écrivain Doris Morf, ancienne conseillère nationale et présidente de la Commission nationale suisse pour l'UNESCO.

20e anniversaire de la révolution des œillets au Portugal

## Mario Soares exalte les idéaux de 1974

Le président portugais Mario Soares a appelé hier ses compatriotes à sauvegarder la démocratie et à maintenir vivants les idéaux de la Révolution des œillets du 25 avril 1974. Lors d'une cérémonie de commémoration du 20e anniversaire de cette révolution qui a mis fin à près d'un demi-siècle de dictature de droite et aux guerres dans les colonies portugaises d'Afrique, Mario Soares a estimé que le pays devait investir davantage dans l'éducation des jeunes.

«Nous devons profiter du consensus national créé par le 25 avril pour mobiliser le pays, et sa jeunesse en particulier, en vue

des grands combats du futur», a dit le président socialiste, qui a été un des principaux acteurs de la révolution. Mais, il a estimé que les idéaux de démocratie et de justice sociale de cette révolution pacifique étaient en danger et a souligné que célébrer son anniversaire ne devait pas se limiter à des manifestations de nostalgie.

«La démocratie doit être défendue contre les dangers qui l'étouffent – la passivité, le conformisme, l'indifférence», a-t-il dit. «Nous avons besoin de plus de pluralisme, de plus de participation des citoyens et d'une plus grande transparence de la vie publique», a ajouté le chef de l'Etat en faisant allusion

à de récents scandales politico-financiers. «La solidarité avec les plus faibles (...) doit être une autre de nos grandes priorités nationales.

## UNE CHANSON

La célébration de la Révolution des œillets a commencé dès minuit avec un feu d'artifice à Lisbonne.

Les radios ont simultanément diffusé «Grandola Vila Morena», la chanson de la révolution. Cet air, joué sur une radio en 1974, était le signal secret du coup d'envoi de la révolution. Les chars des unités rebelles sont entrés dans Lisbonne et mis fin à la dictature. Une foule

joyeuse avait alors accueilli les soldats en mettant des œillets rouges dans le canon de leurs fusils.

Plusieurs des officiers, qui avaient pris part à la révolution, de même qu'un de leurs inspirateurs, l'amiral Antonio de Spínola, aujourd'hui âgé de 84 ans, étaient aux côtés du chef de l'Etat et du premier ministre, Anibal Cavaco Silva. «Ce n'était pas seulement un tournant au Portugal, mais cela a ouvert un nouveau cycle en Europe», disait récemment Mario Soares dans une interview. Les dictatures sont tombées ensuite pacifiquement dans l'Espagne voisine puis en Grèce.

(ats, afp, reuter)

Huitième anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl

## Kravtchouk critique

Les pays occidentaux ont donné beaucoup de conseils mais peu d'argent pour obtenir la fermeture de la centrale nucléaire de Tchernobyl, a déclaré hier le président ukrainien Leonid Kravtchouk. «A l'heure actuelle, il n'y a pas de solution au problème de Tchernobyl», a-t-il dit à la veille du huitième anniversaire du pire accident de l'histoire du nucléaire civil. Leonid Kravtchouk a souligné que la fermeture de la centrale poserait

en elle-même des problèmes de sécurité et qu'elle ne devra pas être effectuée de manière hâtive. Kiev refuse de fermer la centrale en raison de ses besoins en électricité et de la crise économique en Ukraine. Le même jour, dans les Alpes, le ministre français de l'Environnement, Michel Barnier, a déclaré «qu'il était urgent de fermer 15 centrales nucléaires d'ex-Union soviétique, dont celle de Tchernobyl».

(ats, reuter)

Enquête en Grande-Bretagne sur la «maison de l'horreur»

## L'épouse inculpée

L'épouse de Frederick West, l'homme accusé de 10 meurtres dans l'affaire de la «maison de l'horreur» de Gloucester, a été inculpée pour un des meurtres, a déclaré hier la police.

Rosemary West, 40 ans, a été inculpée pour le meurtre de Linda Gough, une des neuf victimes dont les corps ont été retrouvés dans la cave et le jardin de la maison du couple au 25 Cromwell Street.

La semaine dernière, Rose-

mary West avait déjà été inculpée du viol d'une jeune fille de 11 ans.

La police poursuit ses recherches de cadavres dans un champ proche du village de Much Marcle, près de Gloucester, où un dixième corps avait été détérré. Les enquêteurs pourraient également entamer des recherches cette semaine dans une autre maison de Gloucester occupée par les West dans les années 1970. (ats, reuter)

MAINTENANT CHEZ OPEL

# BAROUDEUR ÉLÉGANT: FRONTERA COLOR SELECTION

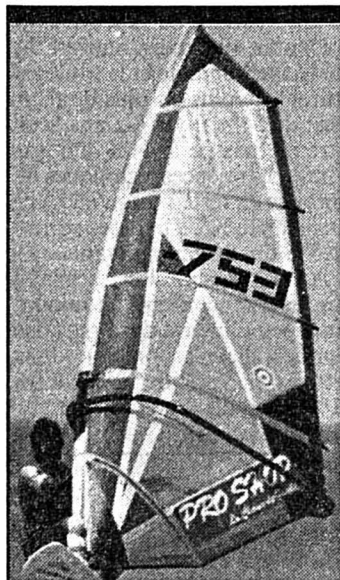
1. Bouclier et protections latérales en acier chromé
2. Antibrouillards + projecteurs longue portée, jantes alliage spéciales base creuse
3. Série limitée avec peinture métallisée "Bleu Nautilus"
4. Rembourrages spéciaux et volant réglable en hauteur
5. Prix Frontera Color Selection 2.4i (92 kW/125ch), 5 portes Fr. 41'350.-
6. Super offre: la climatisation sans CFC pour Fr. 975.-.

Dans la gamme Opel Frontera 4x4, 5 portes, la nouvelle version "Color Selection" annonce clairement la couleur, puisque cette série limitée est exclusivement disponible avec peinture métallisée "Bleu Nautilus". Et comme le prouve le tableau ci-contre, là n'est pas sa seule caractéristique. Comprenant entre autres des lève-glaces électriques et le verrouillage central, l'équipement de série de cette nouvelle version se distingue par sa richesse et son raffinement. De plus, en vraie Frontera, la "Color Selection" est synonyme de liberté sans frontières grâce à sa traction intégrale enclenchable et à son différentiel autobloquant. Sans oublier que, comme toutes les Opel neuves, elle bénéficie d'une prestation gratuite qui peut s'avérer très utile: OPEL ASSISTANCE. Adressez-vous à votre distributeur Opel.



La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Couvet: Autoservices Currit; Le Locle: Garage du Rallye SA; Villeret: Garage Gerster; et les distributeurs locaux à: Le Noirmont: Garage Walter Salzmänn; La Sagne: Pierre Benoit Automobiles; Sonceboz: Garage P. Hürzeler.

6-595



## Surf Expo Troc d'occasion

La plus grande exposition permanente de planches à voile du canton

## NOUVEAUTÉS 1994

Samedi 30 avril 1994  
de 9 à 17 heures

Dernier délai pour apporter le matériel d'occasion le vendredi 29 avril à 18 heures

**PRO SHOP**  
Sports Branchés

Rue du Commerce 79  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 52 61

132-12231

## PRÉFÉREZ-VOUS UN TRITEL AVEC INDICATEUR DE TAXES?



Vous pouvez louer ou acheter chez nous le nouveau Tritel Sion.

**TELECOM PTT**  
Le bon contact

En vente auprès des TELECOM-Shops de:  
La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 37,  
Le Locle, av. Bournot 17,  
et auprès des représentants TELECOM PTT  
ou par tél. au No 135

samedi 28 mai 1994  
**fête de mai**

## Entraînements des "4 jeudis" au "Cross des enfants"

Tous les jeudis 5, 12, 19, 26,  
du mois de mai, y compris le  
jeudi (12) de l'Ascension.

Rendez-vous à la piscine des  
Arêtes dès 18h00,  
entraînement jusqu'à 19h00  
par des moniteurs du  
Cross Club.

Les accompagnants sont priés de récupérer  
leurs enfants à 19h00.

132-12406

L'annonce, reflet vivant du marché

28-1557

La perte du géant des télécommunications passe de 46 à 337 millions de francs

# Ascom dans l'abîme

Le groupe de télécommunications Ascom a enregistré en 1993 une perte record de 337 millions de francs, contre 46 millions l'année précédente. Le chiffre d'affaires baisse de 6,3% à 3,162 milliards de francs. Ces mauvais résultats sont dus à la mauvaise marche des affaires et à des erreurs de gestion, a déclaré Fred Sutter, président du comité de direction, lors d'une conférence de presse hier à Soleure.

Pour présenter les résultats de l'exercice 1993, Ascom avait choisi son usine de Soleure, où sont produits les téléphones sans fil dans lesquels le groupe place beaucoup d'espoir. M. Sutter a expliqué les résultats calamiteux du groupe par le recul général du chiffre d'affaires conjugué à une forte pression sur les prix de ses principaux marchés.

## ÉQUILIBRE EN 1994

Les coûts de restructuration – 138,7 millions de francs à titre de provisions dans les comptes 1993 – ont aussi pesé lourd dans la balance. Enfin, des erreurs de management ont été commises, a admis M. Sutter. Le président d'Ascom se montre plus optimiste en pronostiquant un résultat d'entreprise équilibré pour l'exercice en cours et un bénéfice

net atteignant 1 à 2% du chiffre d'affaires pour 1995.

Suite à la concentration du groupe sur les trois segments Télécommunications, Réseaux d'entreprises et Automatisation des services, le chiffre d'affaires consolidé devrait passer de 3,162 milliards de francs en 1993 à quelque 2,5 ou 2,6 milliards cette année et 2,2 ou 2,4 milliards en 1995. Durant cette période, Ascom se retirera du secteur des réseaux publics cédé à LM Ericsson. Une société contrôlée par le groupe suédois reprendra cette activité au début de 1995.

Les négociations sur la reprise d'Ascom Radiocom AG (radio-communication mobile privée) par Bosch devraient s'achever début mai. Les autres retraits (vente des réseaux câblés, des appareils auditifs, des systèmes d'alimentation en énergie et des composants micro-électroniques) sont aussi en bonne voie. Outre des coûts de restructuration de 138,7 millions de francs, le résultat d'exploitation laisse apparaître des pertes de 130 millions en 1993. Fred Sutter n'a pas voulu exclure la possibilité de nouveaux coûts de restructuration pour l'exercice en cours. «Je ne m'attends pas à des montants du même ordre qu'en 1993, mais de quelques millions de francs», a précisé le président du groupe. Le vice-président Felix Wittlin assurera l'intérim jusqu'à la tenue d'une assemblée générale extraordinaire. Les membres du conseil démissionnaires, Hans Ulrich Baumberger et Theodor Fässler, ne seront pas remplacés. (ats)



Fred Sutter, président d'Ascom

Le géant de la télécommunication a enregistré une perte de 337 millions de francs en 1993.

(Kupferschmidt/Keystone)

26 avril 1932 –

On donne à Fribourg la première représentation du «Comte Michel», pièce musicale de Paul Bondallaz, sur une musique de l'abbé Bovet. Inspirée de la légende des comtes de Gruyère, le spectacle exalte les traditions paysannes. Un critique se montre toutefois assez sévère en jugeant que «L'amour de la patrie ne suffit pas toujours à faire une œuvre d'art».

## BRÈVES

### Oerlikon-Bührle Convalescence

Oerlikon-Bührle (OB) reste convalescent. L'an dernier, le conglomerat zurichois a enregistré une baisse d'un sixième de son chiffre d'affaires. Le résultat d'exploitation a chuté de plus d'un tiers. Le bénéfice net n'a augmenté que grâce à des recettes exceptionnelles. Bally a fait mieux qu'en 1992, mais Pilatus a connu une année noire.

### Harrod's à Londres

#### Suisse dans la tempête

Le Suisse Peter Bolliger, directeur du grand magasin londonien Harrod's, a été licencié le 8 avril dernier. Selon le porte-parole du magasin Michael Cole, M. Bolliger s'est montré incompétent dans la gestion du célèbre centre d'achats. Devant la presse britannique, le directeur renvoyé avait expliqué que son départ était dû à des désaccords avec le copropriétaire de Harrod's. Il n'était pas atteignable hier.

### Main-d'œuvre étrangère

#### L'industrie d'abord

A fin 1993, 899.000 étrangers avaient un emploi en Suisse. Parmi eux, 438.000 (48,7%) travaillaient dans l'industrie et l'artisanat, et 432.000 (48%) dans le commerce, l'hôtellerie et la restauration.

### Sida en Suisse

#### 106 nouveaux cas

Au total, 106 nouveaux cas de sida ont été déclarés en Suisse entre janvier et mars 1994. Il y en avait eu davantage au premier trimestre 1993, soit 151. Sur les 3662 sidéens recensés depuis 1983, 2603 sont décédés à ce jour. Au total, 83 des 106 nouveaux cas sont des hommes, et 23 des femmes.

### Ruth Dreifuss et pub Pratiques douteuses

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss écrit une lettre «ferme et aimable» à la «Tribune de Genève» pour protester contre l'utilisation de son image dans une campagne de promotion du journal. Mme Dreifuss n'a pas été informée de cet usage. Elle entend également demander au quotidien de verser un montant équivalent au prix d'une page de publicité à une œuvre caritative de son choix, a indiqué hier son département.

## Mise en service du 156 rose par les PTT

# M. Rosenberg échappe à la prison

Comdamné en octobre 1993 à deux mois de prison avec sursis et à une amende de 20.000 francs pour complicité de publications obscènes et pornographiques, Félix Rosenberg, directeur des télécommunications des PTT et instigateur du 156 rose, a vu, hier, sa peine ramenée à une amende de 20.000 francs par la Cour de cassation pénale du Tribunal cantonal vaudois. Les trois juges cantonaux ont renvoyé le dossier au Tribunal de Lausanne qui devra se déterminer à nouveau sur la seule question du franc symbolique confisqué aux PTT. Ceux-ci ont le droit d'être entendus, a estimé la Cour. Les juges vaudois n'ont pas eu d'hésitation en ce qui concerne la responsabilité pénale de Félix Rosenberg, absent des débats hier.

Félix Rosenberg n'est pas n'importe quel fonctionnaire. Il est directeur et juriste. Il ne pouvait

se réfugier derrière ses supérieurs politiques, le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie et le Conseil fédéral lui-même, ou invoquer la liberté d'expression ou du commerce. Il ne pouvait pas plus se cacher derrière le secret des conversations, voire son service juridique, et attendre des jugements pénaux contre ses clients-fournisseurs de prestations du 156 avant de réagir. Il était tenu de ne pas violer la loi et de la respecter.

Pas besoin de prescription: il y a complicité par omission. Les messages pornographiques, de par le fait qu'ils pouvaient être entendus par des mineurs nullement entravés dans leurs démarches, violent la loi. Félix Rosenberg l'ignorait d'autant moins que le procureur général du canton de Vaud l'en avait averti. Il n'a pas réagi. Ne pas penser au caractère pornogra-

phique d'un télékiosque est faire preuve d'une «mauvaise surprise». Tels ont été les avis exprimés hier.

Les trois juges cantonaux de la Cour de cassation pénale vaudoise sont unanimes à dire qu'il devait prendre ses responsabilités à la hauteur de sa confortable rémunération – 250.000 francs par année – et intervenir, même si ses supérieurs – qui ne lui ont pas interdit de le faire – ne lui ont rien demandé.

Il devait avoir le courage d'imposer son avis. Il a agi avec conscience et volonté, notent encore les magistrats vaudois en admettant toutefois que sa faute pénale n'implique pas une peine d'emprisonnement, même avec sursis.

Sa culpabilité a été relativisée de par l'attitude attentiste des autorités politiques.

Félix Rosenberg devrait recourir au Tribunal fédéral. (ap)

## Economies au DMF

# Stop!

Le Département militaire fédéral (DMF) ne peut plus faire de sacrifices financiers, sans quoi l'armée ne pourra plus remplir sa mission de manière crédible. La commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats a fait ce constat vendredi, ont indiqué hier les services du Parlement.

C'est avec satisfaction que la commission a pris connaissance du rapport sur l'acquisition des chars Léopard. Près de 1000 entreprises suisses y ont collaboré et des affaires compensatoires pour 610 millions de francs ont été réalisées. De même, la commission a pris acte du deuxième rapport sur l'acquisition du FA-18. (ats)

## Appenzell

# Qui fera quoi

Les Appenzellois des Rhodés-Extérieures ne trahissent pas. L'attribution des départements au nouveau conseil d'Etat a été faite hier. Les deux conseillères d'Etat élues dimanche par la Landsgemeinde du canton ont reçu leurs nouvelles attributions. Les deux radicales, Marianne Kleiner-Schlaepfer et Alice Scherrer tiendront respectivement les rênes des finances et le département de la santé, a indiqué hier la chancellerie cantonale. Appenzell est le second canton suisse à compter deux femmes au sein de l'exécutif. Voilà une semaine, les Bernois avaient aussi envoyé deux politiciennes au gouvernement cantonal. (ap)

## Etrangers: référendum

# Soutien vert

Le Parti écologiste suisse et la Jeunesse socialiste suisse – contrairement au Parti socialiste – soutiennent le référendum contre la loi sur les mesures de contrainte dans le droit des étrangers. Elle établit un droit spécifique pour les étrangers, contraire aux droits de l'homme et à la Constitution, affirment les Verts dans un communiqué publié hier.

La loi a été adoptée par le Parlement fédéral à la session de mars dernier. Le référendum, lancé par des groupements de gauche, est soutenu par des personnalités de tous bords, mais l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) ne le soutient pas activement. (ats)

## Visite d'Etat

# Lech Walesa chez Stich

Le président de la Pologne, Lech Walesa, sera l'hôte de la visite d'Etat annuelle en Suisse. Elle aura lieu du 25 au 27 mai prochain, a annoncé officiellement hier le Département fédéral des affaires étrangères. M. Walesa répond à l'invitation du conseiller fédéral Otto Stich, qui avait visité la Pologne en août dernier. Ce pays est membre du groupe que la Suisse représente auprès des institutions de Bretton Woods.

Le président polonais doit notamment se rendre dans le canton de Soleure, canton d'origine d'Otto Stich, actuel président de la Confédération. Tadeusz Kosciuszko, héros de la libération polonaise (1746-1817), avait passé la fin de sa vie à Soleure, où un musée lui est consacré.

La visite d'Etat, qui répond à un protocole bien établi, est celle qu'un chef d'Etat étranger accomplit en Suisse à l'invitation du Conseil fédéral.

Le règlement protocolaire prévoit qu'il n'y a «en règle générale» qu'une visite d'Etat par année.

La reine Beatrix des Pays-Bas était venue à ce titre en Suisse du 3 au 5 novembre dernier. Le président autrichien Thomas Klestil avait été l'hôte précédent, en novembre 1992. (ats)

## Magasins EPA

# Ça va fort

Les 37 magasins EPA en Suisse, regroupés dans la société Nouveaux Grands Magasins S.A., ont augmenté leur chiffre d'affaires de 1,3%, à 897,8 millions de francs, sur l'exercice 1993. La société a accru sa part du mar-

## Universités

# Jamais vu depuis 1970!

Les hautes écoles suisses comptaient 91.000 étudiants lors du semestre d'hiver 1993/94, soit une augmentation de 0,3% par rapport à l'année précédente. C'est la plus faible depuis le début des années 70, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Le nombre des étudiants nouvellement inscrits a progressé de 1,1% à 16.700. Chez les étudiants débutants, la parité des sexes est presque atteinte.

La stabilité relative du nombre d'étudiants en Suisse est principalement due au recul massif (-9,5%) enregistré à l'Université de Zurich. Un phénomène qui s'explique sans doute par la hausse des taxes semestrielles, hausse qui a poussé bon nombre d'étudiants déjà en possession d'un premier diplôme à renoncer au renouvellement de leur immatriculation.

Les autres hautes écoles ont accueilli en moyenne 3,3% de nouveaux étudiants en plus. On observe néanmoins des différences très sensibles: alors que le nombre d'étudiants a augmenté de 7,2% à l'EPFL, il a reculé de 0,5% à l'EPFZ.

Les sciences naturelles bénéficient de la plus importante progression des nouvelles inscriptions (+14,5%) et du nombre total d'étudiants (+4%). Le droit attire lui aussi un nombre croissant de nouveaux étudiants (+7,2%).

Les sciences économiques, après le boom qu'elles ont connu ces dix dernières années, voient le nombre des nouveaux inscrits reculer de 8,5% et celui des étudiants de 4,2%. Mais c'est en théologie que le nombre des étudiants débutants recule le plus (-13,6%), confirmant une tendance amorcée il y a plusieurs années déjà.

Le nombre des étudiants en médecine humaine s'est stabilisé (+0,1%), après que cette branche eut fait plusieurs fois l'actualité en raison d'un éventuel numerus clausus. Le nombre des nouveaux inscrits a toutefois progressé de 5% par rapport à 1992, passant de 1132 à 1190.

## PARITÉ DES SEXES

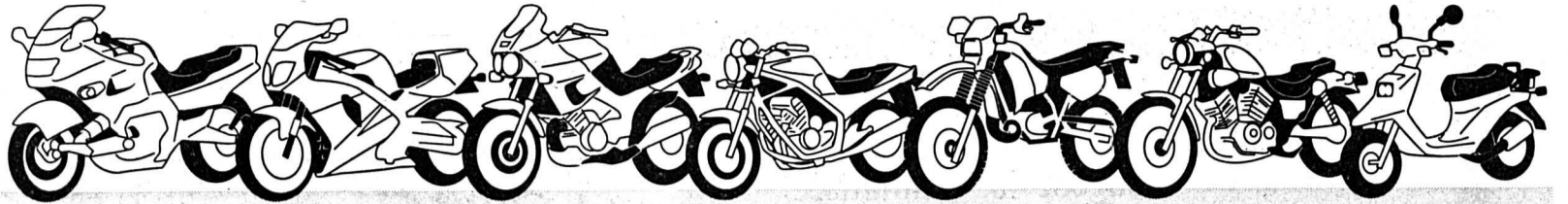
La part des femmes dans le total des étudiants a légèrement progressé, passant de 40,1% à 40,7%. La parité des sexes est presque atteinte chez les étudiants débutants où l'on trouve 44,8% de femmes contre 43,7% une année auparavant.

Les femmes sont déjà majoritaires dans les universités de Genève et Lausanne et représentent entre 40 et 47% des étudiants dans les autres universités. Les Ecoles polytechniques et la Haute-Ecole de Saint-Gall sont en queue de peloton. Mais là aussi, la proportion de femmes n'a cessé de croître depuis 10 ans, passant de 12 à 18%.

Depuis quelques années, la médecine humaine et la biologie attirent de plus en plus de femmes: de 34% il y a dix ans, leur part est passée à 44% aujourd'hui. Les sciences techniques ne sont pas en reste puisqu'elles accueillent 18% de femmes contre 11,5% dix ans auparavant.

A l'inverse, les sciences exactes rencontrent toujours aussi peu d'intérêt de la part des femmes: leur proportion dans cette branche est de 12% contre 11% il y a dix ans. (ap)

# YAMAHA



**LES AGENTS OFFICIELS PRES DE CHEZ VOUS:**

2108 Couvet	P. Krügel	Impasse du Meley 7	038 63 11 31	2000 Neuchâtel	Claude Cordey	Ecluse 47-49	038 25 34 27
2300 La Chaux-de-Fonds	S. Campoli	rue du Progres	039 28 73 04	2740 Moutier	S. Fleury	rue Central 54	032 93 45 91
2208 Les Hauts-Geneveys	P. Aeby	Mon Loisir 3	038 53 23 01	2942 Alle	C. Aeby	rite de Porrentruy 11	066 71 25 13
1789 Joreness (Vully)	Gaillet-Motos	Poste Lugnorre	037 73 10 88	2900 Porrentruy	Marcel Nydegger	rue des Tanneuis 12	066 66 31 16

DEMANDEZ DES MAINTENANT NOTRE CATALOGUE GENERAL!

hostettler ag · IMPORTATEUR GENERAL · 6210 SURSEE · TEL. 045 236 111 · FAX 045 236 293

180-19080/4x4

**DIVERS**

**Au Berceau d'Or**

**LIQUIDATION TOTALE**  
Autorisée du 1er février au 31 juillet 1994

**Dès le 26 avril, tout à 30% et 50%**

Märklin - Roco - Arnold - Brumm - Solido - Revell  
Jeux - Jouets - Peluches

**ATTENTION NOUVEL HORAIRE!**  
Ouverture du lundi au vendredi de 13 h 30 à 18 h 30.  
Samedi de 9 à 12 heures et 13 h 30 à 16 heures

Balance 3, La Chaux-de-Fonds

132-12885

**L'Impartial**

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

Norm: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

**100% d'information  
50% d'économie**

**Je m'abonne**

3 mois à Fr. 67.-  
 6 mois à Fr. 128.-  
 12 mois à Fr. 240.-

**ICI ET MAINTENANT**

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion  
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

**RoC**

HYPO-ALLERGENIQUE  
SANS PARFUM.

*RoC. la beauté pure*

**Conseils personnalisés RoC**

**Du mardi 26 au samedi 30 avril 1994**

Nous vous invitons à découvrir votre programme de soins personnalisé, établi par une spécialiste de beauté RoC. Un cadeau attractif vous sera offert pour tout achat de produits RoC à partir de fr. 40.- (jusqu'à épuisement du stock).

**pharmacie**

Dr. P.-A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.

Cartes **DIRECT** acceptées

Secteur cosmétique

Av. Léopold-Robert 57  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 40 23/24

**centrale**

132-12402

**Bonne fête Maman!**

Amis lecteurs, à l'occasion de la Fête des Mères, L'Impartial vous propose de faire paraître une petite annonce dans une page spéciale de son édition du samedi 7 mai 1994.

Ainsi votre maman aura-t-elle la joie de découvrir votre chaleureux message la veille de sa fête, celle de toutes les mères.

Envoyez-nous votre texte accompagné d'une participation de Fr. 20.-. Nous nous chargerons de faire parvenir une carte, quelques jours avant la parution, à la maman concernée, l'avisant qu'un message personnel l'attend dans L'Impartial du 7 mai.

132-12536

Mon message (25 mots maximum): A \_\_\_\_\_ (ce prénom ou petit nom sera utilisé pour le classement alphabétique des messages).

Mon adresse: \_\_\_\_\_

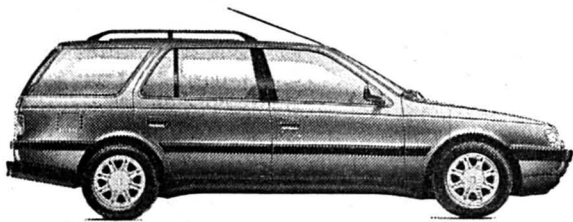
Adresse de la destinataire de votre message: \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_  
PRÉNOM \_\_\_\_\_  
RUE/NO \_\_\_\_\_  
NPA/LOCALITÉ \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_  
PRÉNOM \_\_\_\_\_  
RUE/NO \_\_\_\_\_  
NPA/LOCALITÉ \_\_\_\_\_

Complétez ce coupon, glissez-le dans une enveloppe avec un billet de Fr. 20.- (ou 2 de Fr. 10.-, pas de monnaie), et adressez le tout, en recommandé, à: Publicitas, Spécial Fête des Mères, Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds. Date limite pour l'envoi des coupons: vendredi 29 avril 1994.

La température idéale pour Fr. 350.-\*.  
Peugeot 405 Climatisée



Une offre aussi cool ne devrait laisser personne de glace! \* Tous les modèles 405 marqués «Sélection Climatisée» sont en effet équipés d'une climatisation sans CFC pour Fr. 350.- seulement au lieu de Fr. 2600.-! Chaque Peugeot 405 «Sélection Climatisée» est en outre dotée de l'ABS, de renforts latéraux, du verrouillage central à télécommande, etc. Chaud au cœur? Alors, passez nous voir pour un essai routier!

## ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE, La Chaux-de-Fonds

☎ 039/26 42 42

ENTILLES SA - STAND SA

Girardet 27, Le Locle

☎ 039/312 941

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT



132-12008



Manuel à l'usage des enfants qui ont des parents difficiles

# Papa, Maman,

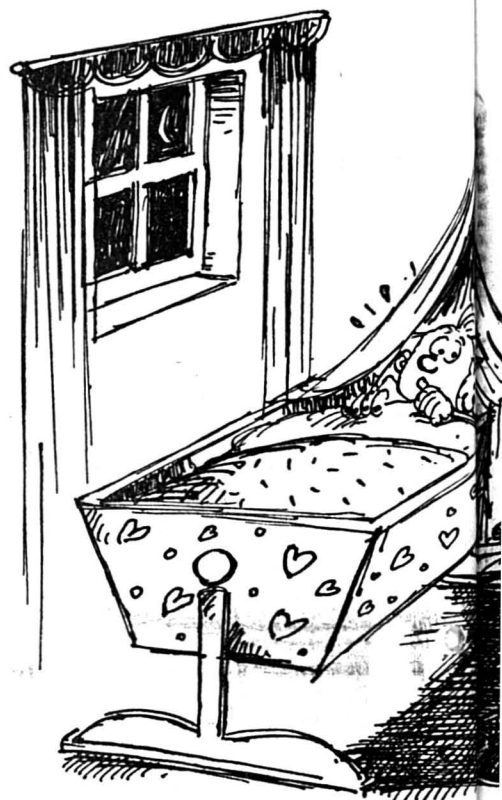
*Vous croyez comme ça que la naissance fait les parents... Innocents! Les parents sont parents bien avant l'arrivée de leurs enfants. Ils ont déjà leur idée avant de sentir bébé bouger. Découvrez un livre - à lire le plus vite possible - pour les mater! Et tâchez de le cacher assez bien pour qu'ils vous le volent...!*

*conseiller d'Etat ou médecin, chanteur d'opéra ou aviateur. Et d'entreprendre sa carrière avant de commencer à marcher! Vous pouvez aussi naître dans une famille de père en fils... Ou de mère en fille. Interdiction de briser le rythme. Mieux vaut avoir le sexe de la suite si vous ne voulez pas finir méprisé(e). Vous pouvez vous être trompé, naissant chez des parents mécontents. Qui ont passé neuf mois à vous dire qu'ils ne vous voulaient pas. Pa*

*Tous les parents ne sont pas de la même veine, ni du même degré de dangerosité. N'empêche! Avant même de vous entendre pousser votre premier cri, ils ont décidé qu'à l'Uni vous feriez sciences-po! Ils n'ont pas encore caressé vos petons dodus, qu'ils les habillent de pointes pour danser le Lac des cygnes! Parce que eux auraient tant voulu. Parce que eux n'ont pas pu! Ou parce qu'ils savent que tel sera forcément le désir de leur digne héritier! Allez donc annoncer sans préambule à votre docteur de papa que vous ferez le tour du monde en tandem avant de penser à votre avenir professionnel. Et à votre mère féministe que vous vous marierez à seize ans parce que vous voulez des triplés le plus tôt possible, vu que pour une femme, il n'y a que la maternité de vrai!*

**Vous n'êtes pas un enfant!**

*De toute façon, vous arrivez chez des parents pour qui vous n'êtes pas un enfant! Il y a les ratés (plus ou moins avoués) qui rêvent d'un vengeur. Gare au futur «junior» s'il ne relève pas le gant de l'offense. A lui de devenir*



2300 La Chaux-de-Fonds

Rue de la Montagne 1-3-6, ☎ 039/21 21 44  
Fax 039/23 95 69. Bus No 10

132-509144

## Allianz Continentale Assurances

Agence principale:  
Francis Gränicher  
Rue Neuve 12

2300 La Chaux-de-Fonds

Inspecteur:  
Jean-Marc Bolay  
☎ 039/28 56 74  
132-12384



Neuve 7 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 79 50

132-12347

- Tourtes
- Vacherins glacés
- Décors de table

## Frédry Bourquin

TAPISSIER-DÉCORATEUR  
Vous conseillera volontiers à domicile  
Place du Marché, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 44 32  
Fermé le lundi  
 Paiements EC direct - Eurocard  
 Visa - American Express

## Votre spécialiste en literie

Vous propose ses duvets, fabrication maison, garnis à votre convenance.  
**Qualité super - Petit prix**  
Parures de lit Sheridan  
Schlossberg, Bonjour, etc.

132-12366

Vous attendez un heureux événement... Félicitations!  
Vous voulez le faire savoir...

Nous nous ferons un plaisir de vous dévoiler nos collections de faire-part de naissance!

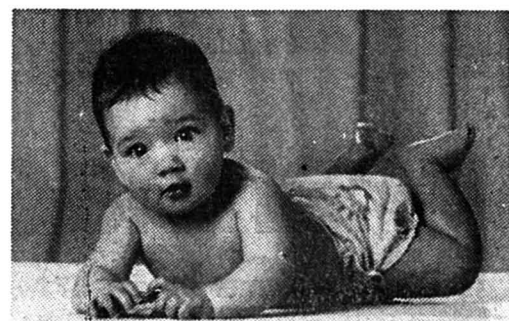
... Alors une bonne adresse



Rue Neuve 14 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039 / 210 330 - Fax 039 / 210 361

## Tout pour votre bébé

Pensez-y  
Allez-y



Demandez notre carte de fidélité

## pharmacie

Dr. P.A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.



Av. Léopold-Robert 57 - Tél. 039/23 40 23/24 Av. Léopold-Robert 7 - Tél. 039/23 06 87

132-12402



PHARMACIE DE  
L'HÔTEL DE VILLE



Agence générale des Montagnes neuchâteloises, Jean-Philippe GABUS, agent général  
Résidence «Fleur-de-Lys», av. Ld-Robert 13, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 58 58

Nos collaborateurs:

François Perez  
José Gomes  
Domenico Maesano

Jean-Marc Haldimann  
Pierre Risler

132-13042





# Je vous materai!

évident de les convaincre que leur vie n'existait pas avant vous. Vous vous êtes peut-être trop fait attendre : vos nouveaux parents ne croyaient plus le devenir un jour. Il faudra les aider à se remettre de leur surprise!

Ah ! La gageure, pour un bébé/enfant/adolescent, d'éduquer ses parents! Heureusement, une psychanalyste parisienne a entrepris de vous aider à vivre dans un milieu pas trop hostile. Elle se cache sous un faux nom

(Jeanne Van den Brouck) mais elle a l'appui de la célèbre psychanalyste Françoise Dolto.

### Cachez le livre qu'on le trouve...

Les enfants qui sont prêts à tout pour retrouver un certain équilibre feront bien d'étudier l'endroit idéal pour cacher cette lecture totalement interdite afin que leurs parents la trouvent! Les adultes de meilleure foi s'y mireront peut-être: menteur («Le Père Noël a reçu ta lettre et il est venu la nuit passée, pendant que tu dormais...»), jaloux («Ah, non, Sophie, tu ne sortiras pas avec ce garçon qui a très mauvaise allure!»), sadique («Tu n'as pas fini tes devoirs : cette page est si mal écrite que je l'arrache et que tu la recommences!»)... Il y a comme ça toute une liste de catégories de parents difficiles à vivre, qui créent des problèmes à leurs enfants, qui les oppressent parfois. Les géniteurs les moins irrécupérables s'ouvriront soudainement au comportement totalement irrationnel de leur propre chair... Les plus bornés s'expliqueront les incompatibilités de quantité de familles voisines, amies ou parentes. Et les meilleurs (dont vous êtes à coup sûr!) se seront offert de belles parties de rire avec leurs enfants qui ont quand même réussi à grandir !

AO

Jeanne Van den Brouck, «Manuel à l'usage des enfants qui ont des parents difficiles», Point virgule, Editions du Seuil. Le livre n'est pas tout récent, mais il n'a pas perdu de son actualité. Fou rire d'adolescente à l'appui!



2067 Chaumont-Neuchâtel

## Pour une fête réussie

Chaumont offre:

- Un cadre privilégié.
- Un environnement fait d'espace de verdure et de forêts.
- Des salles pouvant accueillir de 10 à 120 personnes.
- Une équipe de professionnels habitués à organiser de telles manifestations.
- Un grand parking.

## Pon cadeau

Au nouveau-né

Hôtel Chaumont et Golf - CH-2067 Chaumont-Neuchâtel  
Tél. 038/ 35 21 75 - Fax 038/ 33 27 22

### Lingerie pour la future maman et la maman nourrice

## Anita

Toujours bien conseillé dans votre magasin spécialisé

132-12513

CORSETS LINGERIE

# LOUISIANNE

Rue Neuve 9

La Chaux-de-Fonds

☎ 039/28 42 50

### POUR VOS PETITS

Les eaux de toilette, bains, savons  
Tartine et Chocolat, Aladin, Babar, Céleste, Jacady, Le Petit Guerlain  
Les peluches Tartine et Chocolat, Nounours  
Trousse de toilette, linge Babar, peignoirs



Carte fidélité = 10%

### INSTITUT DE BEAUTÉ-BOUTIQUE

Av. Léopold-Robert 53, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/237 337. Fax 039/231 426



## PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE



## Brasserie de la Channe

Av. Léopold-Robert 17  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 10 64

Nous servons vendredi, samedi et dimanche de 11 à 23 heures

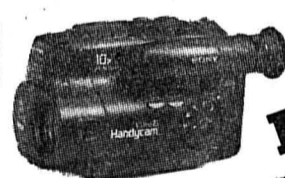
Pour vos mariages, banquets, baptêmes, confirmations ou réunions de famille.

Salles de 80 à 100 personnes

Menus à disposition ou à composer vous-même

132-12667

### TV-Hifi-Video-Caméra



## Le juste choix!!!



# FILLIGRAF

Radio TV des Forges Charles-Naine 5 ☎ 039/260 266

### Demandez votre cadeau «naissances»

Tapis  
Parquets  
Plastiques



Stores  
Entretien  
Sols sans joints

Maîtrise fédérale HEIMO & FILS SA ☎ 039/28 16 24

Les professionnels de votre intérieur ! Rue du Parc 9, 2300 La Chaux-de-Fonds  
132-12115

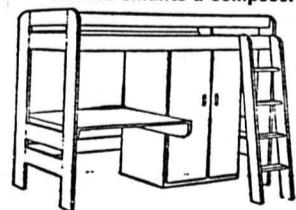
### MEUBLES TAPIS RIDEAUX

# Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 30 47

• Choisissez une chambre de jeunes qui grandira avec votre enfant •

Studios enfants à composer



132-12218



## Vos fleurs et arrangements

Carte fidélité

G. Wasser  
Fleurop-Service

Serre 79 - ☎ 039/23 02 66  
La Chaux-de-Fonds  
132-12065

### LE NOUVEAU RENAULT ESPACE, 153 CH.



## RENAULT

Le nouveau Renault Espace est l'expression de la puissance et de l'intelligence pour la famille, en version 4 + 6 cyl.

### Garage de l'Esplanade

R. Ruckstuhl S.A.  
Fritz-Courvoisier 54  
La Chaux-de-Fonds

☎ 039/27 77 77 - Fax 039/27 77 00

132-12395

DIVERS

Prix bas permanents!

Gendarmes Jambon de dinde	Saucisse à rôtir de dinde API	Boisson de table de dinde API	Délicieux mélange de biscuits viennois au floor	Dentifrice Ecodent anti-plaque	Yogourt Sunalp nature 180 g	-50
4 pièces 200 g	180 g	1 paire 220 g	2 litres PET	500 g	90 ml	1.-
2.90	1.90	2.40	1.40	3.90	1.90	2.50
En vente dans les filiales avec produits frais.						2.50
Le beurre	Jus de mandarine	Ravioli il casale	Café en grains Royal Prestige Espresso	Café en grains Eduscho Gala No 1	500 g	5.95
250 g	7.5 dl	250 g	500 g	500 g		5.95
2.80	2.30	2.90	3.80			22.95

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! Di-17/26.4.94

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

JEEP CHEROKEE JAMBOREE

# Le bestseller.



Pour Fr. 37 800.- seulement, vous accédez à la classe Cherokee. Avec un 4 cylindres de 2,5 l (90 kW/122 CV), traction intégrale enclenchable et boîte à 5 vitesses, pour le plaisir de conduire. Protections contre les collisions latérales pour votre sécurité. Sans oublier le confort: lève-vitres et rétroviseurs extérieurs électriques, radio/lecteur stéréo, verrouillage central par télécommande.

**Auto-Centre Emil Frey SA**

66, rue Fritz Courvoisier · 2300 La Chaux-de-Fonds · 039/28 66 77

**Jeep**  
The American Legend.

L'annonce, reflet vivant du marché

**Paysagistes Fleuristes La main verte**

**Dimanche 8 mai: Fête des mères**  
Offrez des fleurs et du muguet!  
G. Wasser  
Fleurop-Service Serre 79 ☎ 039/23 02 66  
132-12065 Ouvert le dimanche matin

Si vous aimez votre jardin...  
**Dominique hug**  
Jardins suspendus  
Recorne 37, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 08 22  
132-12724

**IMMOBILIER**

**La Chaux-de-Fonds A vendre**  
Rue du Chalet  
Bel appartement de 4 pièces, balcon  
Prix de vente: Fr. 259 000.-  
Aide fédérale possible.  
Mensualité dès Fr. 797.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-440

**Saint-Imier. Nous louons un 2 PIÈCES AGENCÉ**  
Bien situé, confortable  
Loyer: Fr. 680.-, charges comprises  
Gérance Nyffenegger  
☎ 063/76 23 01 150-105322

**A remettre Petit commerce**  
Affaire sans connaissances particulières.  
Très bien placé.  
Contact: tél. 039/28 77 65 132-512738

**A LOUER QUARTIER OUEST LA CHAUX-DE-FONDS**

**APARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**  
mansardé, avec cuisine agencée.  
Libre à convenir.  
Tél. 039/23 26 58 132-12083

**A louer tout de suite ou pour date à convenir à La Chaux-de-Fonds**

**Bel appartement de 2 pièces**  
avec parc à proximité, coin très tranquille, à deux minutes de la gare.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranica & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77  
MEMBRE UNPI 132-12057

**A LOUER** Quartier ouest La Chaux-de-Fonds

**Magnifique appartement de 4 1/2 pièces**  
Entièrement rénové, dans petit immeuble, cuisine agencée.  
Libre de suite ou à convenir. 132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**BOURSE**

**Swiss Market Index**  
Graphique montrant l'évolution de l'indice suisse de 18. Avr. à 25. Avr.

**Indices**

	22/04	25/04
SPI	1802.23	1792.52
SMI	2787.90	2763.50
Dow Jones	3648.68	3705.78
DAX	2213.92	2202.22
CAC 40	2135.17	2116.29
Nikkei	19964.30	19709.10

**Dollar US**  
Graphique montrant l'évolution du dollar américain de 18. Avr. à 25. Avr.

**Billets**

	Achat	Vente
USA	1.395	1.475
Angleterre	2.07	2.21
Allemagne	83.75	86.25
France	24.2	25.4
Belgique	4	4.24
Hollande	74.1	77.1
Italie	0.0855	0.0915
Autriche	11.7	12.3
Portugal	0.78	0.88
Espagne	0.98	1.1
Canada	1	1.08
Japon	1.34	1.44

**Devises**  
Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.4155	1.4515
Angleterre	2.111	2.165
Allemagne	84.2	85.9
France	24.55	25.05
Belgique	4.09	4.173
Hollande	74.8	76.3
Italie	0.0877	0.0899
Autriche	11.96	12.21
Portugal	0.819	0.844
Espagne	1.028	1.06
Canada	1.0265	1.0525
Japon	1.3725	1.407
ECU	1.626	1.659

**Métaux précieux**

	Achat	Vente
OR \$ Once	372.5	373
Lingot	17050	17300
Vreneli 20.-	100.5	110.5
Napoléon	98	108
Souver new	87.57	90.43
Souver old	87.57	90.43
Kruger Rand	527	547
ARGENT \$ Once	5.12	5.14
Lingot/kg	228	243
PLATINE Kilo	17945	18195
Convention Or		17300
Plage or		16930
Achat		121.5e
Base argent		280

**Taux d'intérêts suisses**

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse	3.50	3.50	3.50
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	3.50	3.50	3.50
Oblig. de caisse	4.00	4.00	4.25
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.76	4.83	
Taux Lombard	6.00	6.00	

**Taux d'intérêt étrangers**

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	3.94	3.94	3.94
USD/US\$	4.13	4.50	5.13
DEM/DM	5.31	5.25	5.25
GBP/£	5.15	5.31	5.71
NLG/HLG	5.21	5.20	5.19
JPY/YEN	2.21	2.34	2.56
CAD/CS	5.87	6.31	6.62
XEU/ECU	5.89	5.82	5.82

**Bourse suisse**

	22/04	25/04
Adia p	238	238
Alusuisse p	678	675
Alusuisse n	686	678
Ares Sersono	762	762
Ascom p	1300	1300
Bâloise n	2520	2510
Baer Holding p	1400	1365
BB Biotech	2240	2300
BCC p	1265	1260
BCC p	890d	890
BK Vision p	1600	1600
Bobst p	1730	1850
Buehrle p	165	166
Cementia	1170d	1170d
CFN	755	725
Ciba-Geigy bp	879	879
Ciba-Geigy n	879	866
Ciba-Geigy p	920	905
Cortailod n	5600d	5600d
CS Holding p	606	593
CS Holding n	120	117
Electrowatt p	374	368
EMS Chemie p	5325	5300
Fischer p	1475	1465
Fischer n	268	267
Forbo P	2780	2750
Fotolabo p	3200	2800d
Galenica bp	470	470d
Hero p	645	630
Hero n	162	155
Hilti bp	1005	995
Holderbank p	940	935
Immuno	550	550
Interdiscount bp	220	216
Interdiscount p	2190	2250
Jelmoli p	835	849
Landis & Gyr n	895	876
Lindt Sprüngli p	20500	20400
Logitech n	190t	190t
Merck	700	685
Mercure n	340	345
Michelin	480d	480
Motor Col.	1630	1660
Mövenpick p	436d	436d
Nestlé n	1224	1211
Pargesa Holding	1630	1630
Pharmavision p	5365	5300
Pirelli p	240	245
Publicitas bp	1330	1280d
Publicitas n	1420	1400d
Réassurance p	621	625
Réassurance n	571	574
Richemont	1215	1243
Roche bp	6850	6800
Roche p	12725	12750
Sandoz n	3760	3720
Sandoz p	3755	3710
Sandoz bp	3740	3680
Saurer Holding p	2950	2965
SBS bp	425	425
SBS n	205	203
SBS p	407	403
Schindler p	8400	8390
Schindler bp	1785	1780
Sibra n	250	245
SIG P	2915a	2900
Sika n	370	370
Sika p	72d	72d
SMH p	860t	870
SMH n	184.5	188
Sulzer bp	1014	1022
Sulzer n	1020	1023
Surveillance n	407d	400d
Surveillance p	2230	2200
Swissair n	800	795
Swissair bj	145t	140d
UBS n	309	300
UBS p	1196	1188
Von Roll p	740	730
Winterthur n	636	630
Winterthur p	672	667
Zurich n	1260	1246
Zurich p	1232	1231

**Avant bourse**

	79	77
Agie bp	79	77
Astra	3.2	3.25
Calida	1155d	1155d
Ciment Portland	560d	600
Danzas n	1475d	1480d
Feldschlöss. p	3500d	3500
Kuoni	42000d	40000

**Amsterdam (HFL)**

	62.9	62.3
ABN Amro	62.9	62.3
Akzo	223	220.5
Royal Dutch	206.6	205
Unilever	209.7	210.1

**Tokyo (Yen)**

	1680	1690
Canon	1680	1690
Daiwa Sec.	1640	1600
CCF	1120	1143
Euro Disneyland	33.9	32.2
Hitachi	40.2	40.75
Eurotunnel	40.2	40.75
Gener. des Eaux	2627	2598
L'Oréal	1211	1193
Lafarge	443.5	437.5
Lyonnaise des Eaux	1120	1081
Total	342.8	339

**Londres (ESTG)**

	22/04	25/04
Amgold	49d	49.25d
Anglo AM	29.875d	29.375d
B.A.T.	4.4128	4.45
British Petrol.	3.8531	3.87
British Telecom.	3.92	3.84
BTR	3.91	3.86
Cable & Wir.	4.64	4.61
Cadbury	4.69	4.67
De Beers P	15d	14.75d
Glaxo	5.77	5.54
Grand Metrop.	4.62	4.59
Hanson	2.67	2.625
ICI	8.3	8.34

**Frankfurt (DM)**

	179.9	179.9
AEG	179.9	179.9
Allianz N	2630	2615
BASF	317.8	314
Bay. Vereinsbk.	495	492
Bayer	389.2	385.1
BMW	869	859
Commerzbank	357.4	354
Daimler Benz	883.5	872
Degussa	541	541
Deutsche Bank	781	781
Dresdner Bank	400	400
Hoechst	337.5	335.2
MAN	437	437
Mannesmann	476.5	470.5
Siemens	734.8	734
VEBA I	508.2	508.5
VW	548.5	531

**Paris (FF)**

	535	535
AGF	535	535
Alcatel	679	676
BSN	853	857
CCF	1120	1143
Euro Disneyland	33.9	32.2
Hitachi	40.2	40.75
Eurotunnel	40.2	40.75
Gener. des Eaux	2627	2598
L'Oréal	1211	1193
Lafarge	443.5	437.5
Lyonnaise des Eaux	1120	1081
Total	342.8	339

**New York (SUS)**

	28.125	28.25
Abbot	28.125	28.25
Am Medical	23.125	23.875
Amexco	29.5	30.125
Amoco	55.875	57
Apple Computer	29.75	31
Atlantic Richfield	98.125	99.25
ATT		
Avon	59.375	59.5
Baxter	22.75	23.375
Black & Decker	18.375	18.75
Boeing	43.75	44.75
Bristol-Myers	53.375	53.375
Can Pacific	15.875	16.25
Caterpillar	107.375	111.125
Chase Manh.	33.75	33.5
Chevron Corp.	90.125	92.625
Citicorp	37.375	37.5
Coca-Cola	39.875	40.625
Colgate	58	58
Compaq Comput	107.75	110.625
Data General	7	7
Digital	19.375	19.25
Dow Chemical	59.375	61.75
Dupont	54.625	55.125
Eastman Kodak	40.75	41.75
Exxon	63	63
Fluor	50.75	50.75
Ford	55.5	57.875
Gen. Motors	55.625	57.25
General Electric	96	96.75
Gillette	66.625	66.875
Goodyear	39	40
Hewl.-Packard	77	79.875
Homestake	17.75	18.125
Howell	31.25	31.125
IBM	58.75	59.25
Intern. Paper	61	62.75
ITT	86.75	88.625
Johns. & Johns.	40.25	40.25
Kellogg	51.5	51.375
Lilly Eli	50.5	50.5
Merck	30.875	30.875
Merrill Lynch	35.5	36.625
MMM	47.375	47.75
Mobil Corp.	78.375	80
Motorola	46	46.5
Pacific Gas & El.	27.5	27.125
Pepsico	35.75	36.75
Philip Morris	52.875	52.375
Procter & Gamb.	56.875	57
Ralston Purina	38.125	37.875
Saralee	21	21
Schlumberger	55	55.625
Scott Paper	41	40.75
Sears Roebuck	46.5	46.75
Texaco	65	65.625
Time Warner	73.125	76.25
Unisys	35.375	35.375
UHAL	126	126.125
Wait Disney	11.625	11.75
WMX	25.625	25.875
Westinghouse	11.625	11.75
Woolworthhouse	16	16.25
Xerox	95.875	94.75
Zenith	9	8.875

**Fonds de placements**

	22/04	25/04
CS C. 2000 FS	1541.89r	1541.9e
CS C. 2000 DM	1447.12r	1447.13e
CS C. 2000 ECU	1408.5r	1408.51e
CS C. 2000 FF	1407.23r	1407.24e
CS Bd Valor FS	113.75r	114.85e
CS Bd Valor DM	115.12r	116.27e
CS ECU Bond a	104.69r	105.75e
CS Gulden a	102.21r	103.24e
CS Eur. Bond a	241.86r	241.87e
CS MMF Estg	2340.05r	2340.06e
CS MMF CS	1295.02r	1295.03e
CS MMF DM	1739.26r	1739.27e
CS MMF US	1788.42r	1788.43e
CS MMF Ecu	1379.08r	1379.09e
CS MMF Fih	1197.16r	1197.17e
CS MMF FF	6143.04r	6143.05e
CS MMF Sfr	5809.84r	

Cyclisme - Vuelta: Tony Rominger fait fort d'entrée en enlevant la première étape

# Une suprématie éloquent

**Tony Rominger a archidominé la première étape de la 49e Vuelta, un contre-la-montre de 9 km couru à Valladolid. Rominger a devancé de vingt secondes (19''64 exactement) un autre Helvét, Alex Zülle, et de 24'' le premier Espagnol, Melchor Mauri.**

Rominger a avalé les neuf kilomètres du parcours à la moyenne de 50,965 km/h, Zülle n'enregistrant pour sa part que 49,438 km/h. La suprématie du Zougois ne saurait être plus éloquent. Il a rattrapé à dix mètres de la ligne d'arrivée le Polonais Zenon Jaskula, parti une minute avant lui. Pour le leader de la formation CLAS-Mapei, la revanche a dû être douce. Jaskula, troisième du dernier Tour de France, n'était pas en odeur de sainteté auprès du Suisse, depuis qu'il lui avait «chipé» la victoire d'étape à Andorre lors du dernier Tour de France.

Rominger, Zülle, Mauri: avec ces trois noms, on est d'ores et déjà en présence des trois favoris de cette 49e Vuelta. Bien sûr, la montagne risque de changer quelque peu les données. Quatrième du contre-la-montre, le sympathique Italien Gianluca Pierobon, qui a un pied plus court que l'autre, ne devrait pas jouer les trouble-fête. Marino Alonso, cinquième, se profile peut-être comme le leader de l'équipe Banesto, privée d'Indurain. L'an passé, le même Alonso était le plus près du maillot amarillo (à 4'' de Zülle après huit étapes) qui n'avait appartenu qu'aux deux Suisses, soit

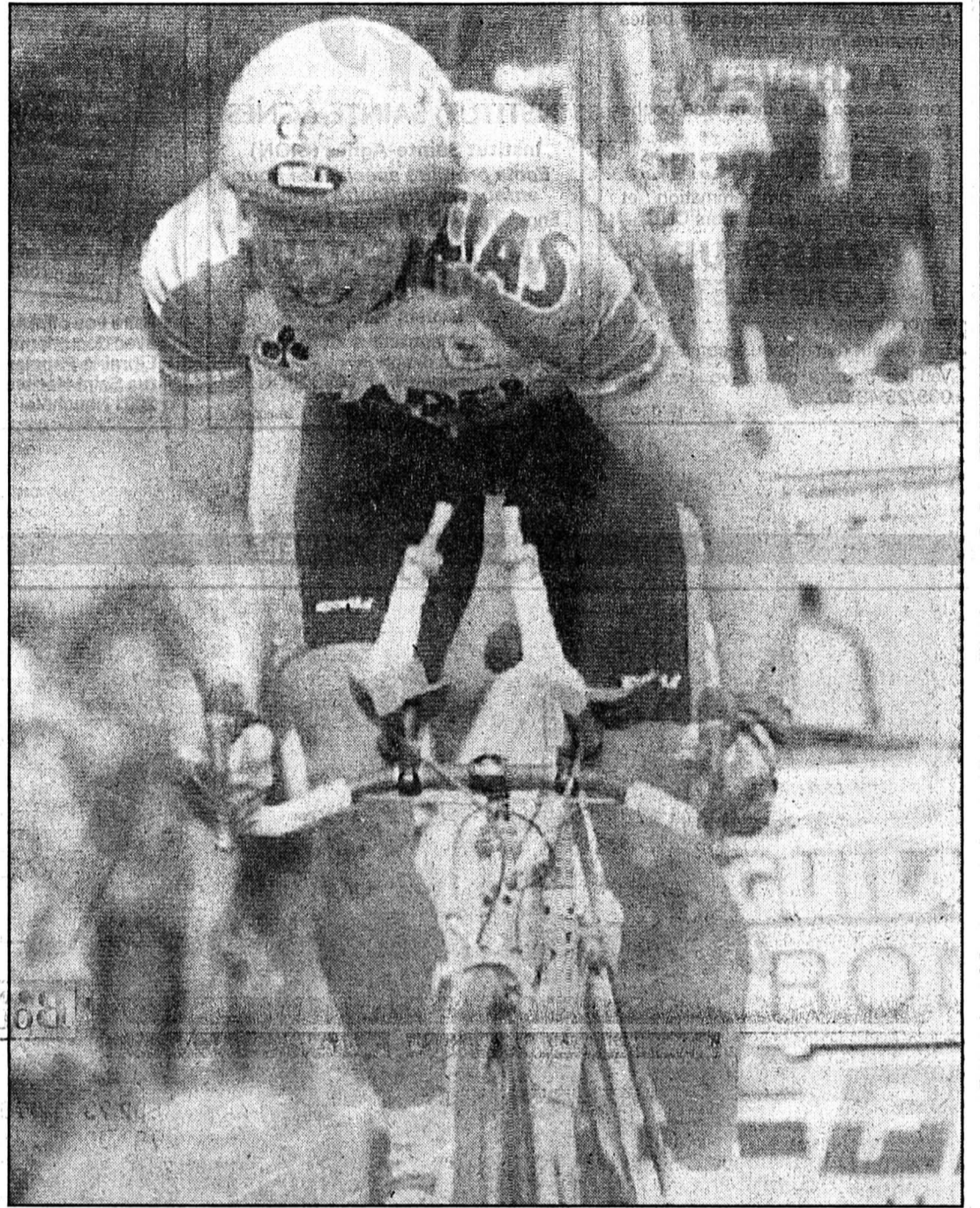
treize jours pour Zülle, huit pour Rominger.

## LE «BROYARD» HODGE EN VUE

Rominger a enregistré avec satisfaction la sixième place de son jeune protégé Abraham Olano, que l'on reverra surtout dans les sprints. Autre sprinter à l'aise, l'Italien Adriano Baffi, treize victoires cette saison et bon huitième derrière l'Australien Stephen Hodge, le nouveau leader de Lotus Festina. Hodge, qui a longtemps vécu dans la Broye et qui était pour beaucoup dans le recrutement de Zülle, que personne ne voulait fin 1991, chez ONCE.

L'Espagnol Jesus Montoya (Banesto), qui avait été le grand adversaire de Rominger lors de la première conquête de la Vuelta par le Suisse en 1992, et qui fut encore son dauphin lors de Paris - Nice en mars dernier, a dû se contenter de la neuvième place à 38''. Montoya avait été victime d'une grave chute, il y a deux semaines, à l'arrivée d'une course qu'il avait enlevée. Encore un homme de Banesto, le vieux «Perico» Delgado (dixième) n'abdique pas et se promet de faire une Vuelta offensive.

Nouvelle déception d'un des coureurs les mieux payés au monde, le Hollandais Erik Breukink (salaire annuel: deux millions, comme Rominger), seulement douzième. Il ne fait pas de doute que c'est bien Zülle maintenant le leader de ONCE. Le quatorzième rang du Colombien Oliverio Rincon, en revanche, pourrait laisser accroître une forme à surveiller, car Rincon est Colombien et un pur grimpeur, quatrième de la Vuelta l'an passé et vainqueur devant Rominger de la seconde étape pyrénéenne l'an passé.



Tony Rominger

Le Zougois a fait parler la poudre, aujourd'hui à Valladolid.

(Keystone-EPA)

Rincon, coéquipier de Zülle chez ONCE, pourrait causer la surprise.

## LES DÉCEPTIONS

Le Français Pascal Lino (cinquième du Tour de France 92), 18e, le Polonais Zenon Jaskula (troisième du dernier Tour de France), 21e, accusent déjà une minute de passif par rapport à Rominger. Les Italiens, tellement en vue cette saison dans les courses d'un jour ou d'une se-

maine, voient leur espoir Massimiliano Lelli (troisième du Giro 92) distancé de 1'13''. Flavio Giupponi (ancien 2e du Giro) est encore plus loin (à 1'32''), tout comme Gert-Jan Theunisse, le Hollandais, où le Français Luc Leblanc, où encore le troisième de l'an dernier, Laudelino Cubino, tous aux alentours de la 65e, 70e places. Sans parler de l'Écossais Robert Millar (deux fois deuxième de la Vuelta), de Settembrini, espoir ita-

lien des courses par étapes, ou d'autres Colombiens comme Angel-Yesid Camargo, tous relégués aux oubliettes.

«Je crois que je peux vraiment être satisfait de mon début, c'est le moins que je puisse dire, raconte-t-il Tony Rominger, mais je n'avais aucune raison d'inquiétude, ma forme est ce qu'elle doit être et j'espère bien encore progresser durant cette Vuelta. Melchor Mauri sera à surveiller, autant que Zülle.» (si)

## Classement

**Première étape (contre-la-montre individuel à Valladolid, 9 km):**  
1. Rominger (S) 10'35''73 (moy. 50,965 km/h). 2. Zülle (S) à 19''64 (20'' pour le classement général). 3. Mauri (Esp) à 24''. 4. Pierobon (It) à 27''. 5. Alonso (Esp) à 33''. 6. Olano (Esp) m.t. 7. Hodge (Aus) à 34''. 8. Baffi (It) à 35''. 9. Montoya (Esp) à 38''. 10. Delgado (Esp) à 39''. 11. Aparicio (Esp) à 41''. 12. Breukink (Ho) à 43''. 13. Zarrabeitia (Esp) à 47''. 14. Rincon (Col) à 49''. 15. De Santos (Esp) à 50''. 16. Jalabert (Fr) à 53''. 17. Diaz Zabala (Esp) à 55''. 18. Lino (Fr) à 57''. 19. Garmendia (Esp) m.t. 20. Cipollini (It) à 58''. (si)

Athlétisme - Meeting de Lausanne

## L'Olympic en bourgeons!

Excellentes conditions, samedi à Vidy, où vingt-cinq athlètes de l'Olympic ont participé au premier meeting de la saison en Suisse. Les maillots jaunes des Chaux-de-Fonniers ont été souvent remarqués dans les pelotons de demi-fond, alors que dans les concours les jeunes Olympiens se mettaient également en évidence.

En atteignant les limites de qualification aux championnats suisses, des jeunes athlètes de l'Olympic auront déjà la motivation de bien gérer leur saison en s'appliquant à rechercher l'efficacité dans l'entraînement. C'est le cas pour Jackye Vathier qui remporta le disque des cadettes B avec 28,32 m, alors que Joanne Scheibler dominait le 1000 mètres en 3'09''02 sans puiser dans ses moyens, tandis que Nathalie Perrin atteignait la limite sur 3000 mètres en 11'36''08.

Egalement cadette B et qualifiée aux championnats suisses, Nelly Sébastien a dû se contenter de 10,15 m au triple saut en raison d'une course d'élan jamais assurée. Des satisfactions chez les cadettes B de l'Olympic sont aussi venues de Magalie Monard, 2e du 80 m en 11''11 avant d'effectuer un remarquable 300 m, en 46''50; de Anne-Florence Carcache qui se classait 2e du 80 m haies en 14''64 et des néophytes du disque Laurence Locatelli, 25,72 m et Pétronille Bendit, 24,88 m.

## GURNHAM, GROS MOYENS

Nanti de qualités particulières pour le demi-fond, le Chaux-de-Fonnier Steve Gurnham s'est engagé dans le 1000 mètres des cadets A avec l'attitude d'un dominateur. Prenant l'allure à son compte, Steve Gurnham sut parfaitement adapter ses moyens aux circonstances. Et très nets progrès sur le plan tactique,

l'espoir de l'Olympic en avait sous les semelles lors de l'emballage final lorsque son camarade de club Philippe Kitsos entendait le déborder. Sans se départir de sa manière élégante Gurnham engagea une accélération qu'il mena jusqu'à l'arrivée sans se désunir. Avec 2'43''60, Steve Gurnham n'a de loin pas atteint le potentiel de ses limites, alors que Philippe Kitsos (2'45''58) et Nicola Mazzoleni (2'50''81) devraient aussi progresser. Quant à Frank Dubois, trop seul sur 3000 m, il ne put faire mieux que 9'52''22.

Progression au triple saut pour le junior Paolo Alves qui fut mesuré à 12,17 m à son ultime essai, alors que le cadet B Julien Fivaz progressait au saut en hauteur avec 1,65 m avant de remporter sa série de 80 m en 10''02. Pour leur part, Hugo Ferraira et Robin Jaquet ont été notés en nette progression sur 1000 m en 2'44''90 et 600 m en 1'36''72. (jr)

Natation - Meeting jeunesse à Berne

## CNCF: des «perfs»

52 meilleures performances personnelles (MPP) sur 65 courses: tel est le remarquable résultat d'ensemble des nageurs du CNCF au meeting jeunesse de Berne, qui se disputait ce week-end.

Sur le plan individuel, si Stéphanie Cour (14 ans) continue sa progression vers les sommets - première du 100 m brasse (1'18''0) et deuxième, tant du 100 m libre (1'02''9) que du 100 m dauphin (1'10''9) et du 400 m libre (4'51''6) -, tous les nageurs, et surtout les plus jeunes, ont démontré que la relève était bien là.

C'est ainsi que Dejan Gacond (10 ans) est sorti vainqueur du 100 m dos, du 100 m libre et du 400 m libre. Pour leur part, Fanny Schild (1'17''4 sur 100 m libre) et Sarah Zappella (1'33''7 sur 100 m brasse), toutes deux âgées de 11 ans, accomplissaient de bien belles performances.

La très prometteuse Carine Montandon (13 ans) terminait son 100 m dos en 1'15''4 et son 100 m libre en 1'07''2. Yves Pellaton (15 ans) s'est qualifié pour le Critérium national en réalisant 1'17''8 sur 100 m brasse. Citons encore, chez les 14 ans, Laure Pelletier (troisième du 100 m libre en 1'05''7), Valérie Schild (troisième du 100 m brasse en 1'22''2), Chimène Gostelli (5'16''6 sur 400 m libre), Philippe Boichat (1'07''2 sur 100 m libre) et Vincent Ecaubert (1'22''5 sur 100 m dos).

Enfin, on ne saurait oublier de mentionner Sébastien Gaccond (1'17''8 sur 100 m brasse) et Didier Surdez (27''7 sur 50 m libre et 1'00''9 sur 100 m libre) en catégorie 16 ans, Blaise Mucaria (4'55''5 sur 400 m libre) et 4'55''7 sur 400 m libre) et Alain Pellaton (6'33''1 sur 400 m libre) chez les plus grands. (sipre)

## Il y a un an -

A La Corogne, le Suisse Alex Zülle remporte la première étape de la Vuelta, un contre-la-montre disputé sur 10 km. En 11'55''5 (moyenne: 50,256 km/h), il devance le Hollandais Erik Breukink et un autre Suisse, Tony Rominger, de 30 secondes. (Imp)

Mérite de l'ANPS

## Les routes de l'espoir

Le mérite sportif neuchâtelois 1993 a été récemment attribué par les membres de l'Association neuchâteloise de la presse sportive à M. André Gouin, de Colombier.

Ce Français, âgé de 38 ans, établi dans notre canton depuis 1986, est à l'origine d'un extraordinaire mouvement de solidarité en faveur de la lutte contre la myopathie.

En décembre de l'an dernier, M. André Gouin, lui-même unijambiste, a parcouru à vélo, entouré de sportifs handicapés aussi bien que valides et soutenu par une merveilleuse équipe d'accompagnants et d'assistance, les 720 km séparant Berne de Paris.

Engagement tenu et pari gagné pour ce team franco-suisse qui durant 36 heures s'est relayé pour atteindre les rives de la Seine. Et, au bout de l'effort, une somme de 30.000 francs avait été récoltée, somme destinée au Téléthon en faveur de la recherche sur les maladies musculaires.

Champion de France de ski, sélectionné à deux reprises pour les Jeux paralympiques et les championnats du monde, 4e aux championnats du monde de ski nautique, passionné de cyclisme (en particulier de VTT), M. André Gouin connaît le prix de la recherche. Avec son épouse Mireille, ils ont entouré, pendant les quelques mois qu'elles ont vécu, leurs deux petites filles enlevées par une maladie génétique.

Les routes de l'espoir seront encore fréquentées par ce sportif ambitieux, car il entend poursuivre la lutte, même contre ce qui paraît inéluctable. Des projets, il en a plein la tête, mais il faut pour les réaliser l'engagement de nombreux «sponsors», petits et grands, pour à chaque fois obtenir un résultat meilleur. (comm)

## BRÈVE

### Gains Aujourd'hui!

En raison de problèmes techniques, la liste des gains du Sport-Toto, du Toto-X, de la Loterie à numéros, ainsi que du Joker, ne sera connue qu'aujourd'hui.

OFFRES D'EMPLOI

**Restaurant Le Monument**  
Rôtisserie Brasserie Pizzeria  
Hôtel-de-Ville 1, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 32 18  
cherche **sommelier(ère)**  
Sans permis s'abstenir. Se présenter.  
132-12224

**Creissant Show**  
Pâtisserie-confiserie M. Vogel  
Versoix 4, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 76 34  
cherche  
**vendeuses**  
avec expérience  
pour les après-midi  
Bonne présentation. Se présenter.  
132-12587

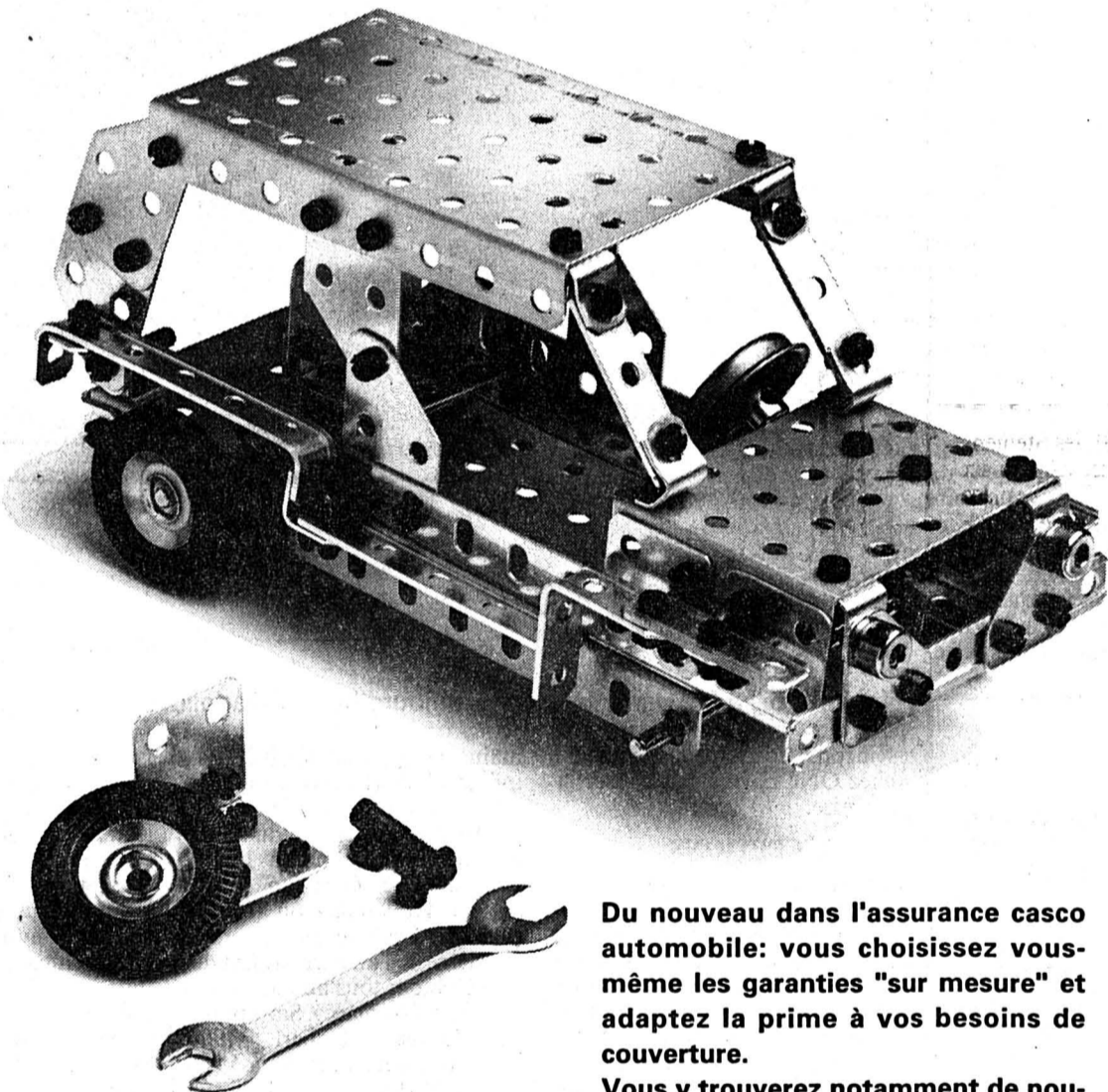
**Reymond**  
Nous cherchons pour notre magasin de Neuchâtel  
**UNE GÉRANTE en papeterie**  
Activités principales:  
- direction, organisation et animation d'une équipe de vente;  
- gestion, réassortiment et commandes de la marchandise.  
Qualités requises:  
- être titulaire d'une maîtrise ou CFC de papeterie;  
- expérience en papeterie;  
- aptitude à diriger une équipe;  
- excellente culture générale;  
- sens de l'organisation;  
- capable de prendre des responsabilités;  
- esprit d'ouverture.  
Entrée en fonctions: tout de suite ou date à convenir.  
Faire vos offres écrites avec documents usuels à la Librairie-Papeterie REYMOND SA, rue Saint-Honoré 5, 2001 Neuchâtel  
28-246/4x4

**ROLEX BIENNE**  
Si vous manifestez de l'intérêt à la réalisation de produits haut de gamme, nous vous proposons, pour nos ateliers du Locle, une fonction d'  
**HORLOGER COMPLET**  
Profil du candidat:  
- titulaire d'un CFC;  
- si possible avec quelques années d'expérience;  
- personne consciencieuse entre 30 et 40 ans;  
- nationalité suisse ou étrangère avec permis C.  
Nous offrons:  
- place stable;  
- salaire adapté aux exigences du poste;  
- prestations d'une entreprise moderne;  
- horaire libre et vacances à la carte.  
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de postulation au Service du personnel de la **MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**, la Haute-Route 82, case postale, 2501 Bienne, ☎ 032/28 44 44  
6-2269

**Guyot & cie sa.**  
Artisans de la boîte de montre  
cherche pour sa fabrication de boîtes de montres haut de gamme  
**ACHEVEUR**  
connaissance de la montre de poche souhaitée;  
**RÉGLEUR CNC**  
confirmé, pour programmation et réglage de fraiseuses et tours CNC;  
**POLISSEUR COMPLET**  
sur or et acier.  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Veuillez prendre rendez-vous au tél. 039/23 48 00.  
132-12676

**INSTITUT SAINTE-AGNÈS**  
Institut Sainte-Agnès (SION)  
Ecole primaire spécialisée pour enfants en difficulté scolaire  
Engage pour le 16 août 1994  
**UN ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ**  
à plein temps  
Les offres manuscrites doivent être adressées à la direction, route de Vissigen 140, 1950 SION, pour le 7 mai 1994.  
36-60066

DIVERS



Du nouveau dans l'assurance casco automobile: vous choisissez vous-même les garanties "sur mesure" et adaptez la prime à vos besoins de couverture.  
Vous y trouverez notamment de nouveaux rabais. Par exemple, si vous roulez peu, ou si votre voiture prend de l'âge..., ou encore si elle comporte des équipements de sécurité.  
Pour en savoir plus, veuillez nous renvoyer le coupon-réponse ci-dessous.

# Construisez vous-même votre assurance auto.

Je désire être renseigné sur la nouvelle assurance automobile de la Neuchâteloise.

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue/n°: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

A retourner à: Neuchâteloise Assurances, Réf. GBR, Rue de Monruz 2, 2002 Neuchâtel

**Neuchâteloise Assurances**

41-1999-02/ROC

1869 **125** 1994

OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes une société renommée depuis 1978 et leader dans la distribution de produits cosmétiques suisses naturels. Nous vous proposons de devenir notre  
**CONSEILLÈRE EN ESTHÉTIQUE**  
Pour le canton de Neuchâtel  
Région La Chaux-de-Fonds  
Une formation très performante selon les techniques le plus modernes vous est assurée par nos soins (également pour les personnes débutantes). Cette activité féminine est passionnante et vous assurera un succès personnel et des gains élevés.  
Si vous êtes Suisse ou permis C, une bonne présentation et un permis de conduire, contactez-nous au No 038/21 15 81 pour un premier entretien.  
22-3594

**TANA S.A.** Injection plastique  
Fabrication de moules  
**plastique** CH-2733 Pontenet  
Entreprise spécialisée dans l'injection de tous les thermoplastiques recherche:  
**un responsable de l'atelier d'injection plastique**  
au bénéfice d'excellentes connaissances de l'injection.  
Profil:  
35 - 45 ans; stable et marié; capable de prendre des responsabilités et ayant une grande disponibilité pour son travail, capable de diriger un groupe de personnes.  
Envoyer votre offre de services accompagnée des documents usuels à Tana SA, service du personnel, 2733 Pontenet.  
14-506022

**Votre avenir nous passionne**  
Nous recherchons pour un poste fixe auprès d'une importante industrie de la région un  
**comptable expérimenté en tant que responsable de la comptabilité analytique**  
(bouclage annuel, contrôle budgétaire, prix de revient, coût de production, consolidations des comptes...)  
Ce poste demande une formation commerciale supérieure (brevet), des connaissances en gestion de production et la maîtrise de l'anglais (parlé).  
Prenez contact directement avec M. Gonin qui vous renseignera volontiers.  
**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-12089  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**  
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.  
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Football - Coupe de l'UEFA: finale aller ce soir à Vienne

# Des Autrichiens sans complexe

**Invaincu en championnat d'Autriche depuis quinze journées, Austria Salzburg aborde sans complexe le match aller de la finale de la Coupe de l'UEFA qui l'oppose à l'Inter Milan. Le premier acte se joue ce mardi 26 avril à Vienne (coup d'envoi 20 h 15). La rencontre se déroulera à guichets fermés en présence de 47.000 spectateurs.**

L'engouement est sans précédent en Autriche. Après avoir

éliminé successivement Sporting Lisbonne, Eintracht Francfort et SC Karlsruhe, l'équipe de l'entraîneur Otto Baric part à égalité de chances avec les Milanais. Pour ce match aller, trois joueurs sont suspendus - l'international Hütter, le buteur Jurcevic et le demi Feiersinger. A l'exception du jeune Steiner, tous ceux qui seront alignés ce mardi contre l'Inter comptent un avertissement et sont donc sous la menace d'une suspension éventuelle pour le match retour du 11 mai à Milan.

Seconds du classement à un point d'Austria Vienne mais avec un match en moins, les finalistes de la Coupe de l'UEFA ont des chances sérieuses d'enlever le titre national. Vendredi

dernier, ils ont triomphé à Graz (1-0) contre Sturm, une formation qui pourrait être dirigée la saison prochaine par Kurt Jara.

**L'ANGOISSE DES MILANAIS**

L'Inter Milan craint encore pour son maintien en série A. A une journée de la fin, la situation des hommes de Giampiero Marini demeure précaire. Ils doivent impérativement prendre un point à Bergame dimanche prochain. Un échec pourrait les rejeter dans la charrette des quatre relégués.

A Vienne au stade du Prater, l'absence de l'attaquant Fontolan, suspendu, constituera un handicap. Marini devra se résoudre à aligner en attaque deux

hommes qui ne se comprennent pas et ne s'estiment guère: le Hollandais Bergkamp et l'Uruguayen Sosa. La rentrée prévue du stoppeur Ferri est accueillie avec soulagement. A l'instar des deux autres ex-internationaux, Zenga et Bergomi, Riccardo Ferri (30 ans) qui dispute sa douzième saison à l'Inter, demeure un atout défensif de premier ordre.

Le Russe Shalimov, dont la femme est sur le point d'accoucher, sera fort probablement ab-

sent. La condition physique incertaine du faux ailier Bianchi pose un problème supplémentaire. Mais le retour d'un élément aussi dynamique que Nicola Berti rassure les «tifosi».

L'Inter possède une expérience internationale bien supérieure à celle d'Austria Salzburg. Les Milanais, qui avaient enlevé cette Coupe de l'UEFA en 1991, espèrent succéder à la Juventus, détentrice du trophée. (si)

**L'OM fixé** - Le quart de finale de la Coupe de France entre Marseille et Montpellier, qui avait été reporté à une date ultérieure samedi, a été fixé au mercredi 4 mai à 20 h 30 et sera retransmis en direct sur TF1. Le tirage au sort des demi-finales, qui se joueront le 10 mai, se déroulera à l'issue de cette rencontre, en présence des dirigeants d'Auxerre, de Lens et de Nantes, déjà qualifiés. (si)

**BRÈVES**

**Football**

**Aarau sans dettes**

Les mesures d'économie et les rencontres en Coupe des champions ont permis au FC Aarau d'assainir ses finances. Devant 102 membres réunis pour la 91e assemblée générale ordinaire, le comité a fait état d'une recette de 596.000 fr. pour l'exercice 1993, ce qui laisse le champion suisse exempt de toute dette.

**Défaite américaine**

Adversaires de la Suisse lors de la prochaine World Cup 94, les Etats-Unis ont subi un étonnant revers face à la modeste équipe d'Islande, laquelle s'est imposée 2-1 (1-0) en match international amical disputé à Chula Vista.

**Woodcock à Leipzig**

L'ancien international anglais Tony Woodcock (38 ans) a signé pour un an comme entraîneur au VfB Leipzig, déjà condamné à la relégation en deuxième division. Woodcock, sélectionné 42 fois en équipe d'Angleterre, a participé au Mondiale 82 espagnol et a disputé 131 matches en Bundesliga avec le FC Cologne.

**Hockey sur glace**

**Suisse cinquième**

Vingt-quatre heures après avoir assuré son maintien dans le groupe A des championnats d'Europe juniors «moins de 18 ans», à Jyväskylä, la Suisse a battu l'Allemagne 7-2, terminant au cinquième rang d'une compétition remportée par la Suède.

**Tennis**

**Hingis insatiable**

Déjà gagnante l'an dernier, Martina Hingis a récidivé en s'imposant dans le tournoi international de Bâle. En finale, la jeune Suisse (13 ans) a battu l'Autrichienne Heidi Sprung 6-4 7-5.

**Voile**

**«Merit-Cup» profite**

«Merit Cup», le maxi du Morgien Pierre Fehlmann, a profité de la cinquième et avant-dernière étape de la Whitbread: premier de sa catégorie à franchir la ligne d'arrivée, il a notablement réduit l'écart avec «New Zealand Endeavour», qui a tout de même conservé la tête au classement général provisoire.

Le thermomètre de la troisième ligue

## Où s'arrêteront Les Ponts-de-Martel?

Le FC Les Ponts-de-Martel se porte à merveille, merci pour lui. Toujours invaincu après quinze journées, le néo-promu a profité du faux pas de la réserve locloise pour augmenter son avance en tête du groupe 1. Du côté des Biolles, une promotion en deuxième ligue est plus que jamais d'actualité.

**Les Ponts-de-Martel:** vainqueurs difficiles de Trinacria (2-0), mais vainqueurs quand même! La parole au président ponlier Michel Richard: «Comme d'habitude, Trinacria nous a causé d'énormes problèmes. Nous avons inscrit le but de la sécurité aux environs de la 94e minute. Maintenant, qu'est-ce qu'un petit club comme le nôtre irait faire en deuxième ligue? Soyons sérieux. Notre première place est plus qu'une surprise. Reste que nous n'allons pas refuser une promotion. C'est quelque chose qui ne se fait pas.»

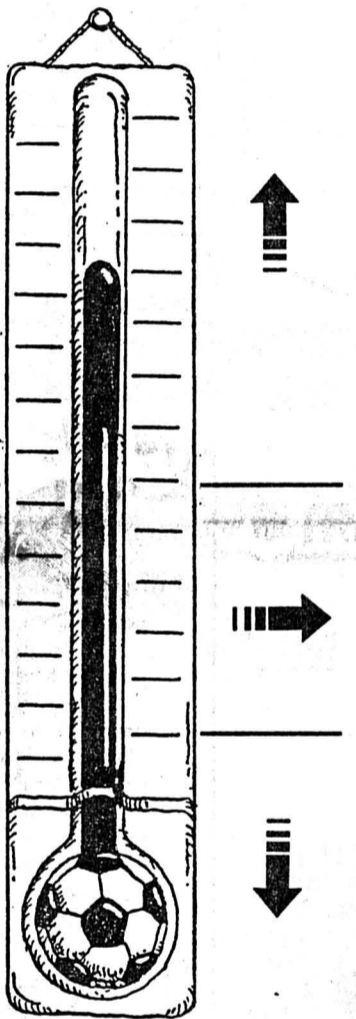
**Fontainemelon:** toujours à l'affût, les Melons ont étrillé Hauterive II (5-1). Une fois le classement à jour, on pourrait bien retrouver les protégés de José Ehrbar aux avant-postes.

**Etoile:** malgré leur victoire fleuve sur Les Brenets (6-3), les Stelliens n'ont pas fourni une prestation de derrière les fagots. «Après six minutes, nous menions déjà 3-0, raconte Pascal Hofer. Du coup, les gars se sont quelque peu laissés aller. Les Brenets sont même revenus à 4-2. Pour une reprise, on ne peut pas dire que ce fut grandiose.»

**Fleurier:** les Vallonniers ont partagé l'enjeu avec Sonvilier (1-1). Sera-ce suffisant pour assurer le maintien?

**Le Locle II:** tenue en échec par NE Xamax II (0-0), la deuxième garniture du Communal a perdu du terrain par rapport aux Ponières. «Nous avons fait cadeau d'un point, déplore Claude Peter. On devait mener 3-0 à la mi-temps, mais nous avons été incapables de faire trembler les filets. C'est malheureux mais c'est comme ça. Maintenant, je me demande qui va prendre des points aux Ponts-de-Martel, étant donné que nous les avons déjà rencontrés deux fois.»

**Lignières:** bye bye la première place du groupe 2. Momentanément peut-être, car là également, un match doit être rattrapé. G.S.



**Dennis Bergkamp**  
Le Hollandais et ses camarades de l'Inter devront se méfier de ces surprénants Autrichiens. (Keystone-EPA)

### Les équipes probables

**Austria Salzburg:** Konrad; Lainer, Fürstaller, Winklhofer, Garger; Weber, Stadler, Marquinho, Artner; Aigner, Pfeifenberger.  
**Inter:** Zenga; Bergomi, Battistini, Ferri, Orlando; Jonk, Manicone, Bianchi, Berti; Bergkamp, Sosa. (si)

### DU CÔTÉ DES JUNIORS

**Inter A2**

Marly - Yverdon-Sports	1-2
NE Xamax - Lausanne S.	2-2
Colombier - Monthey	0-3
Bulle - Lancy-Sports	2-0
Martigny - CS Chénois	6-0
Vevey-Sports - Azzuri 90 LS	3-3

**CLASSEMENT**

1. Martigny	19	11	6	2	40-21	28
2. Yverdon-Sp.	19	12	3	4	37-19	27
3. Vevey-Sports	19	9	6	4	45-24	24
4. Monthey	19	9	6	4	37-24	24
5. Lausanne S.	18	9	5	4	43-29	23
6. NE Xamax	17	7	6	4	52-33	20
7. Lancy-Sports	18	8	4	6	34-18	20
8. Bulle	18	9	2	7	34-32	20
9. Azzuri 90 LS	17	4	6	7	22-26	14
10. Colombier	18	3	3	12	21-46	9
11. Marly	17	2	4	11	20-48	8
12. CS Chénois	17	3	2	12	15-55	8
13. Rarogne	16	1	5	10	15-40	7

**Inter B2, groupe 2**

Guin - Rapid Osterm.	5-0
US B. Broye - Kerzers	4-2
Bienne - Delémont	1-3
Chx-de-Fds - Langenthal	2-3
Herzogenbuch. - La Sonnaz	1-1
Fribourg - Central	8-0
Central - La Sonnaz	0-3

**CLASSEMENT**

1. Delémont	16	12	2	2	54-27	26
2. Bienne	17	12	2	3	48-21	26
3. Fribourg	16	12	1	3	52-21	25
4. US B. Broye	15	9	2	4	41-28	20
5. Langenthal	15	9	0	6	56-27	18
6. Kerzers	16	8	1	7	41-36	17
7. La Sonnaz	17	7	3	7	30-33	17
8. Guin	16	6	3	7	43-38	15
9. Chx-de-Fds	16	4	4	8	38-39	12
10. Herzogenb.	15	4	2	9	23-52	10
11. Rap. Osterm.	16	3	0	13	39-68	6
12. Central	17	0	0	17	12-87	0

**Juniors A, groupe 1**

Le Parc I - Marin	7-2
Le Locle - Noiraigue	5-3
Chaux-de-Fds - Sonvilier	2-1
NE Xamax - Corcelles	1-0
Le Landeron - Auvornier	1-1

**CLASSEMENT**

1. Chaux-de-Fds	3	2	1	0	7-5	5
2. NE Xamax	2	2	0	0	4-0	4
3. Le Locle	3	2	0	1	8-9	4
4. Marin	3	2	0	1	10-13	4
5. Auvornier	3	1	1	1	7-4	3
6. Le Landeron	2	0	2	0	3-3	2
7. Le Parc I	3	1	0	2	8-7	2
8. Corcelles	3	1	0	2	5-4	2
9. Noiraigue	4	1	0	3	11-14	2
10. Superga	0	0	0	0	0-0	0
11. Sonvilier	2	0	0	2	1-5	0

**Groupe 2**

Fontainemelon - Comète I	2-10
Serrières - Cortaillod	2-1
Boudry - Hauterive	1-1
Deportivo - Le Parc II	3-3

**CLASSEMENT**

1. Hauterive	3	2	1	0	6-4	5
2. Comète I	2	2	0	0	17-5	4
3. Le Parc II	2	1	1	0	10-4	3
4. Deportivo	2	1	1	0	8-3	3
5. Cressier	1	1	0	0	5-2	2
6. Cortaillod	3	1	0	2	8-11	2
7. Serrières	3	1	0	2	4-9	2
8. Boudry	1	0	1	0	1-1	1
9. Béroche	0	0	0	0	0-0	0
10. Bôle	2	0	0	2	4-9	0
11. Fontainemel.	3	0	0	3	7-22	0

**Juniors B, groupe 1**

Le Parc - Fleurier	5-0
Ticino - Marin	4-3

**Chaux-de-Fds - Gen.s/Coffrane 6-3**

NE Xamax I - Béroche	4-1
Colombier - Hauterive	1-0

**CLASSEMENT**

1. Colombier	2	2	0	0	9-1	4
2. Le Parc	2	2	0	0	10-3	4
3. Deportivo	2	2	0	0	5-1	4
4. Hauterive	3	2	0	1	14-3	4
5. NE Xamax I	1	1	0	0	4-1	2
6. Marin	2	1	0	1	8-5	2
7. Ticino	2	1	0	1	8-5	2
8. Béroche	3	1	0	2	12-10	2
9. Chaux-de-Fds	4	1	0	3	9-24	2
10. Gen.s/Coffr.	2	0	0	2	3-8	0
11. Fleurier	3	0	0	3	2-13	0

**Groupe 2**

Couvet - Comète II	1-3
Audax-Friul - Boudry	3-3
Cortaillod - Bevaix	5-0

**CLASSEMENT**

1. Cortaillod	2	2	0	0	11-4	4
2. Couvet	3	2	0	1	10-7	4
3. Audax-Friul	2	1	1	0	9-4	3
4. Comète II	2	1	0	1	7-7	2
5. Boudry	2	0	1	1	4-5	1
6. Bevaix	3	0	0	3	4-18	0

**Groupe 3**

NE Xamax II - Dombresson . 0-0

**CLASSEMENT**

1. NE Xamax II	2	1	1	0	7-0	3
2. Corcelles	1	1	0	0	6-0	2
3. Dombresson	1	0	1	0	0-0	1
4. St-Imier	0	0	0	0	0-0	0
5. Le Locle	1	0	1	0	0-6	0
6. Le Landeron	1	0	1	0	0-7	0

**Juniors C, groupe 1**

Le Parc I - Deportivo I	2-2
Fleurier - Colombier	2-0
NE Xamax - Chaux-de-Fds	3-2
Boudry - Corcelles I	2-1
Fontainemelon - Hauterive II	3-3

**CLASSEMENT**

1. NE Xamax	2	2	0	0	8-3	4
2. Hauterive II	3	1	1	1	13-12	3
3. Fleurier	1	1	0	0	2-0	2
4. Colombier	2	1	0	1	3-3	2
5. Boudry	2	1	0	1	6-10	2
6. Fontainemel.	1	0	1	0	3-3	1
7. Deportivo I	1	0	1	0	2-2	1
8. Le Parc I	2	0	1	1	3-5	1
9. Chaux-de-Fds	1	0	0	1	2-3	0
10. Corcelles I	1	0	0	1	1-2	0

**Groupe 2**

Couvet - Le Locle	5-2
Cornaux - Coffrane	3-2
Bôle - Corcelles II	15-0

**CLASSEMENT**

1. Cortaillod II	2	2	0	0	22-2	4
2. Couvet	2	2	0	0	16-2	4
3. Bôle	1	1	0	0	15-0	2
4. Cressier	1	1	0	0	5-2	2
5. Cornaux	2	1	0	1	5-7	2
6. Deportivo II	0	0	0	0	0-0	0
7. Le Locle	2	0	0	2	4-15	0
8. Coffrane	2	0	0	2	2-15	0
9. Corcelles II	2	0	0	2	0-26	0

**Groupe 3**

Lignières - Hauterive I	19-0
Bevaix - Auvornier	7-0
Le Locle II - Le Parc II	4-1

**CLASSEMENT**

1. Lignières	2	2	0	0	29-0	4
2. Bevaix	1	1	0	0	7-0	2
3. Le Locle II	1	1	0	0	4-1	2
4. La Sagne	0	0	0	0	0-0	0
Pts-de-Martel	0	0	0	0	0-0	0
6. Le Parc II	1	0	0	1	1-4	0
7. Hauterive I	1	0	0	1	0-19	0
8. Auvornier	2	0	0	2	0-17	0

**Groupe 4**

St-Blaise - Ticino	10-0
Floria - Les Bois	4-0
Dombresson - Cortaillod I	9-0

**CLASSEMENT**

1. Floria	2	2
-----------	---	---



Pour assurer la poursuite de notre objectif de qualité dans la réalisation du produit de conception traditionnelle, nous cherchons pour notre **ATELIER DU LOCLE** un

**CHEF D'ATELIER**

en raison de la retraite prochaine du titulaire actuel. Ce futur responsable, au bénéfice d'un CFC d'horloger ou titre équivalent, se verra confier principalement les fonctions suivantes:

- organisation de la production
- suivi des délais
- contrôle de la qualité
- gestion du personnel.

Une autorité naturelle, un sens éprouvé des relations humaines, une disponibilité et une aptitude à atteindre les objectifs fixés sont des qualités indispensables pour occuper ce poste à responsabilités.

Nous vous offrons des conditions de travail et des prestations sociales d'une entreprise moderne.

Si vous êtes à même de répondre à nos attentes et que vous vous sentez attiré par notre proposition, écrivez-nous à:

**MONTRES ROLEX S.A.**  
Ressources Humaines  
Rue François-Dussaud 7 - 1227 ACACIAS



18-1704-20/4x4

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir  
**polisseur / préparateur qualifié avec expérience**

Salaire en rapport.  
Faire offre à:  
**DONZÉ-BAUME SA, Boîtes de montres**  
2724 Les Breuleux, ☎ 039/54 13 73

14-8012

Cherchons

**emboîteur(euse)**

si possible avec expérience de la montre de poche. S'adresser à: **EVACO SA**, Poudrières 135, 2006 Neuchâtel, ☎ 038/30 56 56.

28-502734

**Fanfare L'HARMONIE** des Geneveys-sur-Coffrane cherche un

**DIRECTEUR**

Date d'entrée en fonction: à convenir. Pour tous renseignements: **Matthey Roland**, Les Grandes-Planches 14, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, ☎ 038/57 17 54.

28-504945

**Stila S.A.**

Fabrique de boîtes de montres A.-M.-Piaget 40 La Chaux-de-Fonds désire engager

**régleur CNC**

de première force pour compléter une équipe jeune et dynamique

Pour tous renseignements ou rendez-vous, téléphonez au 039/28 61 22

132-12692

**En faveur de la population de montagne**



**L'Aide suisse aux montagnards**

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 01/710 88 33

**DIVERS**

**L'Impartial**

**Les délais de remise des annonces, matériel compris sont fixés comme suit:**

- pour l'édition du lundi: **Judi 12 heures**
- pour l'édition du mardi: **Vendredi 12 heures**
- pour l'édition du mercredi: **Lundi 12 heures**
- pour l'édition du jeudi: **Mardi 12 heures**
- pour l'édition du vendredi: **Mercredi 12 heures**
- pour l'édition du samedi: **Judi 12 heures**

**PUBLICITAS**

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
Tél. 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Tél. 039/311 442  
Téléfax 039/315 042

**FINANCE**



Veuillez me verser Fr. ....  
 Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
 Nom .....  
 Prénom ..... Date de naissance .....  
 Rue ..... No .....  
 NP/Domicile .....  
 Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCI).

**PARTNER Job**

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés pour diverses missions dans le domaine du bâtiment, nous sommes à la recherche de:

- **COUVREURS**
- **FERBLANTIERS**
- **MAÇONS CFC / B1 / B2 / C**
- **ÉTANCHEURS / AIDES**
- **NETTOYEURS AVEC EXPÉRIENCE**

**Profil:**  
- Permis valable  
- Age 20 à 50 ans  
- Flexible au niveau géographique.

Nous offrons des prestations et des salaires à la hauteur de vos exigences.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. VEGA au 039/23 22 88.

Tél. 039 23 22 88

132-12995

**Votre avenir nous passionne**

Société de distribution internationale, recherche une

**secrétaire fr.-all.**

«ASSISTANTE DE DIRECTION» Travaux très variés dans l'organisation et le suivi de tout le secrétariat général et l'agenda, contacts clients - fournisseurs, gestion et suivi du personnel, **correspondance directionnelle fr.-all.** ainsi que des connaissances d'anglais sont souhaitées.

N'hésitez pas à prendre contact avec M. Gonin, qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur employeur sur VIDEOTEX \* OK # 132-12089

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**SUZUKI SAMURAI DESERT OX:**

**APATHIQUES, S'ABSTENIR! À PARTIR**

Il a du punch, le cabriolet Suzuki Samurai: nouvelle calandre, butoirs

**DE 249.-/MOIS OU À 18'390.- NET**

Desert Ox, quatre roues motrices (4WD) et moteur ACT de 1,3 litre de

**ET CASH.**

série, altimètre et inclinomètre en option. Bref, tout ce qui fait la différence entre «tout terrain» et «Suzuki 4WD»!



Cabriolet Suzuki Samurai: à partir de 18 390 francs net. En leasing (10 000 km/an, 60 mois, 10% de caution): à partir de 249 francs/mois. Financement avantageux par EFL.

Consommation selon FTP 75/HDC: 7,9 l/100 km sur route, 9,4 l en ville, 8,7 l en circuit mixte.

Bonjour, Suzuki!

Documentez-moi donc sur la Suzuki Samurai Cabriolet. Merci!

Appelez-moi pour une course d'essai, s.v.p.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

No de tél: \_\_\_\_\_ ROM/SAM

A envoyer à: Suzuki Automobiles S.A., Brandbachstrasse 11, 8305 Dietlikon



**C'EST CHIC, C'EST CHOU, C'EST CHOUETTE!**

Biel: Juan Morros Garage, Mettstr. 342 - Brügg bei Biel: Garage Mogra, A. Granito, Bernstr. 2 - Courtelary: Garage des Isles, F. Zbinden - Frinvillier: Garage Principal, N. Bertone & G. Tocchini, route Principale 162 - Sorvilier: Garage Bedert, Petit-Chemin 1 - Sorvilier: Garage du Rallye, M. Patrizio Maniaci. - JU: Chevenez: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, route de Fahy - Courgenay: Véhicules-Service, Douvè SA, Zone Industrielle 2 - Delémont: Etablissements Mercay SA, zone industrielle, rue Saint-Maurice 2 - Develier: R. Sugnoux, Garage, route Principale 77 - Le Noirmont: Saint-Hubert Automobiles SA, rue du Stade - NE: Neuchâtel: Terminus SA, faubourg du Lac 31 - Fleurier: D. Schwab, Place-d'Armes 8 - Fontaines: Auto-Electricité, J.-F. Besanct - Boudry: Garage ATT, Olivier Jeanne-rot, Theyeret 15 - La Chaux-de-Fonds: Béring & Co., 34, rue Fritz-Courvoisier.

41-1251-14/ROC

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**LE POD**



**Attractions, cafétéria**  
**POD JUNIOR**

Lunapark en salles  
Groupes anniversaires: demi-tarif!  
**ENTRÉE LIBRE!**  
Léopold-Robert 105 a  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 81 01, horaire répondeur

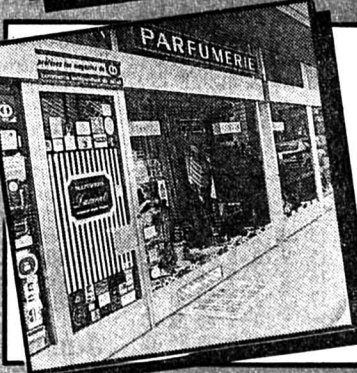
132-12612



*Rosy Coiffare*

**Elle et Lui**  
Av. Léopold-Robert 65, 1er étage  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 96 16

132-12509



**Semaine de beauté**  
**VALMONT**

Venez découvrir Time Perfection  
Sublimateur de teint antiâge  
Institut de beauté  
Boutique  
Léopold-Robert 53  
☎ 039/237 337  
**Parfumerie Dumont de l'Avenue**  
132-12404

**BIENVENUE DANS L'AVENUE**

Hockey sur glace - Championnats du monde du groupe A: la Suède tenue en échec

# Une grosse surprise

La première journée des championnats du monde du groupe A, en Italie, a été marquée par une grosse surprise. Le champion olympique suédois a en effet partagé l'enjeu avec la Norvège 3-3. L'égalisation norvégienne est venue de la crosse d'Espen Knutsen, à 27 secondes seulement de la sirène finale.

La Suède peut nourrir quelques regrets. L'équipe de Curt Lundmark a nettement dominé son adversaire et s'est créé le double d'occasions.

Mais l'égalisation est finalement la conséquence d'une trop grande confiance, et du blackout de la 27e minute, lorsque les Norvégiens pouvaient refaire leur retard en l'espace de 56 secondes, par Thoresen et Knutsen.

## KURRI SUR LE TARD

Le match le plus intéressant de la journée fut celui livré par la Finlande et la République tchèque, qui s'est aussi soldé par un partage des points 4-4 (1-0 1-3 2-1). Scénario pratiquement identique, l'égalisation de la star de la NHL Jari Kurri tombait dans les dernières secondes de jeu, alors que la Finlande évoluait sans son gardien.

Le défenseur Roman Hamrik a été contraint de quitter la glace plus tôt que prévu en raison d'une blessure. Le Canadien Joe Sakic, attaquant des Nordiques, a été également transporté

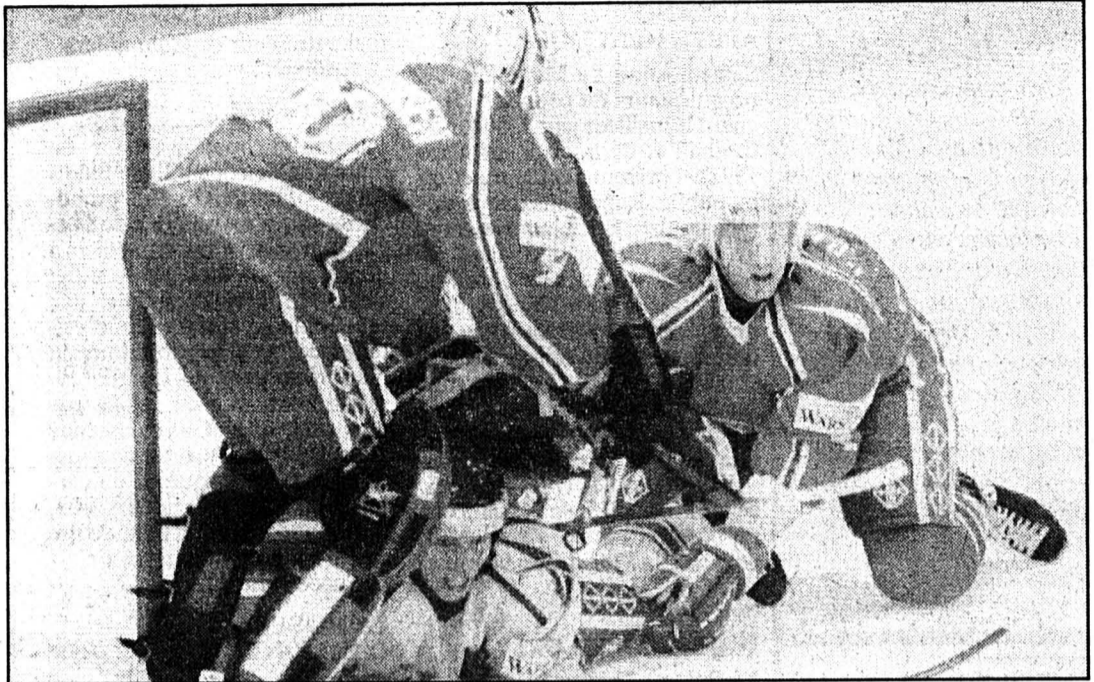
à l'hôpital après avoir reçu un puck en plein visage et perdu quelques dents par la même occasion.

Avant cela, Sakic avait contribué à la nette victoire des siens sur l'Italie 4-1.

## RENFORTS CANADIENS

Toutes les équipes n'évoluent pas encore au complet. Chaque formation peut en effet aligner 22 joueurs, ce qui n'est pas encore le cas. Beaucoup espèrent du renfort en provenance de la NHL, après le premier tour de la Stanley Cup. Et la Russie est présente avec seulement quinze éléments.

George Kingston, le directeur technique canadien, annonçait comme renforts l'attaquant Brendan Shanahan et le défenseur Steve Duchesne, des St-Louis Blues. Eric Lindros (Philadelphia) et Pierre Turgeon (New York Islanders) ont en revanche décliné la sélection. (si)



## Pris en sandwich!

Le Suédois Berqvist (au sol) a été bloqué par le gardien norvégien Kristianssen et son défenseur Andersen. (Keystone-AP)

**Wahl à Bienne** - Le HC Bienne a engagé l'ancien gardien de Lugano Christophe Wahl. Ce dernier, qui est âgé de 27 ans, a signé un contrat d'une année avec son nouveau club. Par ailleurs, Bienne s'est également assuré les services, pour la prochaine saison, des attaquants Axel Heim (23 ans, Lugano) et Stefan Grögg (21 ans, FR Gottéron). (si)

## Twirling bâton

## Tabac des Florales

Au cours des Championnats suisses qui se sont disputés à Lyss, les représentantes des Florales ont réussi un véritable tabac, prenant place sur cinq des six podiums de la journée.

C'est la totalité - 28 membres - des Florales qui se trouvait dimanche à Lyss, théâtre des finales duo et des premières qualifications groupes et teams. Et les Chaux-de-Fonnières ont eu droit à la citation à plus d'une reprise, cinq duos, un groupe juniors, un team juniors et un team seniors prenant part aux compétitions.

## RÉSULTATS

**Duo cadets:** 2. Sandra Goncalves/Isabel Perez. 4. Sarah Curty/Jenifer Papin.

**Duo seniors:** 2. Sylvie Huguenin/Rachel Salamin. 3. Cathia Sugg/Tania Paroz.

Le groupe juniors a pris la deuxième place tandis que les teams juniors et seniors ont remporté leurs catégories.

La prochaine manche se déroulera le 29 mai prochain à Fribourg. (Imp)

## TV-SPORTS

**DRS (chaîne sportive)**  
20.10 Football. Coupe de l'UEFA. Finale (match aller): Salzburg - Inter.

**TSI**  
22.30 Mezzogiorno di sport.  
22.45 Sportsera.

**France 2**  
15.40 Tiercé.

**ZDF**  
13.00 Tennis. Tournoi de Hambourg.

**RAI**  
20.10 Football.  
Salzburg - Inter.

**TVE**  
16.30 Cyclisme. Vuelta.  
23.30 Football.  
Salzburg - Inter.  
00.30 Cyclisme. Vuelta.

**Eurosport**  
09.00 Gymnastique.  
11.00 Marathon.  
12.00 Eurogoals.  
13.00 Eurotennis.  
14.00 Eurofun.  
14.30 Hockey sur glace. NHL.  
16.00 Hockey sur glace. CM: Gde-Bretagne - Russie.  
18.30 Eurogoals.  
19.30 News 1.  
20.00 Hockey sur glace. CM: Canada - Autriche et Rép. tchèque - France.  
22.30 Basketball.  
00.00 Snooker.  
01.00 News 2.

## Basketball - Trophée neuchâtelois VI

## Un bon test

Disputé récemment dans le complexe Numa-Droz, à La Chaux-de-Fonds, le Trophée neuchâtelois VI a permis aux entraîneurs des sélections cantonales des cantons de Neuchâtel, Berne et du Valais, de tester leurs équipes respectives avant le Tournoi fédéral des sélections, qui aura lieu à Brunnen au mois de juin 1994.

L'entraîneur neuchâtelois de la sélection scolaire, Raphaël Imer n'était pas très satisfait des prestations de ses joueurs, surtout en ce qui concerne la discipline de jeu et le collectif qui ont été pratiquement inexistantes.

Bonne satisfaction par contre chez les cadets, entraînés par Laurent Wütrich et Daniel Mollard. Ils ont remporté leurs deux matches, ce qui laisse augurer un avenir serein. De beaux mouvements ont été aperçus et la dernière phase de jeu, à cinq se-

condes de la fin du tournoi, valait à elle seule le déplacement.

## TRAVAIL EN VUE

Un gros travail, par contre, attend le nouvel entraîneur des juniors, Miodrag Mrjanovic, pour qui ces deux matches étaient le baptême du feu, après seulement deux entraînements. Il a pu ainsi voir à l'œuvre sur le terrain ses joueurs et se faire une meilleure opinion des valeurs de chacun.

Cependant, la jouerie et la volonté de gagner devraient être plus fortes pour des joueurs de cet âge. Nul doute qu'il saura trouver les mots dans le prochain entraînement pour améliorer le mental de ses joueurs.

Au vu de son travail auprès des joueurs d'Union NE en tant qu'assistant de Mrkonjic, nos juniors masculins ont de beaux jours devant eux, surtout qu'ils

auront l'occasion de se repêcher, grâce à la formule mise au point, pour jouer dans le groupe fort au prochain Tournoi fédéral.

Les nouvelles structures au niveau du mouvement jeunesse, mises en place par le nouveau président cantonal, Laurent Sester, commencent à porter leurs fruits. Il faut maintenant que les clubs comprennent et expliquent à leurs joueurs que la sélection cantonale est un pas vers l'avenir, et qu'enfin une véritable commission des entraîneurs voie le jour dans le canton. (ds)

## RÉSULTATS

**Scolaires:** Valais-Neuchâtel 73-46. Valais-Neuchâtel 129-54.

**Cadets:** Neuchâtel-Berne 85-74. Valais-Berne 100-63. Neuchâtel-Valais 72-69.

**Juniors:** Valais-Neuchâtel 73-53. Valais-Neuchâtel 97-70.

## Ski de vitesse - Mondial pro aux Arcs

## Le record neuchâtelois est tombé

Le record neuchâtelois est tombé lors du premier mondial pro qui s'est déroulé du 17 au 22 avril aux Arcs (F). En dévalant la pente avec une moyenne de 213,777 km/h, le Bôlois Jacques Maillard a ainsi détrôné le Chaux-de-Fonnier Olivier Courvoisier, ancien détenteur du record avec 212,389 km/h.

Les régionaux engagés dans ces joutes mondiales ont connu des fortunes diverses. Ainsi, Olivier Courvoisier a été victime d'une chute à plus de 178 km/h dans la première descente d'entraîne-

ment. Fort heureusement, le Chaux-de-Fonnier s'en est tiré avec quelques contusions, mais la compétition était terminée pour lui.

La finale fut extrêmement disputée, les trois premiers ayant dépassé les 221 km/h de moyenne, phénomène rare dans ce genre d'épreuve. L'Autrichien Harry Egger (221,948 km/h) a mis tout le monde d'accord, devançant le Suédois Bengt Jonsson (221,402 km/h) et l'Américain Jeff Hamilton (221,266 km/h).

Sixième, le Genevois Roger Strump (216,867 km/h) s'est classé meilleur Suisse, tandis que pour sa première course à un tel niveau, Marcel Boegli, de Cortébert, s'est hissé au huitième rang (214,158 km/h). Jacques Maillard (Bôle, 9e, 213,777 km/h), Rémy Bohren (Couvvet, 18e, 208,938 km/h) et Daniel Carnal (La Chaux-de-Fonds, 25e, 201,432 km/h) se sont également distingués lors de ce mondial pro qui réunissait toute l'élite mondiale. (Imp)

## LE POINT

Hohenberger (Burton, à 5 contre 4) 2-1. 59e Stefan 2-2.  
Pénalités: 10 x 2' contre l'Autriche, 5 x 2' contre l'Allemagne.

## CLASSEMENT

1. Canada	1	1	0	0	4	1	2
2. Allemagne	1	0	1	0	2	2	1
Autriche	1	0	1	0	2	2	1
4. Russie	0	0	0	0	0	0	0
Gr.-Bretagne	0	0	0	0	0	0	0
6. Italie	1	0	0	1	1	4	0

Aujourd'hui. 16 h: Grande-Bretagne - Russie. 20 h: Canada - Autriche.

## GROUPE B

● SUÈDE - NORVÈGE 3-3 (1-0 2-2 0-1)

Canazei: 1700 spectateurs. Arbitres: M. Moor (S).

Buts: 8e Berglund 1-0. 21e Svensson (Sundin, à 5 contre 4) 2-0. 28e Thoresen (Olsen) 2-1. 29e Knutsen 2-2. 31e Oernskog (Hansson) 3-2. 60e Knutsen 3-3.

Pénalités: 4 x 2' contre la Suède, 5 x 2' contre la Norvège.

● FINLANDE - RÉP. TCHÈQUE 4-4 (1-0 1-3 2-1)

Canazei: 1600 spectateurs. Arbitre: Simonds (Ca). Buts: 11e Peltonen 1-0. 29e Zemlicka 1-1. 30e Šrsen 1-2. 34e Koivu 2-2. 34e Rucinsky 2-3. 42e Koivu 3-3. 55e Dopita (Šrsen, Kastak, à 5 contre 4) 3-4. 60e Kurri (Virta, Koivu, à 6 contre 5) 4-4.

Pénalités: 5 x 2' contre la Finlande, 2 x 2' contre la République tchèque.

● ÉTATS-UNIS - FRANCE 5-1 (2-1 1-0 2-0)

Canazei: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Galinowski (Rus). Buts: 3e Laporte (Férée) 0-1. 4e Neaton (Sweeney) 1-1. 15e Lindsay (Weight) 2-1. 34e Young (Weight) 3-1. 49e Lindsay (Weight, à 5 contre 4) 4-1. 57e Lilley 5-1.

Pénalités: 8 x 2' contre les Etats-Unis, 6 x 2' contre la France.

## CLASSEMENT

1. Etats-Unis	1	1	0	0	5	1	2
2. Rép.tchèque	1	0	1	0	4	4	1
Finlande	1	0	1	0	4	4	1
4. Suède	1	0	1	0	3	3	1
Norvège	1	0	1	0	3	3	1
6. France	1	0	0	1	1	5	0

Aujourd'hui. 20 h: République tchèque - France. (si)

## Gymnastique - Premiers tests à La Chaux-de-Fonds

## De bons résultats

Ce week-end, c'était au tour des jeunes filles pratiquant la gymnastique aux agrès de faire leur début de saison. Plus de 80 gymnastes se sont retrouvés samedi à La Chaux-de-Fonds, en vue de l'obtention de leur test.

Il y a juste un an que la nouvelle version des tests 1 à 3 est entrée en vigueur; la qualité des exercices présentés peut être qualifiée de très bonne et les changements bien maîtrisés.

1994 sera donc synonyme de l'entrée des modifications dans les tests 4 à 6. Dans ces catégories, les exercices ne sont plus imposés, mais seuls trois des éléments présentés le sont et le niveau des difficultés a été revu à la hausse, ce qui crée encore quelques problèmes chez ces jeunes compétitrices en ce tout début de saison.

Comme d'habitude, les sections de Colombier, Geneveys-

sur-Coffrane, CENA-Haute-rive, Les Ponts-de-Martel, Abeille et Serrières étaient au rendez-vous.

## CLASSEMENTS

**Test 1:** 1. Bühler (Serrières) 36,85. 2. Reussner (Serrières) 36,10. 3. Chiavazza (Gen.s/ Coff.) 35,50.

**Test 2:** 1. Donzé 37,90. 2. Lanz 37,85. 3. Farez 36,85 (toutes trois de Colombier).

**Test 3:** 1. Lanz 37,60. 2. Thiébaud 37,10. 3. De Montmollin 36-85 (toutes trois de Colombier).

**Test 4:** 1. Hoffmann 36,75. 2. Burgat 35,85. 3. Adler 35,65.

**Test 5:** 1. Fallet (Colombier) 36,40. 2. Jeanrenaud 35,00. 3. Lopez 34,90 (toutes deux des Geneveys-sur-Coffrane).

**Test 6:** 1. Scherler (Colombier) 36,75. 2. Jaquet (Serrières) 36,35. 3. Zagaria. (clj)

## Tennis - Tournoi de Madrid: Hlasek sort Ivanisevic

## En deux tie-breaks

Jakob Hlasek s'est qualifié pour le deuxième tour du tournoi de Madrid, doté de 800.000 dollars. Il a en effet battu le Croate Goran Ivanisevic, numéro cinq mondial et tête de série numéro deux, en deux manches, 7-6 (8-6) 7-6 (8-6).

Les semaines se suivent et ne se ressemblent heureusement pas pour le Zurichois Jakob Hlasek, qui avait échoué il y a dix jours au deuxième tour des qualifica-

tions du tournoi de Monte-Carlo.

Il s'agit là de sa première victoire de la saison sur terre battue, comme de son premier succès contre un joueur classé dans les dix meilleurs mondiaux.

## RÉSULTATS

**Simple messieurs. Premier tour:** Hlasek (S) bat Ivanisevic (Cro) 7-6 (8-6) 7-6 (8-6). Corretja (Esp) bat Berasategui (Esp-8) 6-3 6-7 (2-7) 6-3. Carbonell (Esp) bat Pescasolido (It) 6-4 6-4. (si)



## LES ECHOS DU WEEK-END

**Graf: des menaces - Steffi Graf, numéro un du tennis mondial féminin, a reçu une lettre la menaçant d'agression si elle participait cette semaine au tournoi de Hambourg. Monica Seles, qui occupait auparavant la tête du classement, avait été blessée d'un coup de poignard au cours de l'édition 1993 de ce tournoi. Elle est absente des courts depuis lors. (si)**

## Parapente

## Amstutz sixième

Le parapentiste du Val-de-Ruz Steve Amstutz a réalisé une excellente performance la semaine passée à Genève, en prenant la sixième place d'une des trois manches de l'Open de Suisse organisé par le Parapente-Club Genève.

A la base, cette compétition devait être les championnats suisses officiels. Mais un jury de trois personnes a décidé d'annuler la validité de l'épreuve, en raison des conditions atmosphériques.

Les organisateurs ont cependant tenu à ce qu'on s'en vole du Salève, et ont rebaptisé leur épreuve Open de Suisse. Après une manche non validée mardi et une annulation de tout le programme mercredi, une manche de 16 km s'est déroulée jeudi... sans Steve Amstutz, rentré pour raisons professionnelles.

Mais le lendemain, Amstutz était là. Et bien là, puisqu'il a terminé au sixième rang d'une manche lancée du Salève et dont le «goal» était situé en France, à Mieussy, soit à 56 km du point d'envol. Le Neuchâtelois a encore pris le 22e rang de la manche du samedi. «Mais je retiens surtout ma performance de vendredi, précisait-il. Vraiment, ça lance bien ma saison!» R.T.

## BRÈVES

## Hippisme

## La Suisse devant

L'équipe de Suisse (Lesley McNaught-Mändli, Markus Fuchs, Stefan et Thomas Fuchs) a remporté la Coupe des nations de la 62e édition du Concours international de sauts de Rome.

## Cyclisme

## Berzin, encore

Le Russe Evgueni Berzin a remporté la 55e édition du Tour des Appenins, disputé sur 209 km. Déjà vainqueur de Liège-Bastogne-Liège, Berzin a battu au sprint l'italien Claudio Chiappucci.

## BANCO JASS

- ♥ 6, 7, V, R
- ♣ 7, 9
- ♦ 7, R, A
- ♠ 7, D, A

## ADRIANO APRES HENCHOZ?

Samedi soir à La Maladière, les organisateurs du concours désignant le meilleur jeune joueur de football et de hockey sur glace 1993/94 présentaient leur action au public. Rappelons que la saison dernière Stéphane Henchoz avait été récompensé. Une récompense dont les bénéfices sont allés à Payerne, son club formateur, et à NE Xamax, avec qui il joue. Cette saison, les Xamaxiens Martin et Adriano sont sur les rangs pour lui succéder. Assurément, le Brésilien a marqué des points contre Yverdon.

Si vous voulez voter pour lui, ce n'est pas difficile et cela peut rapporter gros puisqu'un voyage à la World Cup 94 est en jeu.

## IVANOV AU PILORI

Le Bulgare Triffon Ivanov n'est pas dans les bons papiers de son entraîneur, Don Givens. «Sa conduite est inadmissible» déplore l'Irlandais. Il faut dire qu'Ivanov, qui faisait son retour, a encore écopé d'un carton jaune et qu'il sera suspendu samedi prochain. Chose qui ne l'émue pas outre mesure: «J'ai commis une erreur, c'est vrai. Cela dit, actuellement pour moi, ce qui compte c'est la préparation de la World Cup 94 avec la Bulgarie.» Une préparation qui se poursuivra la semaine prochaine avec le match amical que les Bulgares disputeront contre le Koweït.

Pour le reste, il nous étonnerait beaucoup qu'Ivanov soit encore Xamaxien la saison prochaine, même si son contrat porte sur deux saisons.

## CHASSOT: PAS UNE PREMIERE

Samedi soir, beaucoup ont souri lorsque Frédéric Chassot a inscrit le premier but xamaxien de la tête. «Ça doit être la première fois» affirmait un observateur. «J'ai déjà marqué des buts de la tête, corrigeait «Frédo». C'est rare, mais cela m'est déjà arrivé. Cela me fait tout de même plaisir car à l'entraînement tout le monde me charrie lorsque nous exerçons le jeu de tête.»

## FASEL FLATTÉ

Philippe Perret ayant dû déclarer forfait à la dernière minute avant la rencontre contre Yverdon, c'est Daniel Fasel qui fut désigné pour porter le brassard de capitaine. «C'est une question d'ancienneté dans le club, expliquait le Fribourgeois. Etant donné que je suis le plus ancien dans l'équipe, il m'est revenu de droit. Cet honneur m'a flatté.» Mais n'a pas autrement perturbé «Fasou» qui fut irréprochable.

## GIVENS SATISFAIT

Après la suspension disciplinaire qui les a frappés avant le déplacement à Bâle, Adriano et Wittl étaient attendus au coin du bois samedi contre Yverdon. «Je suis satisfait de leur comportement» déclarait Don Givens. On le serait à moins, car ces deux hommes ont réalisé une excellente performance face aux Vaudois.

## LA PISTE DECASTEL

Dans le Nord vaudois, une rumeur court sur la succession de Bernard Challandes, certains parlant de Calderon. «Ce ne sera pas lui, affirme le président Candaux. Sa voiture est plus belle que la mienne et je ne pourrais pas tolérer de voir ça au stade.» Alors qui succédera au citoyen de La Chaux-du-Milieu? «Je ne sais pas encore, répond le dirigeant vaudois. La décision devrait tomber cette semaine.» Une semaine chargée pendant laquelle Candaux multipliera les contacts. Il rencontrera, par

exemple, Michel Decastel, l'actuel entraîneur de Colombier. A suivre...

## BEAU GESTE...

Pas grand-chose à retenir du match de deuxième ligue Saint-Imier - Hauterive. Pas grand-chose si ce n'est un geste du libero altarprien Gilbert Sydlar à quatre minutes du coup de sifflet final. Ce dernier simula une faute dans sa surface afin d'éviter un corner et le public imérien n'apprécia pas, qui le siffla copieusement. Il n'en fallait pas plus pour que «Gibi» descende ses cuissettes. L'arbitre ne sanctionna ce geste «que» d'un carton jaune. Les spectateurs, eux, partirent d'un grand éclat de rire et il y avait de quoi rigoler.

Encore bravo... (jc)

## CE NE SERA PAS RIPAMONTI

Contrairement à ce que nous laissons entendre récemment, Adriano Ripamonti ne sera pas le nouvel entraîneur du FCC. «Il n'en a du reste jamais été question, assurait Eugenio Beffa. Je l'ai rencontré, certes, mais uniquement dans le but de faire sa connaissance.» A propos du successeur de Claude Zürcher, son nom sera connu mercredi. «Nous avons établi de nombreux contacts» ajoutait le boss du FCC.

Aux dernières nouvelles, il semblerait que Pascal Bassi et... Claude Zürcher soient les mieux placés pour accéder à ce poste tant convoité.

## LES PRONOSTICS DU PRÉSIDENT

A peine débarqué à Thouné, Eugenio Beffa s'est livré au petit jeu des pronostics. «Nous gagnons et nous passons à 29 points. Colombier et Soleure partagent l'enjeu, Moutier bat Riehen...»

On en restera là, car c'était tout faux!

## LA SANTÉ DU PRÉSIDENT

Comme tous les Chaux-de-Fonniers - vraisemblablement une bonne quinzaine, largement compté... - qui s'étaient déplacés dans l'Oberland, Eugenio Beffa a passé un sale après-midi en dépit de la température estivale qui régnait sur les bords du lac de Thouné. «Ce ne sont pas mes cigares qui me rendent malade, mais des matches comme celui-ci...»

Et de rallumer «stump»!

## À 20 ANS...

Sur la pelouse du Lachen, les Chaux-de-Fonniers ont la plupart du temps erré telles des âmes en peine. Pour le plus grand désespoir, entre autres, de leur président qui n'a que modérément apprécié cette apathie. «A 20 ans, je bouffais le ballon, moi...» commentait-il.

Moralité: les temps changent... (jfb)



## Wyseier devant...

... et plus que cinq concurrents dans sa roue! On abordait le premier tour... (Impar-Galley)

## ARBITRES OU PAS...

Pierre-Alain Benoit est plutôt connu des arbitres suisses, rapport à certaines de ses réactions spectaculaires. Mais samedi, le duo arbitral Bonfils-Jaccard a été loin de s'attirer les foudres de l'entraîneur chaux-de-fonnier. «Pour une fois, les hommes en gris n'ont pas sifflé contre nous, admettait-il. Il faut aussi savoir le reconnaître.»

Quoi qu'il en soit, le BBCC n'avait pas besoin des arbitres pour gagner. «Nous avons vraiment trop mal joué, admettait Ed Gregg, entraîneur de SAV Vacallo. Les arbitres n'ont pas été en notre faveur, mais cela n'a pas eu d'influence sur le match. La Chaux-de-Fonds nous a totalement dominés et a mérité de s'imposer.»

Un point, c'est tout!

## UNE BONNE «POMPE»

Le Neuvevillois Hubert Louis s'est donc livré à un véritable monologue en catégorie non licenciés (18 km). La performance de cet ingénieur ETS en viticulture et œnologie n'est pas une surprise, puisqu'il se consacre presque exclusivement au vélo de montagne: «Je m'accorde un été sabbatique, confirmait-il. Je suis donc bien entraîné.»

Et, à propos du parcours de Planeyse: «Il m'a plu par sa nervosité. C'est un tracé qui est plus dur pour la pompe (sic!) que pour les jambes.» Apparemment, la «pompe» de Louis fonctionne bien...

## RAPIDE SÉLECTION

La sélection s'est très rapidement effectuée dans la course des élites (quatre tours de 6 km) et des vétérans (trois tours). A l'attaque du premier grand tour - dans un premier temps, les concurrents effectuaient une petite boucle - le futur vainqueur Reto Wyseier était déjà en tête. Il n'emmenait plus dans sa roue que cinq concurrents: Luigi Furlan (troisième), Philippe Pelot (deuxième), Rolf Uhlmann (cinquième), Sven Mosimann (quatrième) et Peter Gerber (vainqueur chez les vétérans).

Derrière, tout le monde était largué...

## RENDONS À KAUFMANN...

Une erreur de transmission des résultats nous a fait imprimer le mauvais classement de la catégorie écoliers et écolières (6 km). En réalité, la course a été remportée par le Chaux-de-Fonnier Vincent Kaufmann, en 16'11", devant Valentin Girard (Colombier, 16'28") et Julien Girard (Colombier, 16'55"). (rt)

## UNE CLAQUE, UNE!

Samedi aux Forges, le Tramelot Daniel Buhler n'a pas forcément excellé. Après avoir échoué lors de ses deux premiers essais à l'épaulé-jeté, il s'est fait proprement remettre à l'ordre par le masseur de l'Haltéro-Club Tramelan, Michel Froidevaux. Ce dernier lui a clairement dit qu'il tirait trop lentement et il lui a même retourné une... claque! Il paraît que ça motive.

Résultat des courses: Buhler a également échoué à sa troisième tentative...

## MERCURI SUR LE BON CHEMIN

La nouvelle recrue du Club Haltérophile La Chaux-de-Fonds (CHC), le Valaisan François Mercuri, a signé à l'occasion des championnats romands son meilleur résultat de la saison au biathlon (240 kg). «Il y a encore du boulot. Je manque toujours de technique, mais je suis sur le bon chemin» dévoilait-il.

De bon augure en vue des championnats suisses qui auront lieu le 11 juin à Rorschach.

## CHRISTOPHE JACOT ÉCHOUE

Si le boss du CHC, Robert Brusa, se félicitait de la bonne tenue de ses troupes, il a regretté que Christophe Jacot ait loupé pour dix kilos les minima pour les championnats suisses. Mais le 28 mai à Besançon, le Chaux-de-Fonnier aura l'occasion de corriger le tir.

Enfin, samedi aux Forges, le Chaux-de-Fonnier Julien Schläppi, 11 ans, qui pratique l'haltérophilie depuis le début de l'année, a disputé sa première compétition officielle. Un talent à suivre. (gs)

## LA POLYVALENCE!

Week-end chargé pour Daniel Carnal! Revenu dans la nuit de vendredi à samedi des Arcs, où il venait de disputer la finale des championnats du monde de ski de vitesse pro-open où il a terminé à la 25e place à la vitesse de 201,94 km/h, le troisième ligne du RCC dut encore se débattre, comme tout le pack chaux-de-fonnier, rapidement privé de sa première ligne contre Stade Lausanne. Dimanche, il enchaînait sur le tournoi régional de pétanque des contemporains de 1969... Il y a des fois où on aimerait être moins polyvalent!

## INCROYABLE «NEUNEU»

Roland Neuenschwander est un des vieux briscards du rugby suisse. Encore samedi, le valeureux capitaine du RCC a été au four et au moulin, entraînant toute son équipe dans son sillage. Sortant du terrain, il fut reconnu par un ancien Stadiste, qui, tout ébaubi, s'exclama: «Hé, mais c'est Neuneu!?!». L'interpellé lui répondit du tac au tac: «Non, non, c'est son fils.» (pp)





LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

### La BV au Salon du livre

Pour la première fois, la Bibliothèque de la ville (BV) aura pignon sur rue littéraire au prochain Salon international du livre et de la presse de Genève. Cette participation a été rendue possible grâce à l'appui financier de la ville.

Page 19

Neuchâtel

### Prendre son avenir en main

Pour la première fois dans le canton, professionnels de l'artisanat et écoles collaborent afin de donner aux adolescents intéressés une vision complète de ce que sera leur avenir s'ils choisissent un apprentissage. Vendredi et samedi, 35 métiers seront à découvrir au Salon des formations artisanales, au CPLN.

Page 23

Visite nocturne à Saignelégier

### Bureau communal mis à sac

Quête d'un voleur ou geste de vengeance envers l'autorité communale? Durant le week-end, un ou des inconnus ont pénétré dans les bureaux communaux de Saignelégier, où ils se sont livrés à une véritable mise à sac.

Page 27



Météo:

Pluies résiduelles le matin sinon développement d'éclaircies et temps en partie ensoleillé.

Demain:

Nébulosité changeante, puis temps assez ensoleillé.

Lac des Brenets  
751,41 mLac de Neuchâtel  
429,52 m

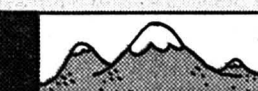
Fête à souhaiter mardi 26 avril 1994: AMÉLIE



13°

Lever: 6 h 24  
Coucher: 20 h 36

3°

Lever: 21 h 40  
Coucher: 6 h 35

0°

2500 m



L'Impartial

## Dépenses sylvicoles mal acceptées

# Faut-il brûler la forêt?

**Forêt privée ou forêt publique, l'exploitation coûte à son propriétaire. Un renversement de situation qui donne lieu à quantité de questions. Faut-il laisser la forêt à l'abandon quand elle est la seule matière première pour laquelle notre pays s'autosuffirait? Faut-il faire payer ses plaisirs, et comment? Les forestiers y réfléchissent...**

Jean Combe, ingénieur forestier, travaille à l'Antenne romande de l'Institut fédéral de recherche sur la forêt, la neige et le paysage, à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Le chercheur se double d'un praticien: un jour par semaine, il arpente les forêts de Vallorbe dont il assume la gestion depuis 14 ans. Il reconnaît que «ses» forêts coûtent à la commune... Mais il relativise: «Pendant cinq cents ans, la forêt a été source d'énergie. Ses rentrées ont permis de financer les adductions d'eau dans les communes. C'est grâce à elle que les villages du Jura sont ce qu'ils sont. Pendant des siècles, on a pu tirer parti de ses richesses. Depuis trente ans, les choses se développent dans le mauvais sens, mais il faut tout mettre dans la balance!».

Désormais il accepte que l'on reproche au système forestier de ne pas s'adapter assez vite, et re-

connait qu'un peu plus de coordination aurait rendu service. Mais il excuse une certaine inertie en précisant qu'on récolte des arbres de 130 ans!

### PHILOSOPHIES DIFFÉRENTES

Entre un gymnasiien, sensible à la nature, qui opte pour des études d'ingénieur forestier et un bûcheron qui passe sa maîtrise pour créer une petite entreprise, les philosophies diffèrent, le dialogue ne va pas de soi. Comme il s'est adapté aux scieurs, Jean Combe se dit prêt à parler avec ceux qui veulent installer des pistes pour vélo tout terrain (VTT) dans sa forêt. Mais il précise: «Ces gens appellent lorsqu'il y a des branches en travers de leur piste. Il faut savoir qu'on part dans cette direction... Si je paie, j'ai des exigences! On n'enlèvera pas de l'esprit des forestiers traditionnels que l'on dénature un peu leur profession en acceptant comme une évolution parfaitement normale des fonctions et des compétences annexes qui ne faisaient pas partie du métier jusqu'ici». Mi-figue, mi-raisin, il insiste: «On se fera à ces paiements directs parce qu'on a perdu d'autres ressources. Quelque chose qui petit à petit nous a échappé et dont j'aimerais souhaiter le retour...».

A Neuchâtel, Guido Bernasconi, adjoint au chef du Service cantonal des forêts et président de l'Association neuchâteloise des forestiers, entend promouvoir ce retour. Il qualifie de



Patrimoine forestier

Le coût de son exploitation soulève de nombreuses questions.

«conflit triangulaire» le triple rôle de la forêt aujourd'hui: nature à préserver, protection, loi-

sirs et découverte, production de matière première en rendement soutenu (en prenant à la forêt ce

qu'elle produit, sans entamer le capital de base, surface, volume et diversité).

### RELANCER LE MARCHÉ DU BOIS

A côté d'une aide des collectivités publiques pour rétribuer les fonctions vitales de la forêt, des paiements directs pour les «joies annexes», Guido Bernasconi réclame une valorisation du bois indigène. Synergies et collaboration doivent permettre d'offrir à la clientèle des produits concurrentiels, capables de relancer le marché du bois indigène. «Il faut plaider en faveur de la complémentarité de la filière suisse du bois», affirme-t-il. Pour lui, idéalement, le bois devrait devenir un produit aussi «suisse» que le chocolat, les montres et les banques. Un prolongement logique de la notoriété de nos «forêts jardinées», sylviculture introduite il y a un siècle au Val-de-Travers par Henry Biolley, forestier visionnaire.

AO

### REGARD

## Les modes passent

*Les parcours Vita respirent l'abandon. Les traces santé ont perdu de leur charme, les troncs destinés aux flexions partent en poussière. Les salles de musculation et autres «fitness center» ont détourné les sportifs à la mode de leurs aspirations forestières. Mais, lassés de l'atmosphère chargée des salles, ils entreprennent de s'aérer à nouveau, un vélo (tout terrain) entre les jambes. Et ils réclament des parcours balisés, fléchés, bardés de publicité.*

Jean Combe, ingénieur forestier, s'en amuse presque. Chez lui, toute la famille pratique le VTT, parce que c'est le moyen de locomotion le plus pratique sur des chemins de campagne. Il comprend mal qu'on ait besoin de passages obligés pour s'éclater! Mais si ces adeptes du VTT l'aident financièrement à entretenir sa forêt, il fera avec eux...

Son souci: assurer la pérennité de la forêt. En Suisse, on l'ignore souvent, le bois constitue la seule matière première renouvelable autosuffisante. La production forestière annuelle équivaut à la consommation annuelle de 1 m<sup>3</sup> de bois par habitant. Une quantité qui prévaut partout dans le monde, qu'elle disparaisse en bois de feu ou en pâte à papier! Dès lors, la simple augmentation de la population laisse à prévoir une augmentation de la demande et une reprise de l'économie forestière. Sans réfuter la nécessité de s'adapter au marché, Jean Combe prend un peu de distance. Mesurés à l'aune des forêts, les déficits des années 90 ne seront jamais qu'une exception et les circuits VTT une mode passagère dont nous avons la chance de pouvoir nous préoccuper!

Anouk ORTLIEB

### Pétition pour l'emploi des fonctionnaires neuchâtelois

## Solidaires ou solitaires?

Les fonctionnaires neuchâtelois relevant du budget de l'Etat déposeront une pétition «pour l'emploi», demain mercredi au Château, à l'adresse du Conseil d'Etat et du Grand Conseil. Une pétition qui aurait recueilli plus de 1300 signatures, selon un premier décompte, alors que le canton recense quelque 6000 fonctionnaires concernés.

Estimant que les autorités cantonales conduisent une politique restrictive qui contribue à aggra-

ver encore la crise, plusieurs associations et syndicats de fonctionnaires avaient lancé, en mars dernier, une pétition demandant, pour l'essentiel, une réduction du temps de travail dans la fonction publique et la création d'emplois à partir des heures ainsi libérées.

Hier, à Neuchâtel, ces associations ont commenté plus largement leur action «inscrite dans la cohérence des réactions négatives exprimées d'emblée à l'égard des mesures prises par

l'Etat à notre rencontre, dans le cadre du budget pour 1994 et 1995», soulignera Jean-François Kunzi, président du SAEN (Syndicat autonome des enseignants neuchâtelois).

### RÉDUCTION DU TEMPS DE TRAVAIL DEMANDÉE

Aussi, afin de compenser la perte salariale de 2,5%, la pétition demande que le temps de travail de tous les fonctionnaires soit réduit d'autant, dès janvier 1995. L'Etat avait accepté, jus-

que-là, d'accorder quatre jours de congé supplémentaires sous forme de ponts aux fonctionnaires du secteur administratif, refusant d'en faire autant pour les enseignants «suffisamment dédommagés avec 13 semaines de vacances légales».

### SEMAINE DE 40 HEURES ET RETRAITE ANTICIPÉE

Mais la pétition exige plus que des compensations. Elle se veut une proposition concrète afin de réduire les effets du chômage dans la fonction publique, même si elle n'est guère touchée par ce fléau. «Dans cette perspective, l'horaire de travail devrait passer à 40 heures, à l'instar de ce qui se fait dans plusieurs administrations communales, la notion de partage du temps de travail sur des bases volontaires devrait être étudiée, de même que la possibilité de prendre une retraite anticipée, sans perte de droit, à partir de 55 ans», dira Jean-Pierre Blaser, du SSP (Syndicat des services publics).

Pour les pétitionnaires, même si les revendications énumérées entraîneront des charges supplémentaires pour l'Etat, ces dernières resteront bien inférieures au coût social généré par le chômage.

M. S.

### PARTI PRIS

## Qu'en penser?

*Que l'on ne s'y trompe pas. Les fonctionnaires ne présentent pas un front uni dans cette démarche. Le grand Syndicat des magistrats et fonctionnaires, qui compte un bon millier d'adhérents, ne s'est pas rallié, sur la forme, à ces propositions; préférant agir dans le cadre des négociations bilatérales ouvertes avec le Conseil d'Etat.*

*Car certains fonctionnaires, bien payés et non menacés dans leur emploi, ont quelques scrupules moraux à faire preuve de solidarité corporatiste alors que le canton compte encore 5700 chômeurs inscrits, des chômeurs qui ne bénéficieront en aucune manière des mesures «pour l'emploi» évoquées dans la pétition.*

*En exerçant une pression molle sur l'Etat, par la voie peu efficace de la pétition, pour qu'il aborde la question du futur statut des fonctionnaires sur des bases différentes, les fonctionnaires signataires font part de leur souci légitime et de leur volonté de ne pas se laisser tondre de façon éhontée, mais ne se coupent-ils pas aussi des réalités bien plus cruelles et profondes que vivent les chômeurs de longue durée et ceux qui ont déjà passé à l'assistance?*

*Solidaires entre eux, les fonctionnaires apparaissent pour nombre de nos concitoyens, à force de revendications économiquement pesantes, de plus en plus solitaires dans notre société civile...*

Mario SESSA

«Y'a Dupin sur les Planches»  
ONE MAN SHOW

Judi  
28 avril 1994

Avec le soutien de L'Impartial  
Relais culturel d'Erguël, Saint-Imier  
Location (CCL): 039/41 44 30

**L'EUROPÉEN**  
RESTAURANT

Cuisine variée et printanière  
aux fourneaux Franco Fontebasso  
*Le goût de l'ouverture*  
Serre 64, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 11 44  
132-13013

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE

**Cours intensifs**  
de 2 à 10 leçons par jour  
durant 2 à 10 semaines  
leçons privées ou en groupes  
test des connaissances  
Renseignements et inscriptions:

La Chaux-de-Fonds Rue de la Paix 33  
Tél. 039-231 132

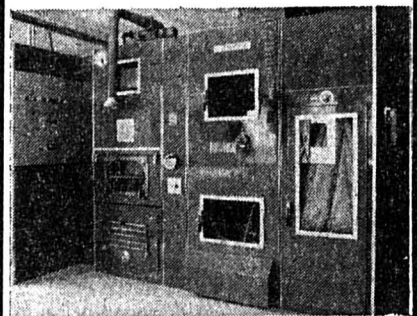
Neuchâtel Rue du Trésor 9  
Tél. 038-240 777

**Promotion spéciale**  
**EPILATIONS**  
jusqu'au 20 mai 1994

- A la cire jettable  
Jambes complètes Fr. 35.-  
au lieu de Fr. 50.-
- Demi-jambes Fr. 22.-  
au lieu de Fr. 32.-
- Electrique  
30 minutes Fr. 30.-

Institut de beauté  
**YSATIS**  
Epilation électrique ou à la cire  
Serre 63 - Tél. 039/23 11 33  
La Chaux-de-Fonds  
132-12396

**Le saviez-vous ?**



Nettoyages de duvets et oreillers  
Transformations en grandeurs nordiques  
Service rapide dans la journée,  
mercredi et jeudi

Ainsi que nos duvets fabrication maison, garnis à votre convenance.  
Qualité super. Petit prix.  
Le spécialiste de la literie

**Frédery Bourquin**  
TAPISSIER-DÉCORATEUR  
Place du Marché  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 44 32  
Fermé le lundi  
Paiements EC direct - Eurocard - Visa  
132-12366

**Lunetterie Centrale**  
Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**  
Daniel-JeanRichard 15  
Tél. 039/23 22 00  
La Chaux-de-Fonds  
132-12391

L'annonce, reflet vivant du marché

**Me Alain BADERTSCHER**  
avocat

à l'honneur de vous informer de l'ouverture  
de son étude  
le 2 mai 1994  
à l'adresse suivante:

Ruelle Breton 7, case postale 22, 2001 Neuchâtel  
☎ 038/21 19 10, Fax 038/24 43 84  
28-522775

**MUSÉE D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER**

Exposition  
**NOTRE FRANC**  
Monnaies, symboles  
Visite commentée  
Mercredi 27 avril à 20 h 15  
Entrée libre  
Parc des Musées  
☎ 039/23 50 10  
132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Moser**  
Comestibles  
Serre 59  
☎ 039/23 26 88

J.-M. FURNACHON  
**DISCOUNT DU MARCHÉ**  
J'y gagne alors... j'y vais!  
Machine à laver dès 799.-  
Lave-vaisselle dès 590.-  
Cuisinière dès 699.-  
Frigo dès 499.-  
etc.

Succ. J. Locorotondo  
**POISSONS FRAIS**  
du lac et de mer  
**VOLAILLES**  
132-12348

**Feu: 118**

Copieur couleurs laser  
Canon CLC 300, année 1992,  
32000 copies couleurs au compteur,  
offre intéressante à saisir. Prix à discuter,  
reprise du leasing possible.  
Tél. 022 755 30 80 (heures de bureau).  
18-520415/ROC

**FINANCE**

**Prêts personnels**  
Agence: H. Minary  
Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 heures.  
Discretion absolue. Sans aucune garantie.  
Reprise de crédit en cours possible.  
Frontaliers exclus.  
☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.  
132-13002

**MINI-ANNONCES**

- immobilier**  
A louer tout de suite, La Sagne, 2 CHAMBRES, une grande cuisine, W.-C., douche, cave. ☎ 039/31 52 29 132-512741  
A louer à La Chaux-de-Fonds, Rue du Puits, MAGNIFIQUE APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES, libre de suite, loyer environ Fr. 1295.-. ☎ 039/23 23 15 132-511857  
Famille cherche à louer APPARTEMENT 3 1/2 - 4 PIÈCES, dès le 15.05.1994, quartier est. ☎ 039/28 57 34 132-509707  
A vendre à La Chaux-de-Fonds, VILLA SPACIEUSE AVEC GRAND JARDIN et garages. Belle situation. Ecrire sous chiffres R 132-754488 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.  
A louer TRÈS BEL APPARTEMENT 2 PIÈCES. Balcon. De même, si désiré, box de garage. ☎ 039/26 77 28 du mardi au vendredi 132-512666  
MAISON à vendre, construite en 1990, intérieur à transformer, chauffage à mazout, installé à 50 km de La Chaux-de-Fonds et 25 km de Porrentruy. Ecrire sous chiffres P 132-754649 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.  
A louer à La Chaux-de-Fonds, APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES, Fr. 450.- charges comprises. ☎ 039/23 84 51 132-512755  
A louer GRAND GARAGE INDIVIDUEL à La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 84 51 132-512755  
A louer, STUDIO au Locle, Fr. 300.-. Libre à convenir. ☎ 039/23 26 57 132-12083  
A louer, Le Locle, MAGNIFIQUE 3 PIÈCES, entièrement rénové. Libre à convenir. ☎ 039/23 26 55, le matin. 132-12083  
Les Billodes, Le Locle: APPARTEMENTS DE 3 ET 4 PIÈCES à louer. Loyers modérés. ☎ 039/23 26 57, heures de bureau. 132-12083
- demandes d'emploi**  
Dame responsable cherche MÉNAGE, REPASSAGE, travail soigné. ☎ 039/24 15 74 de 12 à 21 h. 132-512548  
ÉTUDIANTE GÉNIE MÉCANIQUE-PRODUCTIQUE, 20 ans, sérieuse, cherche emploi du 15.06 au 05.09.94. Etudie toutes propositions. ☎ 0033 81 43 50 60 après 17 heures. 157-501157
- offres d'emploi**  
TÉLÉPHONISTE avec expérience, plusieurs langues. Libre dès août 94. Ecrire sous chiffres K 157-712113 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.  
JEUNE FILLE, DAME, nourrie, logée ou quelques heures. ☎ 039/26 77 10 132-510297
- vacances-voyages**  
CASLANO, LAC DE LUGANO, maisons-nettes ou appartements. Dès Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77 24-328
- perdu**  
LOUE, Porticcio, 14 km sud Ajaccio (Corse), juillet, août, APPARTEMENT 4 PERSONNES, 300 mètres de la mer, Sfr. 700.- par semaine. ☎ 0033 95 25 44 91 157-501155
- amié-mariage**  
MONSIEUR SEPTANTAINE, non fumeur, sincère, sérieuse, cherche dame seule entre 63 et 73 ans, non fumeuse, suisse ou italienne pour rompre solitude. Ecrire sous chiffres C 132-754549 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.
- marché de l'occasion**  
A vendre PEUGEOT 405 MI 16 modèle 05.1990, blanc, 88 000 km, expertisée, Fr. 15 000.-. ☎ 032/97 45 12 le soir 132-512749

**IMMOBILIER**

A vendre à Mont-Soleil  
**villa récente sur 2500 m<sup>2</sup> de terrain**  
cuisine agencée avec cheminée, sanitaires haut de gamme, séjour avec cheminée et mezzanine, terrasse couverte.  
S'adresser à: JSF GESTION SA,  
Noma-Droz 114,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/2311 00 132-13004

A LOUER Quartier Helvétie La Chaux-de-Fonds

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**

avec cuisine agencée, salle de bains, balcon.  
Libre de suite ou à convenir. 132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

A vendre, quartier Les Herses, La Chaux-de-Fonds, pour hiver 1994-1995

**VILLA DE 5 1/2 PIÈCES**  
Surface habitable: 130 m<sup>2</sup>.  
Prix: Fr. 490 000.-, clés en main. Financement avantageux à disposition.  
Ecrire sous chiffres G 28-788294 à: Publicitas, case postale 1471 2001 Neuchâtel 1

**Occasion à saisir!**  
A vendre

**appartement de 3 1/2 pièces**  
3e étage avec ascenseur.  
Quartier ouest de la ville.  
Surface: 75 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 160 000.-.  
☎ 039/21 90 90, (heures de bureau) 132-12057

**À VENDRE**  
**CORCELLES**  
près CONCISE

2 superbes villas mitoyennes 5 1/2 pièces

Prix: clés en main par villa  
Fr. 465 000.-  
☎ 038/55 24 12 28-515924

Publicité intensive, Publicité par annonces

**Torgon/VS**

(Les Portes-du-Soleil)  
Studios et appartements neufs, cuisine complètement installée, carnotzet et sauna dans l'immeuble. Dès 75 000 fr.  
Tél. 077 25 32 19 ou 022 736 04 44.  
18-5883/4x4

A louer à La Chaux-de-Fonds

**Appartements de 2 1/2 et 4 pièces**

avec cuisine semi-agencée et agencée, balcon et jardin.  
Quartier nord-ouest.  
Loyer dès Fr. 600.- + charges.  
Libres tout de suite.  
Visites et renseignements par:  
GÉRANCE MÉTOPEL, avenue Léopold-Robert 75, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 23 33. 132-12690

ANZÈRE / VS A vendre

**appartement de 3 pièces**  
spacieux, meublé, avec pelouse privée et place de parc. 250 000 fr.  
Tél. 027 23 34 95  
P. Gasser 36-2653/4x4

Crédit rapide  
038/51 18 33  
Discretion assurée. Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville 6-11976

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIÈRES  
021 903 24 45 22-2231

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES**  
Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.  
Paie comptant.  
☎ 077/47 61 89 28-508170

L'annonce, reflet vivant du marché

**Police-secours 117**

**Le mot mystère**

**Définition: de forme allongée, un mot de 6 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 22**

O	T	B	B	G	N	I	O	C	T	R	E	P	X	E
E	G	N	I	L	E	T	S	E	L	V	E	I	N	E
B	G	R	A	P	P	E	L	C	I	A	O	L	O	U
O	E	N	E	E	E	O	E	O	O	E	P	E	A	E
X	L	R	G	N	G	D	R	S	N	M	T	E	T	I
N	U	A	G	E	N	N	E	T	S	T	P	N	T	N
N	D	E	G	E	E	O	O	E	E	I	E	E	I	H
A	I	S	P	A	P	F	T	Y	P	R	L	Y	R	T
E	B	S	R	L	P	A	A	E	A	U	O	G	E	E
X	U	E	I	V	U	L	P	R	B	D	T	G	E	T
C	S	R	E	O	V	P	A	I	L	L	E	O	B	R
U	C	P	L	Y	V	I	T	V	E	O	A	R	I	O
S	U	A	V	E	A	S	C	A	O	R	G	G	S	S
E	S	E	R	R	E	T	E	H	C	I	L	U	O	P
N	O	R	I	V	A	E	E	C	Y	S	R	O	N	D

- A Adage  
Alpaga  
Alouate  
Alpiste  
Attiré  
Aviron  
Berge  
Bidule  
Bipède  
Bison
- B  
Chaviré  
Ciao  
Clapet  
Coing  
Compère
- E Eloge  
Eтайé  
Ethnie  
Etonner  
Excuse  
Expert  
Galbé  
Géant  
Goret  
Grappe  
Groggy
- G  
Lavoit  
Layette  
Leste  
Linge
- Lion  
Loris  
N Noyade  
Nuage  
P Paille  
Papier  
Pelote  
Pipeau  
Plafond  
Pluvieux  
Pouliche  
Pressé  
Pulpeux  
R Réglisse  
Rond
- S Serre  
Sorte  
Suave  
T Taon  
Tinté  
U User  
V Veine  
Vestibule  
Vichy  
Viorne  
Voisin  
Vrac

Avec les Cahiers du Rhône, la Bibliothèque de la ville sort de ses murs

# Un stand au Salon du livre

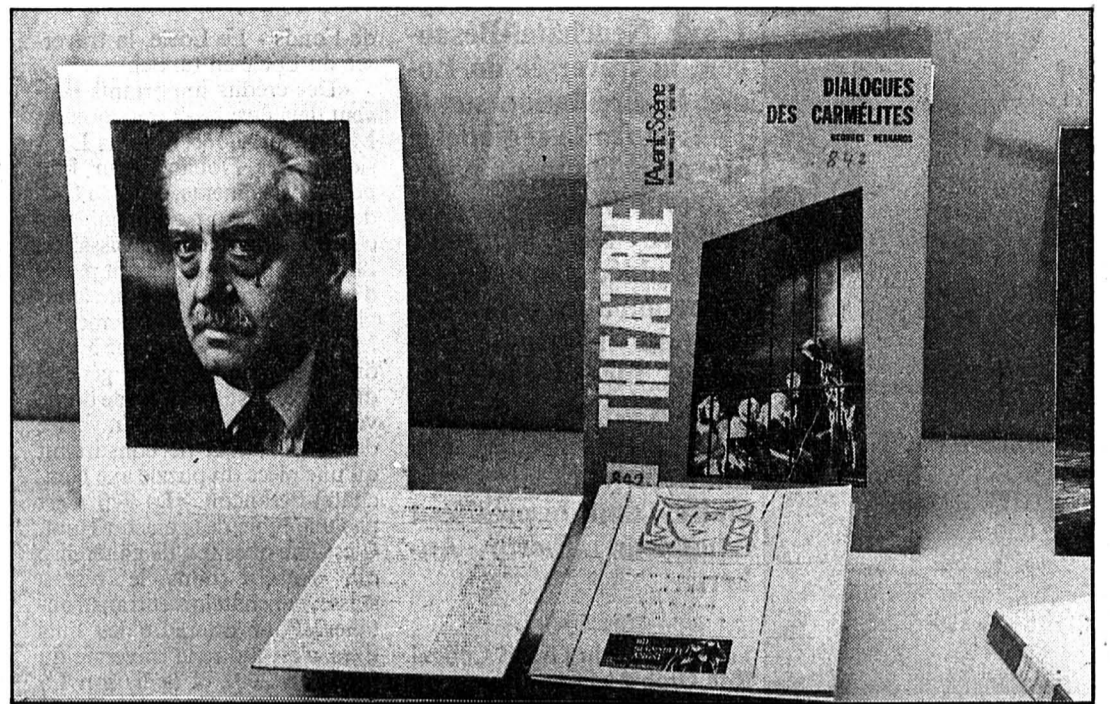
Pour la première fois, la Bibliothèque de la ville (BV) aura pignon sur rue littéraire au Salon international du livre et de la presse de Genève, du 4 au 8 mai prochain. Véhiculant une image culturelle de La Chaux-de-Fonds, cette participation a été rendue possible grâce à l'appui financier de la ville; en même temps, elle met en lumière l'un des fonds les plus riches de l'institution, celui déposé par la famille d'Albert Béguin.

sur «Refuge de la pensée libre», ouvrage coédité pour l'occasion par la Baconnière SA (Boudry) et la BV, sous la direction de Françoise Frey-Béguin.

«Au moment où les événements qui entourent cette période basculent dans l'histoire et que les acteurs vivants de cette courageuse aventure (publier de jeunes auteurs interdits en France, tels Aragon, Eluard, Supervielle, ainsi que des textes jugés subversifs et signés du futur cardinal Journet, de Jacques Maritain, voire de prisonniers, etc., sous la direction d'Albert Béguin et avec la complicité de l'éditeur Hermann Hauser) se font rares, le recul permet une reconsidération intéressante des choses», affirme Françoise Frey-Béguin.

Quant à la permanence du stand de la BV, elle sera assumée par Jacques-André Humair, directeur, la commissaire de l'exposition et les Affaires culturelles de la ville. Par ailleurs, outre les travaux universitaires qu'il a suscités, «Refuge de la pensée libre», dont des échos ont été publiés dans diverses publications françaises (Esprit, La Croix, etc.), sera présenté au Centre culturel suisse de Paris en octobre 1995.

Alors que les prêts des différents documents explosent (+ 13%), jusqu'à commencer à poser des problèmes de personnel, l'en-



«Refuge de la pensée libre»

Une exposition au Salon du livre, rue George Sand.

(Impar-Gerber-a.)

semble des services de la BV (Département audio-visuel, disquette, fonds spéciaux ajoutés à la lecture publique) sont de plus en plus sollicités par la population. Dans la multiplicité des tâches qu'elle assume, dont les expositions et autres animations, la BV a en outre été partenaire de l'édition de trois ou-

vrages, «La ville et l'urbanisme après Le Corbusier» et «La Chaux-de-Fonds au XXe siècle» avec les Editions d'En Haut ainsi que l'ouvrage mentionné ci-dessus avec les Editions de la Baconnière.

Innovation importante enfin, depuis début avril, la BV a mis en service dans ses rayons livres

quelque 180 cassettes vidéo (2 francs pour 15 jours). «Il y avait là urgence», déclare J.-A. Humair. Petit à petit et cela s'impose, la BV se dirige vers une forme de médiathèque. Cette année d'ailleurs, y est menée une étude concernant le microfilmage des journaux cantonaux qu'elle collectionne. (sg)

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## AGENDA

### Club 44

#### L'Occident et la pensée arabe

Historien français des théologies médiévales, Alain de Libera donnera une conférence, mercredi à 20 h 30 au Club 44, intitulée «L'Occident et la pensée arabe: histoire d'une rupture». Longtemps occultée, l'influence de la pensée arabo-musulmane sur la culture européenne est aujourd'hui reconnue, mais à titre posthume. (Imp)

#### La Théâtrale joue Nathalie Sarraute

La Théâtrale, neuf comédiens mis en scène par Anne-Véronique Robert, a choisi deux pièces de Nathalie Sarraute pour ses spectacles de saison. «Isma» et «Le mensonge» seront présentés au Temple Allemand les 27, 28, 29 avril à 20 h 30, le 30 avril et le 1er mai à 17 h. (DdC)

#### Musée d'histoire Visite commentée

Le Musée d'histoire et médaillier propose mercredi 27 avril, 20 h 15, une visite commentée de l'exposition consacrée à «Notre franc: monnaies, symboles». Cette exposition, ouverte jusqu'au 14 août, est réalisée par le Cabinet de numismatique de Winterthur et a bénéficié, pour sa présentation en ville, du soutien de la Fondation Winterthur-La Chaux-de-Fonds. (Imp)

#### Lanterne magique Film à faire peur

Au programme de la Lanterne magique, mercredi 27 avril au cinéma Eden à 14 h et 16 h, les membres du ciné-club verront un film du cycle à faire peur, précédé comme d'habitude d'une animation. D'une durée un peu plus courte que la norme et pour détendre les jeunes cinéphiles, ce film sera suivi par un court métrage de Laurel et Hardy. (sg)

### A Bikini

#### Matches d'improvisation

Organisés par L'Atelier et la Ligue d'improvisation neuchâteloise et environs (LINE), deux matches d'improvisation théâtrale seront disputés dans les locaux de Bikini Test mercredi 27 avril. Le premier à 17 h met en scène les équipes juniors L'Atelier-Cessrive (VD), le second à 20 h 30, les amateurs des Montagnes neuchâteloises et Mad-Tac (GE). (DdC)

## Au TPR fin de la saison théâtrale des enfants

### Sur fond historique

Louise et son cousin Paul viennent de perdre leur grand-père. Dans sa maison du bord de mer, en Normandie, remplie d'images de vacances, ils retrouvent les émotions de leur enfance. Par la grâce d'une mise en scène, subtile comme un trait de plume, on découvre un secret de famille, sur fond de Débarquement.

La pièce «Madame, je t'aime» de Véronique Piantino et Eric de Dadelsen, qui signe la mise en scène, entraîne avec tendresse et gravité dans le souvenir. De la véranda au grenier, les adolescents vont croiser la silhouette, à la fois présente et invisible, d'une femme.

#### SECRET DÉVOILÉ

Ils vont découvrir la vérité sur cette inconnue, Anna Friedmann, qui a quitté Stuttgart

bien avant que n'éclate la deuxième Guerre mondiale pour s'établir en France, diplômée de l'Ecole des Beaux-Arts de Paris. Dans le contexte du Débarquement du 6 juin 1944, élément qui donne une résonance particulière à l'histoire, les deux jeunes gens vont percer le secret d'un amour que leur grand-père n'avait jamais dévoilé.

#### LE TON JUSTE

Dans un joli décor, bien conçu, Sandrine Bestel - Louise, Gilles Chabrier - Paul, et Fabienne Margarita, Anna, tout en finesse, ont trouvé le ton juste.

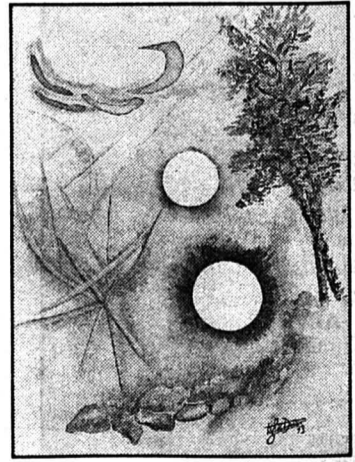
La saison des enfants au TPR est ainsi terminée. Jacqueline Payelle et John Voisard, responsables de ce secteur spécialisé, dévoileront bientôt le programme de la reprise, situé à un haut niveau. D. de C.

## Aquarelles au home La Sombaille

### Savantes transparences

Quarante-cinq aquarelles signées Philippe Leduc illuminent depuis vendredi les cimaises du home La Sombaille. Agrémenté de rythmes argentins et brésiliens interprétés à la guitare par Joël Morand, le vernissage de la deuxième exposition du Chaux-de-Fonnier, par ailleurs enseignant en ville, a attiré nombre de ses amis et ceux de l'institution.

Autodidacte, Philippe Leduc expérimente l'aquarelle avec délicatesse depuis plusieurs années. On apprécie, dans ses réalisations, les paysages aux lignes douces et infinies d'un monde en formation, de plissements noyés de violets et d'ors. Nus et silencieux, ces morceaux de la Création sont, petit à petit, habités par de grandes forêts de sapins; une prochaine étape y verra peut-être apparaître des traces humaines. S'il est meilleur lorsqu'il abandonne la géométrie, Philippe Leduc présente aussi



une série de travaux récents figurant des noyaux en fusion ou des réseaux végétaux en pleine effervescence. A l'instar de «Paix déchue», de petits formats témoignent aussi de préoccupations liées à l'actualité immédiate. (sg-photo Impar-Gerber)

● Jusqu'au 23 mai.

## L'Ecole des parents

### Rôle du père

Ayant la fête cantonale de juin à Engollon, l'Année internationale de la famille est l'occasion de remettre en lumière l'Ecole des parents, qui existe en France depuis 1930, en activité depuis 28 ans ici.

Ses objectifs sont d'apporter informations, soutien et solutions concrètes aux parents que les bouleversements des valeurs et des structures familiales, les refontes de l'enseignement, les tâches liées à la petite enfance ou les exigences nouvelles des jeunes plongent dans la perplexité. Largement ouvertes au public, des conférences sont régulièrement à son programme ainsi qu'en permanence garderies et cours pratiques (mathématique, cuisine, bricolage, etc.).

La prochaine manifestation publique de l'Ecole des parents de La Chaux-de-Fonds sera animée par un père de famille, Michel Pages, de la Fondation Sandoz au Locle. Il entretiendra son auditoire du rôle du père face à l'adolescent, et développera son exposé en particulier sur la relation père-mère d'un côté - enfant de l'autre, et ses implications dans le développement du jeune. Ou comment le père est appelé à assumer un rôle plus important dans l'éducation. (sg)

● Aula des Forges, mercredi 27 avril, 20 heures, «Le père face à l'adolescent».

## Rue Numa-Droz

### En feu!

M. M. Z., de Mûri/AG, circulait, hier à 11 h 15, rue Numa-Droz d'est en ouest. A l'intersection avec la rue du Dr-Coullery, son auto heurta celle de M. E. L., de la ville, qui circulait sur la voie de droite de la rue du Dr-Coullery en direction nord. Sous l'effet du choc, le véhicule neuchâtelois termina sa course une dizaine de mètres plus haut contre le mur au nord-ouest de l'intersection et prit feu, nécessitant l'intervention des PS au moyen d'eau. Dégâts.

## Conseil général de La Sagne

### Oui au bureau communal

Le Conseil général a accepté les comptes 1993 lors de sa séance d'hier soir. Il a également donné son feu vert à la rénovation du bureau communal et à une vente de terrain. Ce dernier point a suscité l'opposition des socialistes, mécontents d'avoir été mis devant le fait accompli.

Les comptes 1993, avec un bénéfice de 3500 fr, ont été acceptés par 13 voix. Les socialistes se sont abstenus, estimant n'avoir pas eu assez de sept jours pour étudier le dossier sereinement. La demande de crédit de 250.000 fr pour la rénovation du bureau communal a passé la rampe à l'unanimité.

L'objet qui a suscité la plus vive controverse fut la vente d'un terrain de 500 m<sup>2</sup> à André Matthey, agriculteur et conseiller général - absent hier soir - au prix de trois francs le mètre carré. Anticipant la transaction, l'acheteur a construit sans autorisation un hangar qui jouxte la parcelle communale. Ce procédé a motivé le refus socialiste, développé par Corinne Haesler, qui s'indigne de voir le Conseil communal, «mis devant le fait accompli», vouloir entériner une «violation de la loi» pour éviter d'être contraint de réclamer la destruction de l'annexe bâtie à la sauvette. Une

telle attitude montrerait qu'on «peut se placer au-dessus des lois». Mais les autres groupes ont accepté la vente sans discussion.

Le président de l'assemblée, Willy Willen, arrivant au terme de son mandat, a cédé la place à son remplaçant, le libéral Alain Bauermeister. Dans les divers, le Conseil communal a répondu à une question concernant la future gare de La Sagne-Eglise: non, elle ne sera pas munie de WC, comme le demandait un conseiller. Les CMN, dont le président Jean-Gustave Béguin regrette «l'attitude dictatoriale», trouvent même trop cher d'y mettre une porte! Mais l'exécutif n'a pas dit son dernier mot. (am)

## NAISSANCES

Naissance de

**ROMAIN**

Roger

à Curitiba, Brésil,  
le 22 avril 1994

fils de Vicky et Frank  
EGGMANN-ANTIOLA  
Consulado da Suíça  
Caixa postal 1783  
80001-970 Curitiba, PR

132-512768

## NAISSANCE

MORGANE

a la grande joie d'annoncer  
la naissance de sa petite sœur

**SOLÈNE**

le 22 avril 1994

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Sylviane et Jean-Pierre  
LAUFF-MARTHALER

Concorde 5  
La Chaux-de-Fonds

132-512769

Monsieur et Madame

Jean-Louis

GIRARDET,

Eric et Matthieu

sont heureux de faire part  
de la naissance de

**OLIVIER**

le 23 avril 1994

Hôpital Pourtalès,  
Neuchâtel

132-512771

Assemblée du TCS section Jura neuchâtelois

# «La J20 n'est pas une lubie!»

L'axe Neuchâtel-Besançon, la traversée du Locle, la circulation sur le Pod: le trafic régional a été abondamment passé en revue hier soir au réfectoire Dixi, lors de l'assemblée annuelle de la section Jura neuchâtelois du Touring Club suisse, face à un aréopage d'invités issus des autorités politiques, administratives et judiciaires, dont le président d'honneur, Pierre Aubert.

de-Fonds - Le Locle, la traversée du Locle en tunnel.

«Des crédits importants peuvent déjà être justifiés», ajoutait M. Graber. Concernant la Division 5 des Douanes, sur huit postes permanents, celui du Col-des-Roches était celui qui affichait la plus forte croissance. Donc, «il faut maintenant parler d'axe, et permettre à toute la région de sortir de son isolement». M. Graber a aussi évoqué le crédit présenté au Conseil général du Locle, destiné à l'étude d'une voie d'évitement de la traversée de la ville, cela ne constituant qu'une pièce du puzzle axe Neuchâtel-Besançon. «La J20 n'est pas une lubie des gens du Haut. C'est une question de cohérence qui s'inscrit dans le réseau suisse, neuchâtelois et transfrontalier. Pour atteindre les buts fixés, c'est-à-dire la traversée du Locle en 2002 et la liaison La Chaux-de-Fonds - Le Locle quelques années plus tard, il est grand temps de s'y mettre!»

## LES ARBRES DU POD

Le président de la section Jura neuchâtelois du TCS, Delson Diacon, faisait écho à ces propos. En relevant notamment que la ville du Locle avait invité ladite section à un débat sur un projet de plan de circulation.

M. Diacon ajoutait que les autorités locales avaient déjà émis certains vœux quant à un axe de détournement, qu'elles s'en étaient inquiétées auprès des autorités cantonales, «pendant que leurs collègues chaux-de-fonniers imaginaient par un simple trait au crayon feutre, sur un plan général, une vague tracée». Et d'estimer que si on allait faire passer des bus entre les



## Trafic régional en question

De Neuchâtel jusqu'à Besançon...

deux villes, il semblerait raisonnable d'étudier des voies permettant une bonne fluidité du trafic «et pendant qu'on y sera, de réunir convenablement le bas du Reymond avec le Col-des-Roches».

M. Diacon n'a pas manqué d'évoquer les divergences de la section avec les autorités chaux-de-fonniers quant au plan de circulation. Et de redire avec la dernière énergie que l'initiative lancée ne visait pas à faire abattre les arbres du Pod!

La section compte 13.500 membres dont 122 nouveaux, sans

compter les 655 affiliés à la carte Touring secours couvrant un 2e véhicule. Les diverses commissions ont toutes eu une année bien remplie, avec de nombreuses prestations offertes. Notamment dans le domaine de la sécurité routière: la section a investi en la matière 57.000 fr. en 5 ans et «dorénavant, nous demanderons que les faiseurs de morale participent aussi!».

Avec son habituelle verdeur, M. Diacon a distribué ses flèches à l'encontre des autorités fédérales, notamment concernant les taxes sur l'essence et

l'huile de chauffage. Flèches distribuées aussi contre les instances dirigeantes du TCS, notant que si celles-ci voulaient continuer «de jouer aux ronds de jambe», elles devraient «en assumer la responsabilité en cas d'échec» car «aujourd'hui, la base de notre association n'admettrait pas une prise de position louvoyante et trop politique».

Dans la partie statutaire, Henri Gerber a été dûment récompensé pour 40 ans d'activité au sein du comité de la section. CLD

(Impar-Perrin)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Rue de France

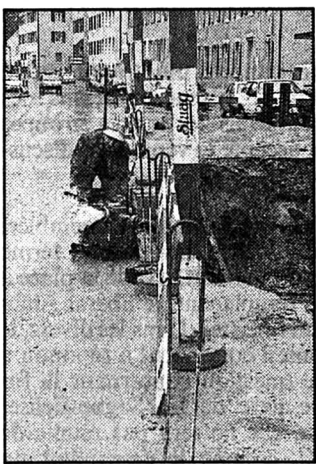
#### Jeune garçon blessé

Un automobiliste du Locle, M. T. M., circulait, hier à 10 h 50, rue de France en direction du Col-des-Roches. A la hauteur du restaurant Le Lux, il heurta le jeune T. M. du Locle qui venait de s'élaner sur la route du nord au sud. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'hôpital.

(comm)

### Panne d'eau au centre-ville

#### Un joint a sauté



Plus d'eau au Locle hier après-midi dès 15 heures environ, de la place du Marché à la rue du Pont. Une panne provoquée par un joint qui a sauté, ce qui est probablement dû aux vibrations suscitées par les engins engagés sur le chantier de la rue des Envers, explique Laurent Vuille, chef de service eau et gaz aux SI. Pas de chance: depuis le 7 avril, où des pales-planches avaient été fixées pour retenir la conduite, les SI n'avaient pas eu de problème. Mais la tête de la conduite, fixée à 50 cm de profondeur, n'avait pas été dégagée et elle s'est déboîtée. A l'heure où nous écrivons ces lignes, l'eau est toujours coupée et les SI espéraient que le réseau serait rétabli vers 20 ou 21 heures hier soir. La conduite a dû être dégagée et va être raccordée définitivement.

(Imp/photo Impar-Perrin)

## BRAVO À

### Josette Brigadoi...

... que le Conseil communal du Locle vient de féliciter pour vingt-cinq ans d'activité en tant que secrétaire, responsable du bureau de l'urbanisme et des travaux publics. (comm-paf)

36e Fête des jonquilles dans Gérardmer, la Perle des Vosges

## Une ville en «Or et Vert»

Considérées individuellement, voire en petit groupes, les jonquilles - toutes charmantes qu'elles sont - n'ont presque l'air de rien. Couvrant par milliers des champs, où le jaune de leurs corolles domine presque le vert de l'herbe, c'est déjà nettement plus imposant. Mais, lorsqu'elles sont rassemblées par centaines de milliers pour habiller des motifs fixes ou des chars fleuris, c'est franchement impressionnant. Et cela, c'est la Fête des jonquilles de Gérardmer, ville jumelée au Locle.

Sa 36e édition a déroulé ses fastes ce dernier week end. Avec, pour une fois, des conditions météorologiques très agréables, même si la pluie s'est sentie obligée (avec quelques petits grêlons) de faire une apparition lors

du corso du dimanche après-midi. De sorte que la «tradition» de cette fête, toujours organisée fin avril en fonction de la période de floraison, a été respectée. Jamais, ou presque, elle n'a passé entre les gouttes.

Toutefois, malgré cette courte et violente ondée, le temps de ces deux jours fut très agréable, avec repas sur les terrasses et en bras de chemise. Du jamais vu depuis bien longtemps. Autant dire que l'ambiance de l'édition 1994 était à l'air du temps: super sympa!

### DES MILLIONS DE JONQUILLES

Une telle fête, avec une trentaine de chars préparés par les associations gérardoises, à quoi il faut ajouter les dizaines de motifs fixes accrochés sur les fa-

cades principales de «La Perle des Vosges» par les commerçants et artisans, ne s'improvise pas. A noter l'incroyable dynamisme de ceux-ci ainsi que des hôteliers-restaurateurs de cette cité de quelque 9700 habitants, à haute vocation touristique, puisqu'elle recense une soixantaine d'hôtels, restaurants et pensions. Sans compter trente établissements du même type, dans les environs presque immédiats. Soit dans la vallée des lacs de Gérardmer, Retournermer, Longemer, et des localités de La Bresse et Le Thillot.

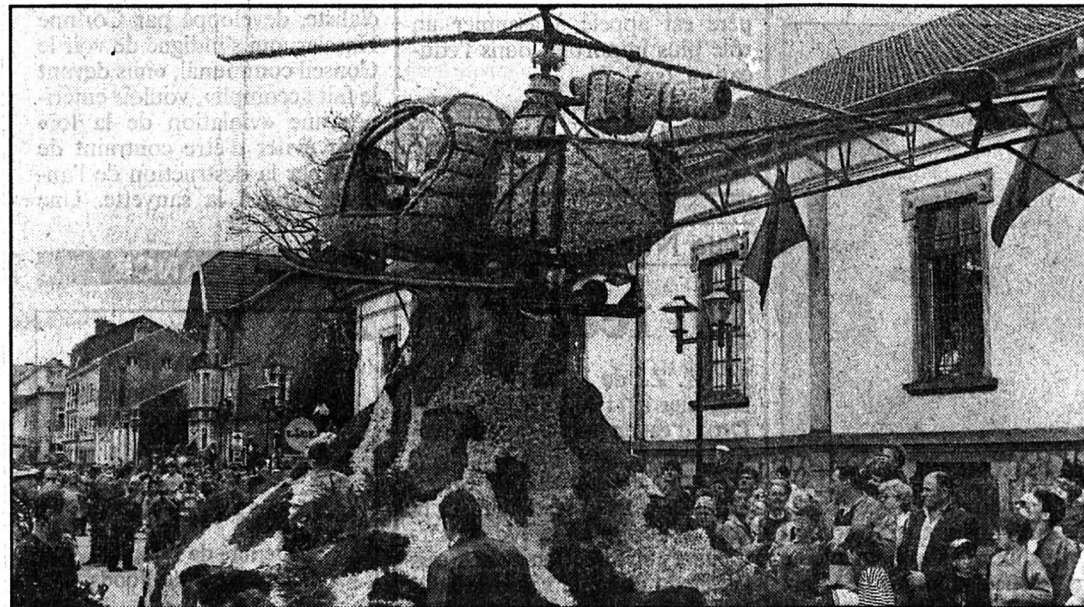
Pour préparer les carcasses, souvent animées, des chars monumentaux, il faut bien compter une année. Que de mécanismes pour faire coasser une grenouille de 4 mètres de haut, pour permettre à un volatile, de plus

grande taille, d'ouvrir son bec, ou pour organiser des éléments tournants, créer un petit ruz (rupt en patois vosgien)... tout cela sur des chars qui roulent et sur lesquels prennent place des figurants. Les plus imposantes constructions nécessitent jusqu'à 400.000 jonquilles. Pas étonnant, si l'on sait qu'il faut 3000 fleurs par mètre carré!

Dans la semaine précédant la fête, toutes ces corolles «d'or» sont cueillies dans les champs environnants par les élèves. Cette année, compte tenu des chaleurs précoces de mars dernier, la «matière première» de bonne qualité ne fut guère aisée à trouver. Entassés dans des caquettes, les milliers de bouquets sont acheminés dans les centres de garnissage des chars. Recouverts d'une armature de treillis, les fleurs y sont minutieusement piquées dans la journée de samedi et surtout durant la longue nuit qui précède le corso.

L'ambiance de la préparation de cette fête éphémère est à son comble. On s'amuse, on boit, on chante, mais on travaille à la finition de ces merveilles d'imagination et de précision. Tous les reliefs sont composés à l'aide de lichen, de mousse et de copeaux de bois enserrés dans de minces filets métalliques. Tout cela participe à la féerie de cette manifestation unique en son genre. Elle fut rehaussée cette année par d'étonnantes fanfares hollandaises ainsi que par des formations allemandes, belges et un superbe groupe folklorique bulgare composé uniquement d'enfants.

Ajoutons-y la chaleur de l'accueil des Géroinois pour assurer que le spectacle fut grandiose. Rendez-vous le 21 avril 1996. (jcp)



Plus de 30 chars pour le corso fleuri de cette année

Les meilleurs d'entre eux, sur la base d'un jury, se partagent un prix global doté de 750.000 francs. De quoi stimuler les créateurs et attirer le public. Soit quelque 50.000 spectateurs dimanche dernier. (Impar-Perrin)

La Chaux-du-Milieu

## Opposition levée

Le plan d'aménagement de la commune de La Chaux-du-Milieu vient d'être sanctionné par le Conseil d'Etat.

Il prévoit notamment le changement d'affectation d'un assez vaste terrain (environ 7500 mètres carrés) aux abords du village, lequel passe de zone agricole en zone constructible. Cette transaction a fait l'objet d'une opposition de la part d'un propriétaire d'un terrain annexe de quelque 2500 mètres carrés restant en zone agricole.

Considérant cette dernière parcelle comme un «rajouton peu esthétique» et estimant que cette opposition n'avait d'autres intérêts que l'aspect purement financier, elle a été levée par le Tribunal administratif. Dès lors, l'exécutif de la localité peut aller de l'avant dans son projet d'acquisition dudit terrain, en vue d'y créer un lotissement... A moins que le propriétaire en question décide de recourir auprès du Tribunal fédéral. (paf)

## NAISSANCE

Enfin il est là!  
Il s'appelle

## BASTIAN

Je suis né le 24 avril 1994

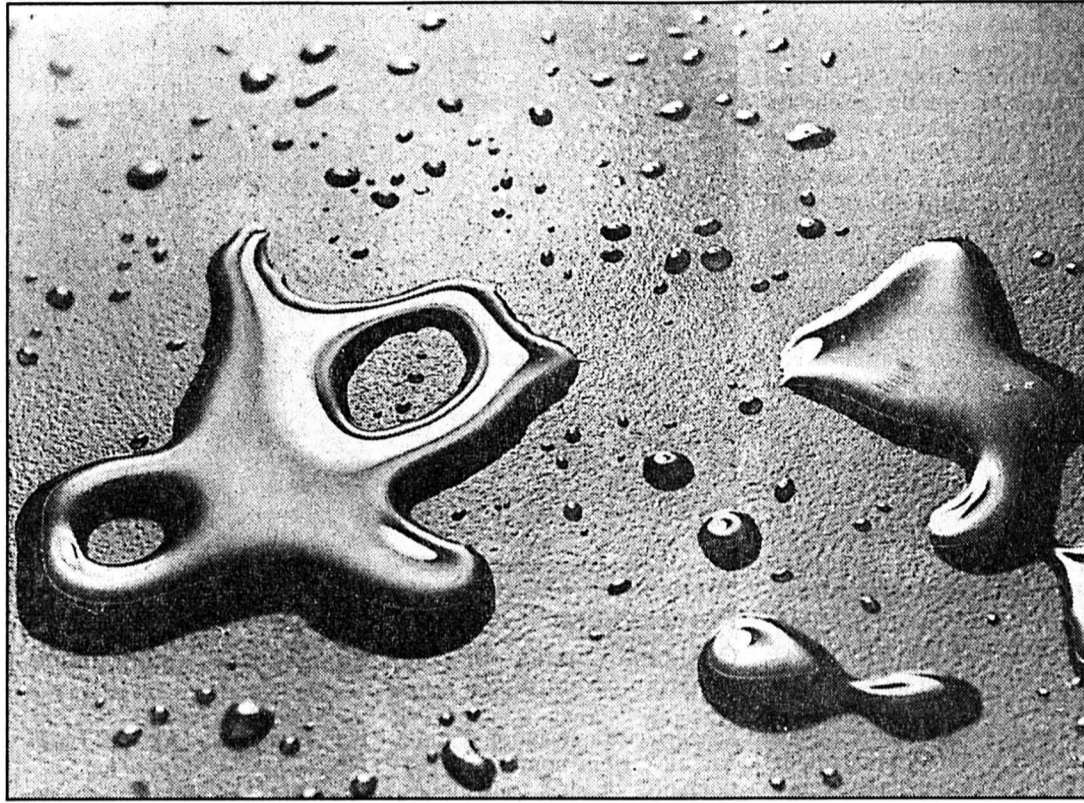
à la Maternité  
de l'Hôpital du Locle

Famille JULLERAT  
Vieux-Chêne 7  
2400 Le Locle

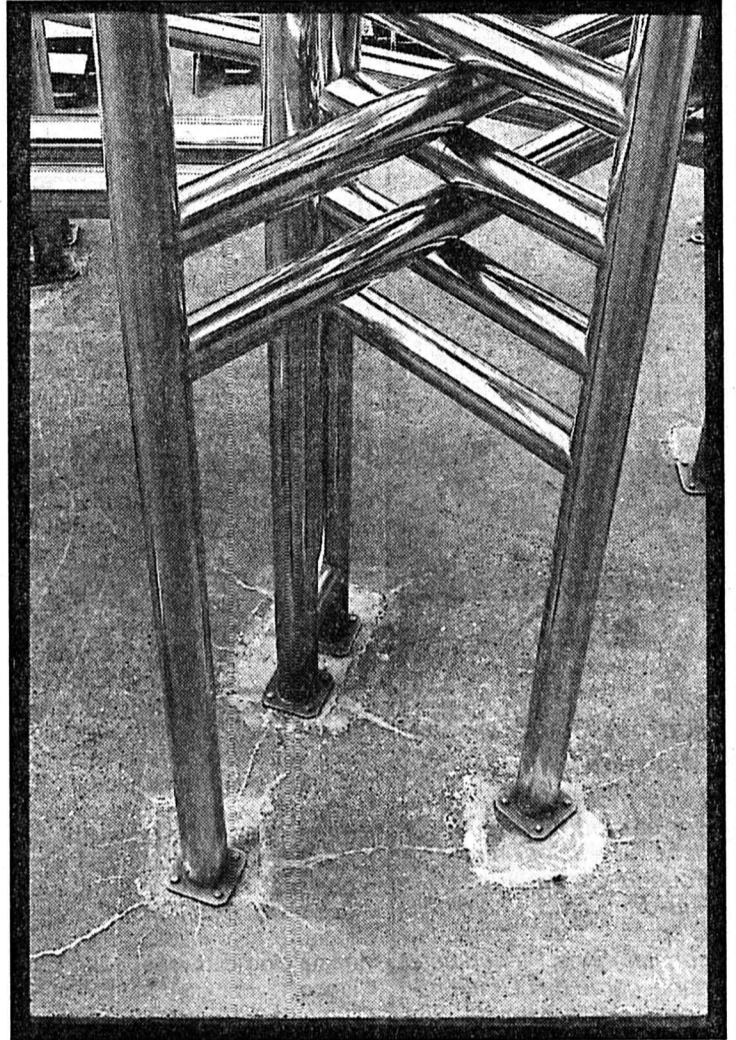
132-512783

Au collège Jehan-Droz du Locle

## Exposition du Photo-Club



Christian Ehrbar



Alexandra Longobardi

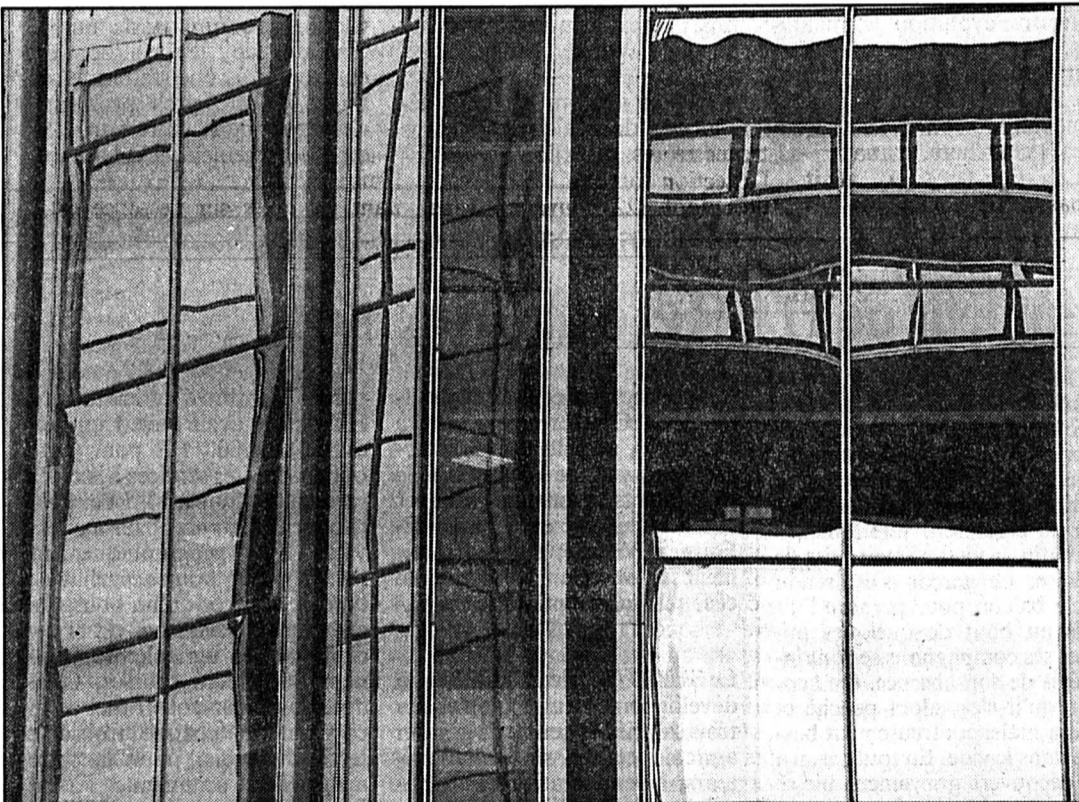


Fabienne Calame

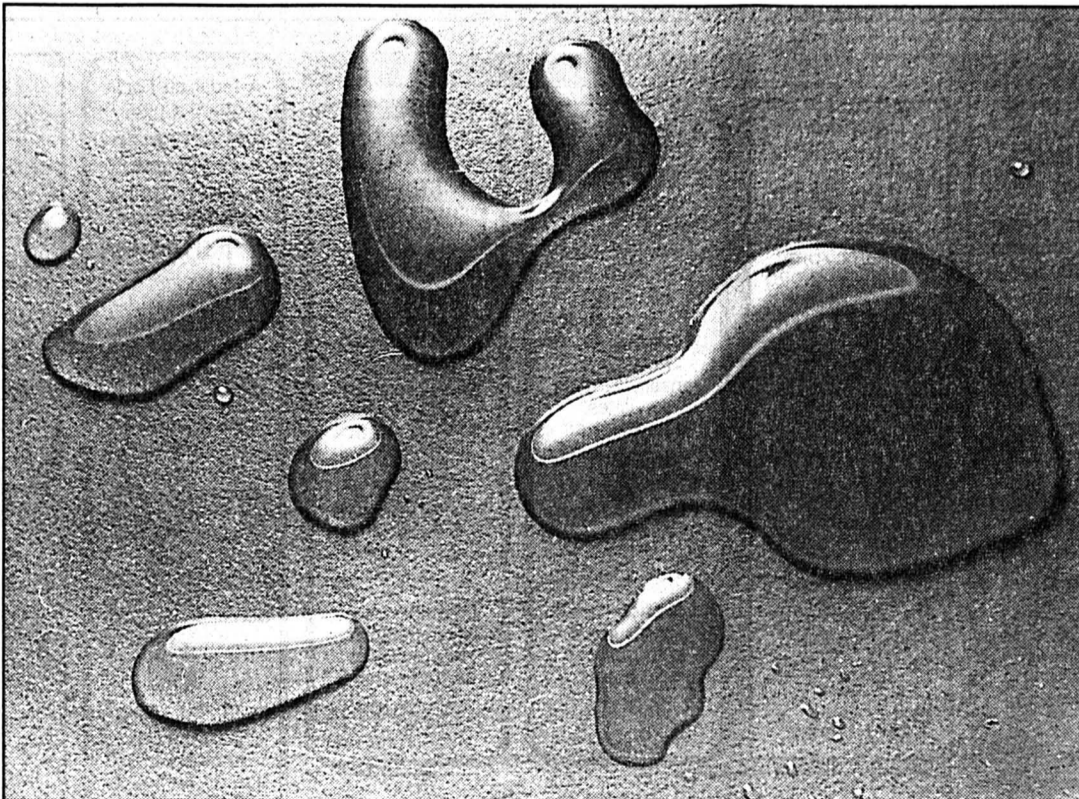
**150 PHOTOS**

Quatorze membres du Photo-Club des Montagnes neuchâtelaises participent à l'exposition 1994. Ils exposent au total 150 œuvres, noir-blanc et couleurs réparties sur une vingtaine de panneaux dressés dans la salle polyvalente du rez-de-chaussée du collège Jehan-Droz. En 1993, deux concours avaient été organisés, sur les thèmes: «Scènes de rue» et «L'eau». Les photographies réalisées à ces occasions sont naturellement exposées. D'autres vues sont aussi présentées. Elles ont été réalisées lors d'un exercice de groupe s'articulant autour de la traversée de Neuchâtel par la N5. A noter que la règle du jeu imposait des appareils jetables. De surcroît, les exposants ont aussi accroché des œuvres personnelles réalisées sur des sujets libres, aussi divers que les coiffes bretonnes, les crêtes du Jura, le printemps ou des sujets de reportages tels que «Le Viêt-Nam» ou «Les pêcheurs au filet». Notons enfin que les visiteurs pourront apprécier deux diaporamas signés par Bertrand Louvet et Patrice Wortington.

(jcp)



Michel Brossard



Christian Ehrbar

**Quand s'y rendre?**

L'exposition peut être visitée jusqu'à dimanche prochain. Ses portes sont ouvertes de 18 h à 21 h jusqu'à vendredi, de 14 h à 21 h samedi 30 avril et de 14 h à 17 h, dimanche 1er mai. Elle se tient au rez-de-chaussée du collège secondaire Jehan-Droz; 5, rue de l'Hôtel-de-Ville, au Locle.



Fabienne Calame



Michel Wyder

Plateau de Belleherbe: l'action succède à l'immobilisme

# Réveil touristique

Le plateau de Belleherbe, entre la montagne du Lomont et la vallée du Dessoubre, entend cultiver sa différence et son originalité sur le plan touristique sans pour autant faire sécession d'avec le syndicat d'initiative du canton de Maïche.

«On ne vient nous voir qu'au moment des élections», lance avec une pointe de dépit l'un des animateurs de l'association «Entre Lomont et Dessoubre», qui s'est donné pour but la valorisation touristique du plateau de Belleherbe, gâté par la nature mais quelque peu oublié par les acteurs du monde politique. Il est vrai que, jusqu'à une période récente et durant de trop longues décennies, cette zone rurale a vécu une véritable glaciation économique et culturelle en raison de l'inertie de puissantes oligarchies locales, considérant à tort que «pour vivre heureux il faut vivre caché». A cette léthargie ambiante, qui a maintenu le plateau de Belleherbe dans l'immobilisme, s'ajoute le handicap d'une absence de repères, donc d'identité. «Nous sommes à cheval sur cinq cantons», souligne Claude Monnin, animateur touristique à Charmoille. Le plateau de Belleherbe est certes administrativement rattaché au canton de Maïche, mais continue néanmoins à chercher ses marques et ses alliés dans la me-

sure où il éprouve le sentiment d'être le parent pauvre de ce canton. Aussi, une poignée d'habitants a-t-elle abandonné son fatalisme et n'a pas accepté le déclin inexorable auquel était promis le plateau de Belleherbe si une audacieuse et vigoureuse politique de réveil n'était pas lancée. Le premier sursaut, qui provoqua la sortie du néant, fut l'aménagement par 57 souscripteurs d'une ancienne fromagerie en musée agraire et magasin de produits régionaux à Provenchères. Cette vitrine touristique réalise un chiffre d'affaires coquet de 650.000 F par an, signale Charles Schell, l'un des pères de cette initiative. Il y a deux ans, une volonté de rassemblement des énergies locales (particuliers, commerçants, municipalités...) s'est concrétisée par la création de l'association «Entre Lomont et Dessoubre».

## PHASE DE RODAGE

Cet organisme est un peu un laboratoire expérimental car la pratique de l'intercommunalité et de l'exercice communautaire n'était pas monnaie courante sur ce plateau pétri d'individualisme. «Nous sommes encore en phase de rodage», reconnaît d'ailleurs humblement Charles Schell. Mais l'existence de cette structure promotionnelle est déjà en soi un immense progrès, révélateur d'une lente mais significative évolution des mentalités. «On ne peut pas avoir d'argent si nous n'avons pas de projets. Au reste, si on n'est pas demandeur, personne ne viendra nous chercher», assure C.



## Provenchère

Quelques acteurs du réveil touristique et économique réunis dans l'ex-fromagerie transformée en musée agraire.

Schell. Cette association rejointe par un certain nombre de gestionnaires de sites touristiques, ainsi que par des artisans et des commerçants, entend d'abord redonner une âme, du caractère et des frontières au pays de Belleherbe. «Nous voulons affirmer nos particularismes locaux», souligne avec force Claude Monnin. Seulement, cette légitime quête d'identité ne poursuit aucune velléité autonomiste.

«Nous ne voulons pas nous démarquer de Maïche et restons ancrés à son office du touris-

me», déclare nettement C. Monnin.

«Entre Lomont et Dessoubre», qui a de surcroît l'ambition d'être un auxiliaire du développement économique-touristique, veut donc «montrer qu'on peut amener des touristes qui laissent de l'argent sur place». 2000 estivants ont ainsi visité le secteur l'an dernier, témoigne Claude Monnin. Reste que le plateau de Belleherbe est confronté à une faiblesse de taille: «Notre gros problème, c'est le manque de restauration et d'hébergement. c'est ce qui

nous pénalise», explique C. Schell.

A l'aube de la saison estivale, l'association «Entre Lomont et Dessoubre» va distribuer 3000 dépliant d'accueil conviant entre autres les touristes à participer à des balades «gourmandes» et des week-ends «gourmandise». Un programme qui a de quoi mettre l'eau à la bouche aux papilles les plus rebelles et que nous vous présenterons par le menu dans une prochaine édition.

● Contacts au 81.44.30.29.

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Fournet-Blancheroche Moutons égorgés

Deux moutons au moins ont été retrouvés égorgés dans leur enclos en aval de Fournet-Blancheroche, au lieu-dit La Cheminée. D'après les premières constatations, effectuées par le garde de l'Office national de la chasse, Eric Roux, il pourrait s'agir de la prédation d'un lynx.

(pr.a)

### Besançon Cinquantième de la Libération

L'exposition sur le cinquantième de la Libération, réalisée par le conseil général du Doubs avec le concours du musée de la Résistance de Besançon, est ouverte au public du 15 avril au 10 mai, dans le hall de l'Hôtel du Département, avenue de la Gare d'Eau à Besançon. (pr.a)

### Besançon Colloque national

Le Conseil régional de Franche-Comté organise un colloque national consacré à la décentralisation culturelle les 26 et 27 mai au palais Micropolis à Besançon en présence de Jacques Toubon, ministre de la Culture. (pr.a)

## Besançon

### La mort pour un fumeur de H

Le jeune homme grièvement blessé lors d'une chute après avoir fumé du haschisch est décédé dimanche soir à l'hôpital de Besançon. Victime de multiples fractures, ce Bisontin de 23 ans qui demeurait rue des Granges n'a pas survécu à de très sérieux traumatismes consécutifs à sa chute du troisième étage d'un immeuble situé rue Voirin à Besançon.

Si l'origine accidentelle de son décès ne faisait hier aucun doute, une autopsie devrait néanmoins être ordonnée par le Parquet afin d'en préciser les circonstances. Ses quatre amis, trois garçons et une fille d'une vingtaine d'années, des étudiants qui se trouvaient avec lui dans l'appartement, ont été longuement entendus au commissariat de La Gare

d'Eau. Ils avaient passé la soirée avec le jeune homme dans les environs de Besançon avant de regagner cet appartement de la rue Voirin, où ils ont continué à fumer du haschisch. Vers 3 heures du matin, la victime était prise de malaise. Le garçon s'est rendu sur le balcon pour prendre l'air mais au bout de quelques minutes ses compagnons se sont inquiétés de son absence. On suppose qu'il s'est alors penché et qu'il a malencontreusement basculé dans le vide. En tout cas, il a été découvert grièvement blessé dix mètres plus bas. Ses amis ont aussitôt donné l'alerte, mais les soins qui lui ont été prodigués au CHR n'ont pas permis de le sauver. Les témoins ont été remis en liberté à l'issue de leur audition.

(p.sch)

## Maïche: les sources agricoles au Champ-de-Foire

### Retour aux sources

Les services agricoles décentralisés de la Chambre d'agriculture du Doubs, actuellement à Charquemont, vont se rapprocher de leurs clients en emménageant cet automne, place du Champ-de-Foire à Maïche, dans un bâtiment à vocation commerciale cédé par son propriétaire suisse.

Le SUAD (Service d'utilité et de développement agricole) et ses trois salariés, le centre de gestion agricole et ses six collaborateurs, la coopérative des sylviculteurs du Doubs et son technicien, se partageront un espace de 200 m<sup>2</sup> dans la galerie marchande du Champ-de-Foire. Cet emplacement, propriété de M. Pauli, un habitant de Goumois Suisse, a donc été acquis

par la Chambre d'agriculture du Doubs qui avait ouvert un crédit de 900.000 FF pour cette opération. Les services agricoles reviennent donc à Maïche. Cela peut sembler paradoxal mais la ville est géographiquement mieux placée pour accueillir ce type de services qu'un bourg de campagne. «Maïche est l'endroit où les agriculteurs viennent faire leurs courses. C'est aussi le rendez-vous rituel de la paysannerie, chaque troisième jeudi du mois, pour la foire mensuelle», argumente Pascal Ravey, technicien au SUAD. Les services agricoles doivent donc être sur le chemin de leurs clients. La place du Champ-de-Foire est on ne peut mieux choisie, d'autant plus que la nouvelle maison de l'agriculture s'instal-

lera à deux pas de Groupama (assurances agricoles) occupant depuis trois ou quatre ans déjà une partie de la galerie marchande. La Chambre d'agriculture à Besançon attachait aussi une grande importance à disposer d'une antenne fonctionnelle dans la zone rurale la plus dynamique du Doubs.

«Le triangle Le Russey - Pierrefontaine-les-Varans - Maïche, est la région du Doubs où la densité d'agriculteurs est la plus forte, où il y a le plus de jeunes qui s'installent et où les exploitations se modernisent le plus», observe Pascal Ravey. L'été sera donc mis à profit pour procéder à l'agencement des locaux et suivre l'emménagement pour leur ouverture au public dès le 1er octobre. (pr.a)

## LE LOCLE

### SPECTACLES - LOISIRS

### PUB LE CLUB

Henry-Grandjean 1 • 2400 Le Locle  
☎ 039/31 38 08  
De 8 h 30 à 11 h 30  
Café à Fr. 1.20

157-14274

### Pourquoi ?

sortir votre voiture si le bus est gratuit pour venir à la salle du BUGNON aux Ponts-de-Martel

LE VENDREDI  
29 AVRIL  
GRAND LOTO USP

132-12638

## IMMOBILIER

### A louer au Locle APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES

cuisine agencée ouverte sur séjour, grande salle de bains et W.-C. séparés, 2 balcons. Libre tout de suite ou à convenir. Pour visiter, s'adresser à:  
JSF GESTION SA, Numa-Droz 114,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/231100

132-13004

### A louer au Locle Locaux

2 x 75 m<sup>2</sup> +  
bureaux 75 m<sup>2</sup>  
☎ 039/31 28 70

157-500173

### A vendre à

### BÉVILARD

immeuble  
locatif de:  
3 x 3 pièces  
3 x 4 pièces  
Prix: Fr. 850.000.-  
Offre sous  
chiffres 6-33156  
à Publicitas  
case postale  
2501 Bienne

### A louer au Locle Rue du Marais GRAND APPARTEMENT 5 PIÈCES

Cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 1200.-,  
charges comp.  
Libre tout  
de suite ou à  
convenir.  
Pour tous  
renseignements  
et visites,  
s'adresser à:

ep  
GERANCE PERUCCIO  
157-14057

Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

157-14057

### A louer au Locle, rue Le Corbusier STUDIO MEUBLÉ OU NON

Loyer: Fr. 390.-,  
charges comp.  
Libre tout  
de suite  
ou à convenir.  
Pour tous  
renseignements  
et visites,  
s'adresser à:

ep  
GERANCE PERUCCIO  
157-14057

Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

157-14057

### A louer au Locle quartier neuf Appartement 3 pièces

Loyer: Fr. 994.-,  
charges comp.

### Appartement 2 pièces

Loyer: Fr. 788.-,  
charges comp.

Cuisines  
agencées  
Libres tout  
de suite ou à  
convenir.  
Pour tous  
renseignements  
et visites,  
s'adresser à:

ep  
GERANCE PERUCCIO  
157-14057

Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

157-14057

## AU LOCLE

Votre nouvel appartement

### REFAIT À NEUF

Bloc cuisine, sanitaire, revêtement de sols. 2 pièces - 3 pièces - 4 pièces  
Mensualité dès Fr. 461.- + charges.

☎ 038/24 57 31

28-440

A louer dès le 1er mai 1994

### APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES

Tout confort. Terrasse.  
☎ 039/31 56 59. Le Locle

157-505152

## Etudiants Apprentis

Nous vous proposons un sympathique studio à louer au centre du Locle à 2 minutes de la gare.  
Libre: de suite ou à convenir.  
☎ 039/23 26 55

132-12083

Solution du mot mystère  
OBLONG

## Extension du Papiliorama à Marin

## Nocturama vertébré

L'extension du Papiliorama est en voie de construction et les vertèbres de la deuxième coupole, montées en huit jours, sont bien visibles. La couverture de la structure, la liaison entre les deux coupoles et l'aménagement intérieur devraient être réalisés en quelques mois afin d'inaugurer le Nocturama si possible avant la fin de l'année.

Le mauvais temps contrecarre la construction du Nocturama mais les délais sont encore tenus pour l'instant. Maarten Bijleveld van Lexmond, directeur du Papiliorama, n'aimerait toutefois pas que les travaux prennent trop de retard car les animaux arrivent déjà. «Il y a des occasions à ne pas manquer», explique-t-il. «Nous ne pouvons effectivement pas demander aux zoos qui nous ont fourni certains animaux de les garder plus longtemps. Il n'ont pas la place». Les futurs pensionnaires, arrivés à Marin, se comptent encore sur les doigts d'une main et ne sont, heureusement, pas trop encombrants.

## ESPÈCES RARISSIMES

Si le peuplement du futur Nocturama est assuré, il peut encore

s'enrichir de nouvelles espèces. Les visiteurs y verront des espèces rarissimes, exotiques pour la plupart, telles que le kinkajou, par exemple. Cet ursidé de la famille des ratons laveurs sera le seul représentant de son espèce en Suisse. Une femelle a été trouvée à Francfort et, pour lui tenir compagnie, un mâle sera prêté par un éleveur hollandais. «S'il y a descendance, il faudra séparer les jeunes des parents à l'âge d'un an pour éviter les bagarres», commente Maarten Bijleveld van Lexmond qui ne peut négliger aucune éventualité.

Le Nocturama accueillera des ocelots, un anaconda, des caïmans, des singes, des grenouilles, un armadillo (variété de tatou), un paca (sorte d'agouti), des chouettes hulottes, des chauves-souris.

Les araignées et tout le petit monde grouillant actuellement exposés au Papiliorama sous le nom mal adapté d'insectarium seront déplacés dans le Nocturama et rebaptisés «exotarium». Des volières seront installées dans le tunnel de liaison des coupoles.

## NUIT ÉTOILÉE

La végétation du Nocturama s'inspirera de la forêt tropicale. Sous la coupole, recouverte d'un épais matériau opaque, régnera une lumière de nuit étoilée, artificiellement recrée et un climat semblable à celui du Papiliorama (22 à 30 degrés avec un taux d'humidité élevé).



## Coupole bis à Marin

Il n'a fallu que huit jours pour édifier la deuxième structure du Papiliorama. (Henry)

Toute l'originalité du lieu (maints Nocturamas ont été réalisés ailleurs) résidera, comme au Papiliorama, dans la proximité des pensionnaires et des visiteurs. Les animaux ne seront

pas forcément accessibles, autant pour les protéger que pour la sécurité des visiteurs, mais il est probable que certains petits singes viendront quémander des caresses auprès du public. AT

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

Bôle  
Changement  
de commandant

Le corps des sapeurs-pompiers de Bôle change de commandant. Eric Volery cède sa fonction à Jean-Luc Dériaz. La passation des pouvoirs aura lieu officiellement en début de soirée à la Maison de commune. (ao)

Marin-Epagnier  
Equilibre

Les comptes 1993 de Marin-Epagnier se bouclent avec un équilibre presque parfait, c'est-à-dire un bénéfice de 1078 fr 15 (14.621.081 fr de recettes, 14.620.003 fr de charges). Le Conseil général examinera ces comptes jeudi soir, ainsi que trois demandes de crédit: 130.000 fr pour la réalisation d'un passage sous-voie à Chevalereux; 2.200.000 fr pour la transformation et l'agrandissement du bâtiment Louis-de-Meuron 8, ainsi que 25.000 fr pour le remplacement des fenêtres de la façade ouest de la maison de commune. (at)

Hauterive  
Bénéfice

Le budget prévoyait un déficit de 49.187 fr pour l'année 1993. Lundi prochain, le Conseil général d'Hauterive examinera des comptes présentant un bénéfice de 171.827 francs. En réalité, l'excédent de recettes s'est élevé à 634.727 fr, avant paiement d'importants amortissements complémentaires. Ce «miracle» tient notamment à une baisse de l'écolage (300.000 fr) et des recettes supérieures de 480.000 fr sur les impôts. (at)

## AGENDA

«Salut l'étranger»  
Récital Chopin

Proposé par Pro Polonia, un récital entièrement dédié à Frédéric Chopin sera donné par une concertiste polonaise, Urszula Calvo-Kulakowska, jeudi 28 avril, à 20 heures, au Salon de musique du haut de la ville (rue L.-Berthoud 8). Au même endroit, une exposition de photographies illustrant l'univers polonais de Chopin est visible jusqu'à la fin du mois. (sg)

## Bénéfice de l'opération «Nez rouge»

## Don pour les jeunes

Les organisateurs de l'opération «Nez rouge 1993» ont remis une somme de 1500 francs au Groupe de liaison des associations de jeunesse neuchâteloises (GLAJN), hier après-midi, au Centre de loisirs de Neuchâtel. Un fonds spécial a été créé pour aider les parents à financer des camps extra-scolaires.

Cent soixante bénévoles ont participé à l'opération «Nez rouge 1993» dans le canton de Neuchâtel. Durant deux semaines, du 16 décembre au 2 janvier, ils ont reçu 1000 francs de pourboires, somme qui a été portée à 1500 fr par l'association pour le don.

Le bilan de l'Opération «Nez Rouge» a été présenté par Jacques Challandes, président de l'édition 1993. En Suisse romande, 508 équipes formées de 1929 bénévoles ont enregistré 730 demandes et transporté 1251 personnes sur une distance totale de 28.111 kilomètres.

Ce succès a incité les Neuchâtelois à ouvrir une quatrième antenne à la fin de cette année. Après Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et le Val-de-Travers, l'opération s'étendra au Val-de-Ruz. L'édition 1994 sera prési-

dée par François Lamarche.

«Nez rouge», n'est pas une incitation à boire! Les responsables de l'opération y voient l'occasion d'aborder la question de la conduite d'un véhicule avec des facultés affaiblies, de glisser un message de prévention positif afin que les conducteurs adoptent un comportement responsable et prennent conscience de leurs limites. Ils espèrent aussi voir se développer des alternatives en matière de transport, notamment durant les jours les plus lourds en accidents, en fin de semaine.

Toujours à la recherche de bénévoles, les organisateurs seraient heureux que des associations ou des groupes sportifs s'engagent, comme l'a fait, en 1993, le club de judo de Cortailod.

En offrant 1500 fr au GLAJN, l'opération «Nez rouge» a fait un double bon placement. D'une part, grâce à cette somme, un fonds a été créé pour aider les parents à financer des camps extra-scolaires. D'autre part, la vie associative de jeunesse est, on le sait, un des piliers de la prévention primaire en matière de consommation d'alcool. AT

## Conseil général de Saint-Aubin-Sauges

## Mauvaise surprise

Restitution sur impôts pour des contribuables ayant démenagé: 235.000 francs! Un trou qui s'ajoute au déficit prévu au budget de la commune de Saint-Aubin-Sauges. Les comptes seraient assez proches des prévisions (amélioration de 80.000 fr par rapport au budget) sans ce retour imprévu!

Enfin, les comptes bouclent avec un déficit de près de 550.000 fr et les finances communales tremblent. La fortune fond comme neige au soleil: si le déficit est tel que prévu par le

budget 1994, il ne restera à la commune béchole que 150.000 francs à fin 94. Dur, dur!

La séance ne sera donc pas aux réjouissances quand, ce soir (20 h) le législatif examinera les comptes. Il sera temps aussi d'élire le bureau, de nommer un nouveau membre au Conseil communal, la commission financière et de se prononcer sur un emprunt de deux millions pour assurer la trésorerie courante. Un crédit de 70.000 francs pour les travaux publics sera sollicité. (ao)

## Conseil général de Rochefort

## Vraiment la fin du tunnel?

Bonnes nouvelles à Rochefort: les rentrées fiscales communales et fédérales ont été meilleures que prévu, la participation de la commune au déficit hospitalier moins importante que l'on ne craignait. Mais l'évaluation de la situation reste à faire.

La trésorerie de Rochefort est-elle vraiment assainie? Les avis du Conseil communal et de la Commission financière divergent un peu. L'exécutif, dans le rapport accompagnant les comptes (bénéfice de quelque 120.000 fr contre 5500 au budget), précise que la trésorerie n'a toujours pas pu être assainie et que l'emprunt prévu dans le plan financier risque de devoir être conclu. La Commission financière, pour sa part, estime qu'un réajustement de l'échelle

fiscale ne sera pas nécessaire et que les bénéfices permettront d'assainir la trésorerie courante mise à mal ces dernières années.

Enfin, chacun se réjouira du résultat meilleur qu'espéré et, par motion, Laurent Debrot et consorts souhaitent que cette bonne nouvelle profite aussi à d'autres moins bien lotis. Ils souhaitent que Rochefort adhère à l'Association «Causes communes-suisse», qui favorise et coordonne les actions de solidarité en faveur des différentes régions de l'ex-Yougoslavie. Le cas d'urgence est demandé.

Le législatif se réunira demain mercredi (à 20 h 15) pour cette séance des comptes et d'élection du bureau et de la commission financière. Il devra élire un nouveau conseiller communal pour remplacer Jean-Jacques Pointet, démissionnaire. (ao)

## Conseil général d'Auvernier

## Du rouge au noir

Bonne nouvelle à Auvernier. Du déficit prévu au budget (42.000 francs) on est passé à un bénéfice (184.000 francs) aux comptes de 1993; réduit à 15.000 francs après amortissements supplémentaires. Superbe résultat imputable à une baisse des charges de l'enseignement et de la santé, une augmentation des recettes fiscales (8% de plus qu'en 1992! Le budget tablait sur une progression de 4%).

La mauvaise conjoncture, si elle touche peut-être moins Auvernier que d'autres communes (pas d'industries importantes sur le territoire) a quand même conduit à une augmentation du nombre de chômeurs: 18 femmes et 21 hommes sont au chômage complet ou partiel (contre 13 et 16 en 92) et six sont en fin

de droit (1 en 1992). Parmi ces derniers (dont 4 femmes), un cas relève de l'assistance, un chômeur en fin de droit a repris des études, deux ont repris une activité indépendante et deux ont renoncé à une activité lucrative. La commune a enregistré une augmentation de sa population en 1993 (+27 habitants).

La séance des comptes, qui verra la nomination du bureau, se tiendra le jeudi 28 avril (à 20 heures). Deux demandes de crédit figurent encore à l'ordre du jour: 164.000 francs pour la suite de la réfection extérieure du collège (partie ouest et grande salle) et 24.000 francs pour améliorer la distribution de l'eau entre le chemin de la Roche et celui des Rochettes. (ao)

## Formations artisanales

## Prendre son avenir en main

Pour la première fois dans le canton, professionnels de l'artisanat et écoles collaborent afin de donner aux adolescents intéressés une vision complète de ce que sera leur avenir s'ils choisissent un apprentissage. Pas moins de 35 métiers seront à découvrir, en cette fin de semaine, au Salon des formations artisanales, à la cafétéria du CPLN.

La conjoncture tend à raréfier le nombre de places d'apprentissage. La nécessité d'économiser amène certaines entreprises à renoncer à former la relève. Un raisonnement à court terme, certes, mais parfois imposé pour survivre. Ailleurs, ce serait plutôt une spécialisation croissante qui conduit des entreprises à démissionner de la formation duale, parce qu'elles n'offrent plus une vision globale du métier.

A côté de ces déficiences, un fort mouvement est amorcé, visant à améliorer la qualité de la formation de base (des entreprises s'unissent pour offrir un apprentissage complet, par exemple) et les possibilités de formation supérieure (dès la rentrée 94/95, le baccalauréat artisanal sera effectif, un après-midi de cours supplémentaire complètera l'apprentissage en vue de «l'année du bac» dispensée à l'Ecole des arts et métiers, à Neuchâtel).

Autre illustration de ce mouvement de revalorisation des apprentissages, le (premier) Salon des formations artisanales qui se tiendra en fin de semaine à Neuchâtel. Organisé par les centres de formation professionnelle du Jura neuchâtelois, du Littoral, des métiers du bâtiment, ainsi que l'Office d'orientation scolaire et professionnelle et des associations professionnelles, il présentera 35 métiers artisanaux. Les jeunes, et leurs parents, y exploreront leurs possibilités d'avenir, poseront les questions qui leur tiennent à cœur et surtout compareront.

Président de l'Union neuchâteloise des arts et métiers, André Kistler insistait hier sur la nécessité de revenir à des formations de base élargies, permettant une certaine mobilité des diplômés. La formation est là pour donner des bases, le «coup de main» de l'artisan ne s'acquiert qu'à travers la pratique et l'expérience. AO

● Vendredi 29 avril, de 14 à 22 h et samedi 30 avril de 8 h à 16 h. Maladière 82, à Neuchâtel.

## Collège de Bevaix

## Retrouvailles

Pour fêter son centenaire, le collège de Bevaix invitera tous les anciens élèves et enseignants à se retrouver, vendredi 27 mai dès 16 h 30 et samedi 28 mai de 8 à 18 heures dans la cour du collège.

Comité d'organisation, enseignants et élèves préparent cette rencontre depuis une année. Cascade de divertissements, intermèdes musicaux par la chorale de l'école, animation par les élèves actuels, mini-revue relatant les faits marquants de la vie du collège et un marché à l'ancienne, rue du collège, ponctuèrent la fête.

(ao-comm)

Chemin de fer: 50e anniversaire de l'électrification du Régional du Val-de-Travers

# Du charbon à la houille blanche

Un demi-siècle de traction à l'aide de la bonne fée électricité, cela se célèbre. Le 3 mai 1944, l'autorisation officielle de mise sous tension du réseau du chemin de fer du Régional du Val-de-Travers (RVT) arrivait de la Berne fédérale. Pour marquer l'événement, une fête est agendée le 4 mai prochain (voir encadré).

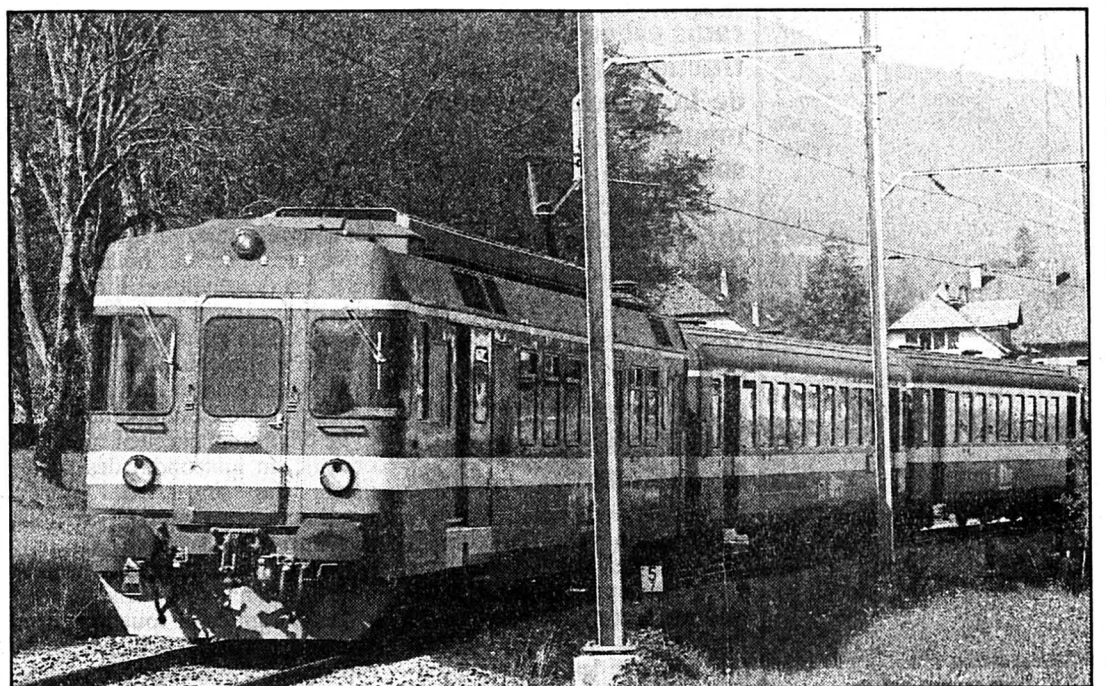
L'histoire roulante du RVT débute il y a 111 ans. En 1883, le premier train à vapeur circule entre Travers et Saint-Sulpice, alors que le tronçon sur Buttes est mis en service en 1886. Si l'électrification des lignes remonte à un demi-siècle, la première étude sur le sujet date de

1902 déjà. Elle n'aboutit pas, comme le projet concocté en 1905 par la fabrique de machines Oerlikon.

La question de l'électrification revint sur le tapis à plusieurs reprises. Dans les années 20, sentant arriver la concurrence de l'automobile, le RVT fait l'acquisition de deux motrices dites benzène-électriques. La plus vieille machine de ce type au monde, qui circula au Val-de-Travers entre 1924 et 1965, est aujourd'hui exposée au Musée Suisse des transports à Lucerne.

## PAS D'ARGENT

Au début des années 40, l'électrification devient inéluctable. En 1942, après de longues et nombreuses négociations, une convention est signée entre la Confédération, l'Etat de Neuchâtel et la compagnie. La dépense prévue, 1,6 million, sera supportée pour moitié par la Confédération et pour moitié



Rame du RVT entre Môtiers et Couvet

Le 4 mai prochain, les automotrices ABDe 101 et 102, premiers véhicules électriques du RVT, seront de la fête.

(Impar-De Cristofano-a)

par le canton, celui-ci devant se procurer 300.000 francs à intérêts variables et 500.000 francs à fonds perdus.

Douche froide quelques jours plus tard: le gouvernement cantonal informe les intéressés de son impossibilité à faire face à l'investissement. Ou quand l'histoire rejoint un passé récent! Les Vallonniers ne baissent pas les bras pour autant et les communes s'engagent à fournir les 300.000 francs manquants. Pa-

rallèlement, une souscription publique est ouverte. En trois semaines, plus de 400.000 francs sont recueillis. Le Conseil d'Etat donne alors sa garantie financière et les travaux débutent en juin 1943.

## LOCOS LOUÛES

Pour l'anecdote, économie de guerre oblige, la ligne électrique était constituée d'un... fil de fer supporté par des poteaux en bois. Le 1er mai 1944, une Flèche Rouge des CFF et une

Ce 4/6 du BLS arrivait à Travers pour prendre du service. Il a en effet fallu louer ces deux machines, les locomotives commandées par le RVT - deux ABDe 2/4, baptisées «L'Étincelante» et «La Flamboyante» - ne pouvant être livrées à temps.

Le 3 mai 1944, l'autorisation officielle tombait. Le RVT pouvait mettre son réseau sous tension et l'exploiter désormais en utilisant la houille blanche.

MDC

## La fête du 4 mai

Le 50e anniversaire de l'électrification du RVT sera fêté le mercredi 4 mai, en présence d'une belle brochette de personnalités. C'est en train à vapeur que les invités se rendront de Saint-Sulpice aux Mines d'asphalte de La Presta, entre Couvet et Travers, où l'arrivée est prévue à 17 h 45. Les allocutions de circonstance prononcées, une collation sera servie.

Le retour à Saint-Sulpice s'effectuera avec les automotrices ABDe 2/4, numéros 101 et 102. Il s'agit tout bonnement des deux premiers véhicules électriques du RVT, mis en service en novembre 1944 et en janvier 1945. Les nostalgiques ne manqueront certainement pas le passage de «L'Étincelante» et de «La Flamboyante». (mdc)

## Coffrane

### Pluie sur grande foire

On n'avait jamais vu autant de bancs s'installer à la foire de Coffrane: ils étaient plus de soixante à exposer leur marchandise le long de la route cantonale et autour de l'église. Il s'agit là d'un chiffre record, bien entendu.

Certains étaient déjà partis à midi mais la plupart sont restés jusqu'à la fin de l'après-midi comme ce marchand venu de Moutier qui nous a dit: «Même si on ne gagne pas beaucoup d'argent, on reste jusqu'au bout car on est membre de la Société

suisse des forains». On y trouvait de tout, depuis les habits jusqu'aux jouets, en passant par les machines agricoles, les plantons, des produits bio... Toutes les sociétés du village étaient présentes: les écoles, le chœur mixte, la société de couture, le théâtre.

Cette année, les sociétés de la gymnastique pour jeunes, la musique l'Espérance et l'épicière se sont unis en ouvrant une cantine sur la place du village vendredi soir déjà. L'initiative fut récompensée par un juste suc-

cess. L'animation a été menée samedi, tambour battant, par l'Amicale des vétérans musiciens neuchâtelois et dimanche par l'Espérance.

Enfin, pour assurer la pleine réussite de l'édition 94, la circulation a été détournée. Malheureusement, c'est avec un parapluie qu'il a fallu faire le tour de la manifestation. Finalement, lundi soir, chacun s'est rendu au bal organisé où l'on a pu danser et fraterniser durant toute la nuit. (ha)

## Vilars: championnat de tir de groupes

### La Montagnarde en forme

Le Championnat de tir de groupes du Val-de-Ruz s'est déroulé samedi dernier au stand de La Côtère Engollon, à Vilars.

Sept groupes de quatre tireurs se sont mesurés sur un programme de deux passes (tirs à 50 mètres).

Une fois de plus, les Pistoliers de la Montagnarde des Hauts-Geneveys ont montré leur su-

prématie au niveau du district. Au plan individuel, il y a aussi eu de très bons résultats, avec 12 passes de 90 points.

Aussi, le responsable du district des tirs à 50 mètres, Gilbert Leuenberger, était-il très satisfait de ce championnat. Il a d'ailleurs déjà donné rendez-vous aux tireurs. Date de la revanche: le 12 octobre, au stand

des Gollières aux Hauts-Geneveys. (ha-se)

● Résultats.- Groupes: 1. la Montagnarde I, 730 pts; 2. La Montagnarde II, 699; 3. La Côtère, 693. Individuels: 1. Christian Bron, La Montagnarde, 190; 2. Pierino Zamparo, La Côtère, 188; 3. Thierry Chuat, La Montagnarde, 183.

## Législatif de Chézard-Saint-Martin

### La Taille: on attend une réponse

Plusieurs points ont été soulevés, lundi 18 avril, lors de la dernière séance du législatif de Chézard-Saint-Martin.

Tout d'abord, les conseillers généraux ont exprimé leur mécontentement à l'égard de l'Etat qui n'a pas encore répondu à la lettre adressée par le Conseil communal.

En effet, le législatif demandait à l'Etat qu'il pose des bornes lumineuses en bas de la route de la Taille. Et le Service des Ponts et Chaussées n'a toujours pas répondu.

D'autre part, au collège de Derrière-Pertuis, un dépassement de crédit des transformations a soulevé plusieurs questions. Le législatif s'est encore intéressé au dépistage dentaire

effectué par la médecine des écoles. Enfin, à propos de la demande de crédit de 12.000 francs pour 220 mètres de chemin des champs aux Morgiers, le législatif n'est même pas entré en matière (par 14 voix contre 8), estimant qu'il s'agit là d'un problème de remaniement parcellaire qui doit être traité dans son ensemble et non morceau par morceau. (ha-se)

## Môtiers: excellent résultat de l'exercice 93

### Des comptes souriants

Recettes extraordinaires, baisse des taux d'intérêt, diminution des amortissements, augmentation de la masse fiscale et gestion rigoureuse... Autant d'ingrédients qui ont transformé les quelque 218.000 francs de déficit budgété en un bénéfice de 102.421 francs. Les comptes 93 de la commune de Môtiers seront présentés au législatif vendredi soir.

René Calame, directeur des finances du chef-lieu, peut afficher le sourire. Tout d'abord, il a enregistré deux bonnes surprises au titre des recettes extraordinaires: récupération de quelque 90.000 francs sur le montant d'écolage payé en 92 au Collège du Val-de-Travers et récupération d'environ 80.000 francs provenant d'une société inspectée par le fisc. Ensuite, les taux d'intérêt passifs ont diminué. Ils ont été calculés sur une moyenne de 7% lors de l'établissement du budget, alors que

celle-ci a atteint en réalité 5 1/4%, ce qui représente un gain de 76.000 francs.

Ce n'est pas tout. L'augmentation de la masse fiscale a permis à Môtiers d'encaisser 85.000 francs de recettes supplémentaires sur l'impôt des personnes physiques. Cet accroissement a influencé positivement la part à l'impôt fédéral direct (+25.000 francs). De plus, en modifiant les durées d'amortissement de certains travaux, on a amélioré le résultat de l'exercice de quelque 40.000 francs. Enfin, les efforts consentis par chaque chef de dicastère ont porté leurs fruits.

Vendredi, les conseillers généraux môtiers nommeront leur bureau et se prononceront sur une modification de la réglementation relative au remboursement de contributions communales en matière d'enseignement. Le maximum passera de 1200 à 2800 francs par an. (mdc)

## Sociétés locales à Cernier

### Programme chargé

L'Union des sociétés locales de Cernier, qui s'est réunie mardi dernier, se porte bien et ses finances sont saines.

Raymond Meyer, président, a présenté le programme - chargé - des manifestations de l'année: les journées cantonales des familles se tiendront les 18 et 19 juin à Engollon. Samedi 1er octobre, la Paroisse catholique organisera sa kermesse; les 5 et 6 novembre se déroulera le championnat suisse des Bergers Belges; samedi 12 novembre, l'assemblée cantonale des musiques.

En 1995, le 11 février, la société de gym organisera sa soirée annuelle, alors que le 18, la mu-

sique donnera son concert. Le 18 mars, les accordéonistes organiseront leur soirée avant de mettre sur pied, le 19 mars, l'assemblée romande des accordéonistes. Enfin, les 20 et 21 mai, Cernier accueillera le 16e Concours romand des sociétés d'accordéonistes.

Serge L'Éplattenier est intervenu pour demander que les manifestations soient annoncées assez tôt au secrétariat de la Région LIM afin qu'elles puissent paraître dans le programme que celle-ci édite. Quant aux Samaritains de Val-de-Ruz Centre, ils ont demandé des informations dans l'optique d'une adhésion éventuelle à la société. (ha-se)

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVES

### Fleurier

#### Chômeurs en assemblée

L'Association pour la défense des chômeurs du Val-de-Travers tirera le bilan d'une première année d'existence, demain, mercredi 27 avril, à 20 heures, à la Salle Fleurisia, lors de son assemblée générale. Au cours de cette réunion, le groupement - qui a pour ambition et pour seule prétention d'être un service à disposition des chômeurs de la région - évoquera également quelques projets. (comm-mdc)

### Les Hauts-Geneveys

#### Un bureau, des refus en masse et une étude

Lors de sa dernière séance, jeudi passé, le législatif des Hauts-Geneveys a renouvelé son bureau comme suit: Patrick Sandoz (Groupe 2000), président, Jacqueline Rosset (rad), vice-présidente, Patrick Haeni (soc), secrétaire. Si les élus ont tout refusé ce soir-là, ils ont cependant demandé la poursuite de l'assainissement du collège et de l'étude relative à la construction d'une nouvelle salle de gymnastique. (ha)

### Savagnier

#### 60 km/h à la Rincieure

Judi dernier, le Conseil général de Savagnier a accepté les comptes communaux 1993, et renouvelé son bureau. A la présidence, on trouvera désormais Charles-Henry Monnier, Cyrille Coulet à la vice-présidence, tandis que Jacques Bornand assumera la fonction de secrétaire. Enfin, le législatif a chargé le Conseil communal de prendre contact avec l'Etat dans l'idée de limiter la vitesse à 60 km/h sur la route reliant Valangin à Dombresson, précisément à la hauteur de la Rincieure. (se)

## AGENDA

### Saint-Sulpice

#### Concours de pétanque

Le premier concours en doublettes organisé par La Bleue, club de pétanque du Val-de-Travers, aura lieu dimanche 1er mai sur les terrains de Saint-Sulpice. Les parties débuteront à 9 h 30. (comm-mdc)



Tramelan: la CEP et le CIP présentent Chocolat Camille Bloch S.A.

# «Souvent copié, jamais égalé...»

Après la Compagnie des montres Longines, la Chambre d'économie publique (CEP) et le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) présentent, depuis hier et dans le hall du second, une exposition consacrée à l'entreprise Chocolat Camille Bloch S.A., de Courtelary. Le fameux Ragusa tient bien évidemment la vedette de cette exposition industrielle permanente, que tous les visiteurs du CIP verront durant ces trois prochains mois.

d'hier pour se remémorer des souvenirs marquants, pour mettre en exergue une «amitié» sans faille de plus de quarante ans. Ce Ragusa qu'il dégustait déjà dans son enfance, Claude Merazzi l'apprécie toujours autant: «Il n'est point de meilleur remède pour se remettre l'esprit en place et oublier les vaniteux, les prétentieux et tous les casse-pieds, que ce rituel solitaire de goûts et de saveurs.»

«Pour peu, ta fréquentation devrait être remboursée par la sécurité sociale, lorsqu'elle conduit à éviter de devoir prendre place sur un divan...» Quelle plus belle apologie du chocolat?

Traditionnaliste, le directeur du CIP? En matière de Ragusa seulement! Au célébrissime chocolat, il demande en effet de ne pas se laisser trop influencer par les couturiers du marketing: «Il n'y a qu'un habit qui te sied véritablement: celui de toujours, celui qui te fait immédiatement reconnaître.»

## ... ET AVENIR

Rolf Bloch, président du Conseil d'administration de Camille Bloch, rappelait pour sa part que l'entreprise, créée en 1929 à Berne par son père Camille, est établie depuis 1935 à Courtelary. Si elle a fêté ses 65 ans tout récemment, elle n'en a pas pour autant l'intention de prendre sa retraite. Tant s'en faut, puisque 1994 sera marqué par des investissements importants, destinés à améliorer encore son outil de production. Les premiers travaux ont d'ailleurs déjà commencé.

A Tramelan, la société du chef-lieu révèle au public quelques-uns de ses secrets, en illus-



## Tramelan

Le Dr Rolf Bloch, président du Conseil d'administration de Chocolat Camille Bloch S.A., entreprise hôte de l'exposition industrielle permanente organisée par la CEP et le CIP. (Impar-Geber)

trant de quoi est fait son chocolat, comment il est fabriqué et quels sont les produits qui ont fait connaître la marque en suisse et à l'étranger. A relever, ainsi que le faisait le Dr Bloch, que l'entreprise livre ses friandises dans plus de 60 pays des cinq continents. Pourtant, quelque 80% de sa production est consommée en Suisse même.

Et Rolf Bloch de conclure dans un sourire qu'après le «Cric-Crac», Camille Bloch S.A. pourrait envisager de créer

un nouveau chocolat baptisé «CIP-CEP».

## LE SECTEUR ALIMENTAIRE: UNE COMPOSANTE IMPORTANTE

Revenons pour conclure à l'exposé de Jean-Jacques Schumacher. Admettant que le Jura bernois, c'est tout naturellement la machine-outil, le décolletage et l'horlogerie, le directeur de la CEP soulignait que les activités de la région ne se limitent pas à

ces seuls domaines. Et de rappeler que le secteur alimentaire tient dans nos vallées une place importante, par la qualité remarquable et reconnue de ses produits. «Pensons simplement à Milval, ou tout naturellement à Camille Bloch.»

Et Jean-Jacques Schumacher de rendre hommage lui aussi au fameux Ragusa, «véritable Rolex des chocolats», «copié et recopié, sans que jamais personne n'atteigne le niveau qualitatif de l'entreprise de Courtelary». (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEER

## BRÈVES

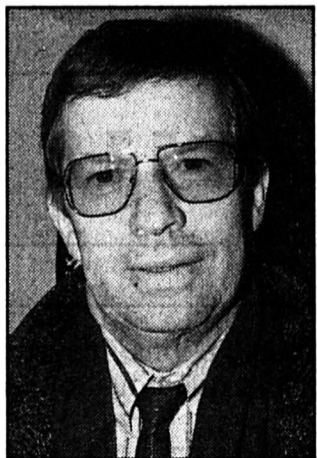
### La Ferrière Patrimoine

Dans notre compte rendu de la visite de la Ligue du patrimoine du Jura bernois à La Ferrière, nous avons involontairement «rajeuni» d'un siècle la ferme de la Combe du Pelu. En fait, elle date du XVIIe siècle, ses fondations remontant, semble-t-il, à 1630. Quant aux deux linteaux de cheminée et de porte, ils sont respectivement de 1671 et 1682. (nm)

### Mikron

**Départ du directeur financier**  
Ralph Schmitz-Dräger, directeur financier du groupe biennois Mikron (machines) quittera son poste au 1er juillet prochain. Il prendra la direction des finances et de la comptabilité des Nouveaux Magasins S.A. (Epa). Son successeur à Bienna sera Jürg E. Wenger, jusqu'ici directeur d'Atag Ernst & Young, à Zurich, a indiqué hier Theodor Fässler, président du conseil d'administration de Mikron.

### Police de sûreté Nouveau chef du Jura bernois



La Direction cantonale de la police vient de nommer le nouveau chef de la police de sûreté du Jura bernois, appelé à succéder à Paul Thiévent, qui prendra sa retraite à fin mai prochain. Le nouveau chef est le sergent-major Robert Liniger, actuel remplaçant de M. Thiévent. Né en 1937, M. Liniger a passé son enfance en Ajoie. Il est entré à la police cantonale en 1961. Gendarme à Porrentruy, puis à Sonceboz, il entra ensuite à la police de sûreté, en 1971. Stationné à Saint-Imier durant plus de 20 ans, il a su faire apprécier dans le district de Courtelary, en tant que proche collaborateur du juge d'instruction. (Texte et photo kr)

Une exposition industrielle permanente dans le Jura bernois? L'utilité devait en être démontrée. Or ainsi que le soulignait hier Jean-Jacques Schumacher, directeur de la CEP, les trois mois consacrés à l'entreprise Longines ont prouvé à l'envi que cette utilité existe bel et bien, l'intérêt du public ne baissant pas.

Cette exposition, née d'une collaboration entre CEP et CIP, accueille donc présentement l'entreprise Chocolat Camille Bloch S.A.

## SOUVENIRS...

S'adressant au célèbre Ragusa, Claude Merazzi, directeur du CIP, profitait du vernissage

Cortébert: près de 160 chiens en lice au 3e Concours national d'agility

## Et les Romands, alors?

Sport pourtant né en Suisse romande, l'agility est surtout pratiquée aujourd'hui par des paires provenant d'outre-Sarine. Un paradoxe que les responsables régionaux souhaitent voir disparaître au plus vite, mais dont il faut bien préciser qu'il n'a en rien empêché le succès total du concours national organisé dimanche à Cortébert.

Pas loin de 160 chiens, provenant de quarante clubs différents, ont pris part à cette compétition, dont la Société cynologique de Saint-Imier et environs organisait dimanche la troisième édition. Une troisième édition qui a bénéficié de conditions météorologiques parfaites – ainsi qu'on aurait pu le souhaiter une semaine plus tôt pour le CACIT... – et qui s'est déroulée dans la meilleure des ambiances.

Le niveau de compétition était remarquable, les meilleures paires de Suisse tenant à s'illustrer à Cortébert, véritable «Mecque» du sport canin. Ce d'autant plus que le concours faisait notamment office de première sélection pour les championnats d'Europe de la spécialité, qui se dérouleront en Hollande, en septembre prochain.

## LE NIVEAU GRIMPE

Les spécialistes soulignent que ce sport encore très jeune vit conséquemment une élévation de niveau aussi rapide que régulière. Pourtant, et c'est réjouissant, l'agility est encore accessible, même au meilleur niveau, à différentes races de chiens, avec ou sans pedigree.

Reste que cette branche particulière des sports canins, spectaculaire, amusante et sympathique

– le plaisir des animaux saute aux yeux des spectateurs, les néophytes compris – est pratiquée actuellement, dans notre pays, par une majorité importante de paires alémaniques. Voilà qui ne manque pas de surprendre et même de désoler les initiateurs et responsables de ce sport, sachant qu'il est né en Suisse romande, à savoir parallèlement en Erguel – sur l'impulsion de la très active société cynologique imérienne, bien entendu – et dans la région lausannoise.

## LES MEILLEURS

Les principaux résultats de ce concours national:

**Classe A (30 paires classées):** 1. Beni, conduit par Hannelore Bommer, ATF Crazy Jumpers, 0 point, mention excellent. 2. Camille, Brigitte Popovic, KV Berna, 0, excellent. 3.

Barco, Katrin Amoser, SKG Wengi, 0, exc. 4. Joy, Raphaela Höhn, KVO Lazybones, 0, exc.

**Classe A mini (3 paires classées):** 1. Pantoufle, Ariane Schmiel, SC Val-de-Ruz, 5 points, excellent. 2. Pammy, Frédéric Voisard, DV Bâle, 10, très bon. 3. Gremlin, Barbara Manz, HSP Muttentz, 15, très bon.

**Classe 1 (27 paires classées):** 1. Tilly, Claudia Bachofen, SKG Wengi. 2. Tilly, Franca Santarossa, ATF Crazy Jumpers. 3. Tyloo, Patrick Beson, KF Berna. 4. Pirotsch, Heinz Tobler, ATF Crazy Jumpers. 5. Kim, Barbara Schenkel, AT Wetzikon, tous 0 point et mention excellent.

**Classe 1 mini (3 paires classées):** 1. Nibs, Ariane Faucillon, SKG Wengi, 10, très bon. 2. Cindy, Freddy Cadonau, AT Flying Dogs, 16,27, bon. 3. Spaiky, Barbara Manz, HSP Muttentz, 17,94, bon.

**Classe 2 (33 paires classées):** 1. Lucky, Alfons Kolly, KV Berna, 0, exc. 2. Flash, Irène Rub, KV Berna. 3. Ella, Ursula Brandenberger, Ros-

soblu. 4. Speedy, Monique Huber, RAC Lausanne. 5. Belle, Michel Maillard, SC Genève, tous 0 point et mention excellent.

**Classe 2 mini (20 paires classées):** 1. Micky, Evelyne Schuwey, Cavallino Thoune, 0, exc. 2. Lumpi, Maja Schenk, SKG Wengi. 3. Lester, Esther Hunziker, HS Birsfelden. 4. Gini, Max Leemann, AT Wetzikon, tous 0 et excellent.

**Première sélection pour les Européens (23 paires classées):** 1. Ella, Ursula Brandenberger, Rosoblu, 0, exc. 2. Frenchy, Jacques Vasserot, BB Genève, 0, exc. 3. Senta, Urs Inglin, AT Suisse, 0, exc. 4. Cres, Ernst Walther, ATF Crazy Jumpers, 0,13, exc. 5. Speedy, Monique Huber, RAC Lausanne, 0,26, exc. 6. Assad, Georges Kunz, ATF Crazy Jumpers, 0,74, exc.

**Sélection pour les Européens mini (18 paires classées):** 1. Gloria, Esther Staedeli, HS Bassersdorf, 0, exc. 2. Lindylou, Ariane Faucillon, SKG Wengi, 0, exc. 3. Eliot, Jasmine Zwahlen, SKG Wengi, 3,83, exc. 4.

Gjoja, Sandra Ulmer, KV Amriswil, 5, exc. 5. Balou, Brigitte Ruegg, SKG Zurich, 5, exc. 6. Bounty, Fabienne Schneider, RAC Lausanne, 5, exc.

**Gambler (114 paires classées):** 1. Butch, Walter Buerge, HS Bassersdorf. 2. Senta, Urs Inglin, AT Suisse. 3. Lucky, Alfons Kolly, KV Berna. 4. Rambo, Katja Perrault, RAC Lausanne. 5. Jonny, Sandra Oswald, KV Embrach. 6. Kymba, Yvonne Schlaepfer, AT Suisse. 7. Bryn-Kaloune, Brigitte Daucourt, Border Collie Suisse. 8. Tilly, Claudia Bachofen, SKG Wengi.

**Gambler mini (29 paires classées):** 1. Gini, Maw Leemann, AT Wetzikon. 2. Balou, Brigitte Ruegg, SKG Zurich. 3. Brandy, Josiane Traber, KV Winterthur. 4. Lumpi, Maja Schenk, SKG Wengi. 5. Barat, Alois Koller, KV March-Höfe.

**Jumping (86 paires classées):** 1. Ginger, Denise Neuhauser, AT Wetzikon. 2. Maya, Véronique Golaz, BB Genève. 3. Senta, Urs Inglin, AT Suisse. 4. Doyan, Vreni Mattrel, AT Wetzikon. 5. Brownny, Sybil Bachofen, SKG Wengi. 6. Eiko, Stefan Guertler, ATF Crazy Jumpers. 7. Tilly, Franca Santarossa, ATF Crazy Jumpers. 8. Lucky, Alfons Kolly, KV Berna, tous 0 et mention excellent.

**Jumping mini (22 paires classées):** 1. Brandy, Josiane Traber, KV Winterthur. 2. Balou, Brigitte Ruegg, SKG Zurich. 3. Gini, Max Leemann, AT Wetzikon, tous 0 et excellent.

**Temps-faute-fini (102 paires classées):** 1. Eiko, Stefan Guertler, ATF Crazy Jumpers. 2. Tilly, Franca Santarossa, ATF Crazy Jumpers. 3. Ginger, Denise Neuhauser, AT Wetzikon. 4. Arco, Peter Vetsch, SKG Wengi. 5. Lucky, Alfons Kolly, KV Berna. 6. Maya, Véronique Golaz, BB Genève. 7. Jasper, Philippe Froehlich, ATF Crazy Jumpers. 8. Gina, Karl, Schierscher, AT Liechtenstein.

**Temps-faute-fini mini (27 paires):** 1. Micky, Evelyne Schuwey, Cavallino Thoune. 2. Netti, Werner Baumann, Cavallino Thoune. 3. Balou, Brigitte Ruegg, SKG Zurich. (de)

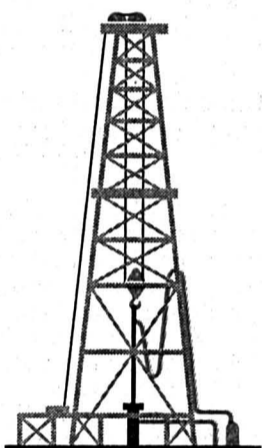


# LE CHAUFFAGE AU MAZOUT

...un air plus pur pour l'environnement.



**Le mazout.**  
**Des réserves d'énergie**  
**pour des générations entières!**



Réserves synonymes de sécurité.  
 Les réserves de pétrole suffisent pour des générations entières

- **C'est ça le mazout:** durant les dernières décennies, on a trouvé davantage de pétrole qu'on en a consommé. Les réserves connues dépassent aujourd'hui déjà les besoins de plusieurs générations.
- **C'est ça le chauffage au mazout:** Le chauffage au mazout moderne est équipé d'un brûleur LOW-NO<sub>x</sub> dont la "flamme bleue" ne dégage que peu de substances polluantes. Combiné avec une chaudière à condensation à hautes performances et avec une cheminée résistant à la corrosion, il donne un rendement optimal. On économise ainsi du mazout et de l'argent tout en permettant à l'environnement de respirer.
- **Protection de l'environnement, sécurité de l'approvisionnement, perspectives d'avenir - l'économie pétrolière prend ses responsabilités.**  
 Service d'information du mazout, Löwenstrasse 1, 8001 Zurich



## LE CHAUFFAGE AU MAZOUT

Avantageux, propre, sûr.

IMMOBILIER

**À LOUER**  
**à SAINT-IMIER**  
 Plein centre  
**MAGNIFIQUES**  
**LOCAUX COMMERCIAUX**  
 78 à 190 m<sup>2</sup>, conviendraient pour études d'avocats ou notaires, cabinets médicaux, bureaux, architectes, etc.  
 Pour tous renseignements et visites:  
**jacques burkhalter**  
 fiduciaire et gérance immobilière  
 rue du midi 32, 2610 saint-imier  
 ☎ 039/41 20 01

**A VENDRE**  
**Devenez propriétaire**  
 à La Chaux-de-Fonds d'un appartement de  
**3 1/2 PIÈCES**  
**Prix de vente: Fr. 180 000.-**  
 Financement exclusif avec seulement 10% de fonds propres.  
 Charges financières: Fr. 526.- par mois, y compris amortissement.  
**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 039/23 2655-56

Etre propriétaire de son logement, c'est se loger en épargnant.  
**Faites le pas avec nous!**  
 Venez habiter à  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Appartement 4 pièces, cheminée de salon, grande terrasse.  
 Mensualité  
 dès **Fr. 1'506.-** + charges.  
 Appartement 3 pièces, "sous les toits", avec cheminée de salon.  
 Mensualité  
 dès **Fr. 1'206.-** + charges.  
 Constitution des fonds propres à définir.  
**HABITATIONS POUR TOUS**  
 51, rue des Moulins  
 2001 Neuchâtel  
 Tél. 038 25 94 94

**Feu: 118**

Maurice Métral

## Le silence du matin

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village et Maurice Métral)

Malgré nos nombreuses rencontres, nous ne songeâmes jamais, Stéphanie et moi, à venir habiter l'un chez l'autre. D'avoir chacun son foyer nous assurait plus d'indépendance.

Nous ne courions pas le risque de sombrer dans les habitudes. Je répondais avec joie à ses invitations. Elle aux miennes. Avec le même enthousiasme. Nous nous consultions

pour les semences, les boutures. Les gens voulurent alors nous adopter en couple, comme si nous satisfaisions à toutes les modalités de cette union équivoque qui, pour eux, devenait celle des illusions. Du coup, il se produisit à Chanlaine un phénomène auquel personne ne croyait plus: nous nous comprîmes mieux entre les générations. Nous reformions un cortège de paysans. Trente-six personnes au total. Une grande famille, l'âge aboli par un idéal à reconquérir. Dès lors que cette notion communautaire fut acquise, on se tourna vers Stéphanie et moi avec une considération démesurée pour le vœu de nous voir réaliser une sorte de prolongement à leur destin. Ce qui, au départ, leur paraissait suspect se révélait soudain légitime. La coïncidence de nous croiser dans le même hameau à la faveur de circonstances

particulières commençait à nous inquiéter, Stéphanie et moi...

De cette situation nouvelle, nous en parlâmes librement. Sans réticence! Nous convînmes que nous n'étions pas prêts pour nous engager dans une autre voie que celle dictée par nos sentiments. De plus, je n'étais pas libre de mes actes. J'avais une épouse quelque part. Stéphanie manquait également de recul pour se prononcer sur son avenir. Nous ressemblions à des terres différentes, délimitées pour permettre de nous respecter dans nos intimités et non pour nous déjuger par une relation strictement hygiénique qui nous eût humiliés. La sympathie qui nous unissait ne suffisait point à un quelconque engagement. Nous mêlions nos déconvenues, c'était tout. Au-delà vivaient nos attaches dont ni l'un ni l'autre ne parvenions encore à nous

débarrasser. Nous étions meurtris plus profondément que nous le supposions.

Stéphanie me pria de lui faire découvrir la montagne. Je consentis en lui précisant toutefois que l'alpinisme constitue une pratique exigeant un apprentissage fastidieux afin d'acquérir une technique rigoureuse. Sans parler de la condition physique irréprochable. Rien ne l'effrayait, à première vue, bien que je fusse conscient de sa volonté d'oublier son mal par l'effort, ce qui, loin de me déplaire, me reconfortait.

- J'apprendrai vite, je te le promets. J'ai quelques notions, tu sais... Et j'ai besoin de me redonner de la confiance.

L'appel me toucha.

- On va essayer!

Nous nous tutoyions à la manière de vieux camarades. (A suivre)

Protégés par la couche de neige

# Retour en force des campagnols?

L'automne dernier, les recensements effectués ne faisaient pas craindre un printemps dévastateur. Pourtant, protégés des prédateurs par la couche de neige, les campagnols se sont mis au travail. Et de proliférer. Par endroits, les voici de retour, en force. Du côté des experts de Courtemelon, on pense que l'on est au début d'une phase ascendante, conformément au cycle de ce rongeur. Mais on ne parvient pas à expliquer les causes de ces fluctuations.

terne, avait provoqué de vives réactions. En effet, mal utilisé, ce produit avait provoqué la mort de nombreux prédateurs, comme les rapaces, qui avaient mangé des campagnols infectés.

## À LA HAUSSE

Aujourd'hui, c'est un dérivé de l'arvicostop, le lyrus, qui est utilisé. Et il faut avoir le feu vert (et les conseils) de l'office phytosanitaire du canton pour l'employer.

«Il s'agit d'intervenir très tôt sur les populations pour être efficace. On ne peut agir que sur de basses densités, sans quoi c'est déjà trop tard!», avance Bernard Beuret, qui dirige ce service à Courtemelon.

Pour l'évaluation des populations, le Jura dispose de deux régions test: Bourrignon et Les Emibois. L'automne dernier, on a retrouvé neuf campagnols dans la tranchée (100 mètres de long) du premier et six dans l'autre. «Mais il est sûr que nous sommes au début d'une poussée. C'est le moment de réagir», dit M. Beuret. Certains prés en vahis de tertres le prouvent.

Il n'empêche que le campagnol reste une énigme sur bien des points. Pourquoi cette courbe de vie? Pourquoi cette prolifération fulgurante suivie d'une chute rapide? Est-ce dû au stress? Comment cet animal partage-t-il son domaine avec la taupe?

Autant de questions à l'étude actuellement. Dernier problème enfin: le renard est le plus grand



prédateur du campagnol. Il en croque des dizaines par jour. Mais, porteur de la rage, il est tiré des chasseurs. Quand on sait

que le territoire d'un renard tiré est aussitôt occupé par un autre, on se demande si c'est la bonne solution. Mgo

## Saignelégier Bureau communal mis à sac

Quête d'un voleur ou geste de vengeance envers l'autorité communale? Difficile à dire. Durant le week-end, un ou des inconnus ont pénétré dans les bureaux communaux de Saignelégier. Ils se sont livrés à une véritable mise à sac. Il semble que rien n'ait été emporté. La sûreté enquête.

En janvier dernier, c'est le Palais de justice du chef-lieu franc-montagnard qui avait fait l'objet d'une visite nocturne. La caisse de district avait été emportée et il y avait eu passablement de dégâts, notamment pour les ordinateurs.

Durant le week-end passé, ce sont les bureaux communaux qui ont été fracturés. A l'aide d'une barre à mine prise devant l'Hôtel du Cerf, un inconnu a brisé une fenêtre du rez-de-chaussée au sud du bâtiment. Puis plusieurs portes ont été forcées. Les voleurs ont alors pénétré dans le bureau de la comptabilité. Là, ils ont vidé les bureaux, jetant les dossiers au sol dans un désordre indescriptible. A croire que le geste relève du vandalisme. En effet, les plantes ont été arrachées, les vases cassés.

Par contre, les ordinateurs et les toiles aux murs (dont certains Coghuf) ont été épargnés. Le coffre n'a pas été touché. De toute façon, il contenait très peu d'argent, le comptable apportant à chaque fin de journée une grande partie de son contenu à la banque.

Le (ou les) inconnu(s) s'est rendu ensuite dans le bureau du secrétaire et dans celui du maire où il a continué sa quête échevelée, vidant également les tiroirs. Mais rien ne semble avoir disparu. Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVE

### Nord-ouest

#### La rage

Dans le nord-ouest de la Suisse, 28 nouveaux cas de rage ont été signalés du 20 mars au 18 avril. Parmi eux, on a dénombré 23 renards, trois blaireaux, un bovin et un ovin, indique l'OFSP. Ainsi, depuis le début de l'année, 109 animaux contaminés ont été découverts. Douze des nouveaux cas ont été recensés dans le canton de Bâle-Campagne. Huit concernaient le Jura, six l'Argovie et deux Soleure. L'année dernière, 175 cas de rage avaient été découverts au total.

## AGENDA

### Le Noirmont

#### Avec Stéphane Chopard

Séance spéciale, ce soir à 20 h 30 au cinéma du Noirmont: CinéLucarne propose le film de Stéphane Chopard «Guatemala, la terre des Quetzals». Le réalisateur sera présent pour répondre aux questions des spectateurs après la projection. C'est en 1989 que Stéphane Chopard a quitté Cossonay pour se rendre au Guatemala, auprès de cette civilisation héritière des Mayas. (mgo)

### Atelier de créativité

#### Cours de couture

Un cours de couture est mis sur pied par l'atelier de créativité des Franches-Montagnes. Il donnera l'occasion de confectionner les vêtements de son choix. Ce cours débute le jeudi 28 avril et sera animé par Mme Anne-Marie Ackermann. Il se déroulera dans les locaux de l'atelier durant 8 jeudis, de 20 à 22 heures. Renseignements et inscriptions auprès de Fabienne Aubry (039/51 24 14). (mgo)

### FJSC

#### Conférence publique

La Fédération jurassienne des syndicats chrétiens (FJSC) met sur pied, à l'occasion du 1er mai, une conférence publique qui se déroulera le jeudi 28 avril à 20 h 15 au Centre réformé de Delémont. Professeur à l'École d'études sociales et pédagogiques de Lausanne, Jean-Pierre Fragnières abordera le thème «La machine à fabriquer les exclus». (mgo)

## 28e Médaille d'Or de la chanson à Saignelégier

### Rossignols en compétition

En cette fin de semaine, vingt-deux rossignols, de toute la Romandie mais aussi de France voisine, seront perchés sur le Haut-Plateau à l'occasion de la 28e Médaille d'Or de la chanson. Unique en Suisse, cette compétition teintée d'amitié et de fraicheur, peut servir de tremplin à de jeunes talents francophones.

La Castou, Vincent Vallat, Le Bel Hubert s'y sont distingués. Les derniers vainqueurs de cette manifestation (Médaille d'Or ou prix espoir), Nicolas Varidel, Claude Delabays le Genevois, ou Mimi et Claude de La Chaux-de-Fonds poursuivent une brillante carrière, en se distinguant notamment à la Truffe de platine de Périgueux.

La Médaille d'Or reste un détecteur de talents. Après quelques années maigres (1987-88), les candidats se poussent au portillon. Vingt-deux candidats en lice (trois ont été refusés pour avoir fait acte de candidature trop tard). La cuvée 1994 s'annonce donc épique.

Dans les prétendants, on note 12 filles pour 10 garçons et une large majorité d'auteurs compositeurs (16, contre 6 interprètes

seulement). Sept Jurassiens (Eliane Auderset de Saint-Imier, Stéphanie Bourquin de Somberval, Ranaldo Di Stefano de Boncourt, Nicole Hurni de Courchapoix, Christophe Meyer de Saint-Imier, Cécile Moser de La Ferrière et Marylise Heusler de Coeuve) sont en lice. Trois Neuchâtelois (Marie-Claire Benoit du Petit-Martel, Didier Clavien de Cortaillod et Tony Di Nenno du Locle) tenteront de jouer des coudes tout comme six Français et six autres Romands.

Accompagnés du «Kummer» au piano, les prétendants à la Médaille passent par une sélection dans la journée. Six d'entre eux s'affrontent en finale en soirée pour décrocher un prix en espèces, le prix Espoir (scène du cabaret du Sentier à Paris) ou le prix Baraka (passage à la radio romande).

Innovation cette année avec un Caf'Conc le vendredi 29 avril en lieu de la Poste. Vainqueur l'an passé, le Toulousain Martorell alternera avec Vincent Vallat au micro. (mgo)

● Médaille d'Or de la chanson: samedi 30 avril à la halle-cantine de Saignelégier.



Les lauréats de la Médaille, ici en 1992  
Un tremplin pour de jeunes artistes. (Impar-Gogniat-a)

## Voie CJ Le Noirmont-Les Bois

### Trafic interrompu

En raison du renouvellement intégral de la voie entre Le Noirmont et Le Creux-des-Biches, le trafic ferroviaire sera interrompu entre Le Noirmont et Les Bois du jeudi 28 avril au mercredi 11 mai 1994.

Durant l'interruption, le trafic des voyageurs et des bagages accompagnés sera assuré, conformément à l'horaire en vi-

gueur, par un service de substitution routier avec transbordement au Noirmont et aux Bois.

Pendant cette période, les voyageurs du Creux-des-Biches et du Boéchet sont priés de se rendre au bord de la route cantonale à la même hauteur que les haltes afin de monter dans les autobus de remplacement. (comm)

## Régions LIM

### Collaboration de l'Arc

L'Association régionale LIM Jura tiendra ses assises annuelles le 29 avril à Courtételle. Elle acceptera les comptes qui accusent un excédent de charges de 3120 francs, alors que 7700 fr étaient budgétisés.

Le fonds de soutien régional comporte désormais 40 prêts, soit cinq de plus qu'à fin 1992. Des avances de 127.000 francs ont été consenties par ce biais en 1993, mais le total des avances n'a été augmenté que de 82.000 francs, après 45.000 francs de remboursements. En 1993, la région Jura a accordé 29 prêts contre 22 en 1992, allouant, de concert avec la Confédération, 9,73 millions contre 4,44 millions en 1992, ce qui représente des investissements globaux de 36,96 millions contre 19,8 en 1992.

Les sept régions LIM de l'Arc jurassien ont décidé de collaborer, notamment dans la révision de leur programme de développement. La réflexion menée jusqu'à présent met en évidence les risques qui menacent les régions périphériques, notamment en raison des exigences de rentabilité imposées aux régions fédérales. La nécessité d'une étroite collaboration s'impose donc, à

la lumière des constats de faiblesse faits sur les programmes antérieurs, soit une approche trop sectorielle et l'absence de coordination interrégionale.

Les secrétaires des sept régions ont jeté un regard critique sur les premiers programmes et retenu sept domaines de révision: la localisation, la forêt, l'agriculture, l'industrie, le tourisme, les transports et les autres services offerts à la population.

Ces sept domaines sont examinés sous quelques angles particuliers. Un crédit de 500.000 francs sera consacré à cette mise à jour des programmes de développement. La part fédérale s'élèvera à 315.000 francs, celle des quatre cantons (JU, NE, VD et BE) à 78.000 francs et celle des régions à 107.000 francs.

Les groupes d'études déposeront leurs conclusions en juin 1995. Ils retiendront une collaboration chaque fois que celle-ci sera nécessaire, utile et rentable. Le groupe de concertation comprend des représentants de chaque région (vallée de Joux, Nord vaudois, Val-de-Travers, Val-de-Ruz, Centre-Jura, Jura bernois et Jura), des quatre cantons concernés, de l'Université de Neuchâtel, ainsi que de la Communauté de travail Jura. (vg)

## Le Bois-Derrière

### Entre vignoble et Myrha

C'est autour de Nicolas Gogniat, de Lajoux, tout frais président, que les Emulateurs francs-montagnards ont tenu leurs assises en fin de semaine passée au Bois-Derrière.

L'exposition Joseph Lachat et celle de Tinguely à Saint-Ursanne, une visite commentée du vieux Bienne et un tour en France voisine à l'institution Louis Perregaux ont émaillé l'année 1993. Une journée botanique à la station de la Combe avec le naturaliste André Schaffter et une visite guidée de l'exposition Myrha marquent ce début d'année.

Autres propositions à confirmer: une visite de Besançon, une autre à Cointrin (l'administrateur est jurassien), une approche du vignoble de Buix ou une visite archéologique sur la N16.

Ancien président, Maxime Jeanbourquin a salué la veine créatrice des Taignons, que ce soit en littérature avec les ouvrages de Benoîte Crevoisier, Rose-Marie Pagnard, Michel Frésard, Vincent Wermeille, Monique Girardin... ou en peinture avec les expositions de Voirol, Fendt, Hubert Girardin, Sylvie Aubry...

Au comité, Simone Froidevaux du Noirmont et Mariette Gogniat passent le relais à Jacqueline Boillat de la Baumatte et à Jean-Marc Veya du Bémont. (mgo)

CINÉMAS	
TOMBÉS DU CIEL (de Ph. Lioret avec J. Rochefort), 12 ans, dès vendredi, tous les jours à 20 h 30, samedi et dimanche aussi à 17 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
TERRAIN MINÉ (de S. Seagal), 16 ans, tous les jours à 18 h 45 et 21 h, mercredi aussi à 16 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LA CITÉ DE LA PEUR (de A. Berberian avec les Nuls), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
GUET-APENS (de R. Donaldson avec A. Baldwin), 16 ans, tous les jours à 18 h 15 et 21 h, mercredi aussi à 15 h 30.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
LA LISTE DE SCHINDLER (de S. Spielberg avec L. Neeson), 14 ans, tous les jours à 16 h 30 et 20 h 15.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
TERRAIN MINÉ (de S. Seagal avec M. Caine), 16 ans, tous les jours à 20 h 30. LES ARISTOCHATS (de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. ENNEMIES (de P. Mazursky), tous les jours à 18 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
LES GRINCHEUX (de D. Petrie avec J. Lemmon), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 45.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
SISTER ACT 2 (de B. Duke avec W. Goldberg), pour tous, tous les jours à 15 h. PHILADELPHIA (de J. Demme avec T. Hanks), 16 ans, tous les jours à 17 h 45 et 20 h 15.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
GUET-APENS (de R. Donaldson avec A. Baldwin), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 15. SMOKING (de A. Resnais avec S. Azéma), 16 ans, tous les jours à 17 h 30.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
MINA TANNENBAUM (de M. Dugowson avec R. Bohringer), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30.	BIO ☎ (038) 25 88 88
GERONIMO (de W. Hill), 12 ans, tous les jours, à 15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
COOL RUNINGS (de J. Turteltaub avec Léon), pour tous, tous les jours à 15 h et 20 h 30. NO SMOKING (de A. Resnais avec S. Azéma), 16 ans, tous les jours à 17 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
LA LISTE DE SCHINDLER (de S. Spielberg avec L. Neeson), 14 ans, tous les jours à 15 h et 20 h.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
SISTER ACT 2 (de B. Duke avec W. Goldberg), pour tous, mardi, à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.	
CONNAISSANCE DU MONDE: «Entre la Sibérie et la Chine: la Mongolie», par Jean-Michel Bertrand, MIH, à 16 h et 20 h.	
CONFÉRENCE: «Bien ou mal dormir, le sommeil humain et ses troubles», par Jean-Michel Gaillard, Club 44, à 20 h 30.	
THÉÂTRE: «Temps contre temps», de R. Harwood avec L. Terzieff, Théâtre, à 20 h 30.	NEUCHÂTEL
CONFÉRENCES: «Familles animales et familles humaines», par Claude Mermod, Université, à 17 h 45.	
«Oetzli: une momie préhistorique dans un glacier tyrolien», par W. Leitner, Aula Faculté des lettres, à 20 h 15.	
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 49 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17.	
HÔPITAL: ☎ 272.111	
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117	LE LOCLE (039)
PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17.	
HÔPITAL: ☎ 34.11.44	
PHARMACIE D'OFFICE: Coopérative, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17	NEUCHÂTEL (038)
HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25	VAL-DE-TRAVERS (038)
AMBULANCE: ☎ 117	
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111	SAINT-IMIER (039)
HÔPITAL: ☎ 422.422	
URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360	
MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30	TRAMELAN (032)
MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03	SAIGNÉLÉGIÉ (039)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01.	
AMBULANCE: ☎ 51.22.44	
MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51.	
POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 0-24 h, 4 turbines.	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14 h à 20 h, mardi-vendredi 10 h à 20 h, sa 10 h à 16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. «Généalogie, Héraldique, Histoire de nos familles», exposition jusqu'au 28 mai.	LA CHAUX-DE-FONDS
DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi-vendredi 13 h 45 à 18 h, samedi 10 h à 12 h, 13 h 45 à 16 h.	
LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h.	LE LOCLE
DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	
LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi-vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Expo permanente J.-J. Rousseau, manuscrits. Expo, «Le livre illustré: Daniel de Coulon illustre sa région», jusqu'au 29 avril. Salle de lecture, lundi-vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h.	NEUCHÂTEL
DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h.	COUVET
LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	
COMMUNALE: tous les mardis 9 h 30 à 11 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30 à 18 h, mercredi 13 h 30 à 20 h, vendredi 13 h 30 à 17 h. Cafeteria: Arnaldo Castelli photographies; jusqu'au 24 avril.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	
LUDOTHÈQUE: salle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNÉLÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. Mercredi, samedi et dimanche 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boilat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Lundi fermé.	
INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h.	
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Expositions temporaires dès le 30 avril, «Les religieuses et le brigand» et «Trous noirs et fontaines blanches». Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h.	
D'HISTOIRE ET MEDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. «L'artiste et le livre», collection Bergeon, jusqu'au 15 mai.	LE LOCLE
D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 14-17 h.	
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. En hiver, sur rendez-vous (☎ 039/31 89 89 ou 039/31 44 20).	
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h.	NEUCHÂTEL
D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. «Enfance-Enfants», jusqu'au 22 mai. Fred Perrin, sculptures, jusqu'au 22 mai.	
D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h.	
D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h.	
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
GALERIES	
DU MANOIR. Béatrice Vittoz-Colin, peinture, jusqu'au 26 mai. Mardi-vendredi 15-19 h et samedi 10-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
J.-C. MEIER. Maurice Robert, œuvres sur papier, jusqu'au 21 mai. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30.	
DES ARBRES. Philippe Rufenacht, peinture, jusqu'au 30 avril. Tous les jours 10-17 h.	
UBS. Ouverture des guichets. Francine Montandon, huiles et aquarelles, jusqu'au 3 juin.	
VILLA TURQUE. Guido Bernasconi, jusqu'au 31 mai.	
SONIA WIRTH-GENZONI. De L'Éplattenier à Dessouslav, jusqu'au 7 mai. Dimanche-vendredi, 14 h-18 h, samedi 14 h-16 h.	
DU PARC. P.-A. Digier, photographies. Lundi à vendredi jusqu'à 18 h, samedi 12 h. Jusqu'au 27 avril.	
ÉCOLE CLUB MIGROS. Lundi à jeudi 10-12 h et 14-20 h 30, vendredi jusqu'à 17 h. Géaub (Gérard Aubry), dessin et peinture, jusqu'au 11 juin.	
CENTRE DE RENCONTRE. «Parmi nous», photographies. Lundi à vendredi 9-12 h et 14-18 h. Jusqu'au 29 avril.	
HALLE AUX ENCHÈRES. «Personnes d'ici et d'ailleurs...», photographies. Lundi à vendredi 9-18 h 30, samedi 9-17 h. Jusqu'au 30 avril.	
LA SOMBAILLE. Philippe Leduc, jusqu'au 23 mai.	
CENTRE IMC. 25 artistes neuchâtelois, jusqu'au 4 juin. Mardi à jeudi 14-18 h. Fermé les 11 et 12 mai.	
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Luc Jéquier, dessins, aquarelles, gouaches. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 1er mai.	LA CHAUX-DU-MILIEU
RELAIS CULTUREL D'ERGUÉL. Michel Wolfender, peinture, Ulla Wolfender, tissages, jusqu'au 13 mai. Mardi à samedi 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 22 h.	SAINT-IMIER
ESPACE NOIR. Christine Wick, peinture, jusqu'au 30 avril. Tous les jours, sauf lundi.	
DES AMIS DES ARTS. Pierre-Alexandre Junod, peinture, jusqu'au 20 mai. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h.	NEUCHÂTEL
DITESHHEIM. Ros Blasco, jusqu'au 21 mai. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h.	
COI. Alfonso Soria, pyrogravure, jusqu'au 30 avril. Mardi à samedi 15 h 30-18 h 30.	
DE L'ORANGERIE. Mardi à dimanche de 14 h à 18 h 30. Jacques Bianchin, aquarelles, Marie-M. Dehon, peinture sur soie, jusqu'au 30 avril.	
PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE. Collective d'artistes immigrés, jusqu'au 30 avril. Lundi à vendredi 8-19 h, samedi 8-17 h.	
MAISON DU PRUSSIE. Elzingre, paysages au lavis et paysage politique, tous les jours, jusqu'au 1er mai.	
ÉCOLE CLUB MIGROS. Lundi à vendredi, 10-22 h. Catherine Aeschlimann, peinture, infographie, dessin, jusqu'au 15 mai.	
DU POMMIER. Dominique Corti, peinture, jusqu'au 30 avril.	
GYMNASSE CANTONALE. «I. Moscicki, citoyen suisse et président de Pologne», jusqu'au 30 avril.	
ARCANE Claude Jeannotat, peinture, mercredi à vendredi 15-18 h, samedi 14-17 h, jusqu'au 30 avril.	PESEUX
JONAS. André Bregnard, sculptures, Frédéric Wandelère, collages, mercredi à samedi, 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 14 h 30 à 17 h. Jusqu'au 1er mai.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. André Raboud, sculptures, mardi à dimanche, 14 h 30 à 18 h 30. Jusqu'au 22 mai.	AUVERNIER
DU CHÂTEAU. Lièvre, peinture. Mardi à dimanche, 10-21 h, jusqu'au 27 avril.	MÔTIERS
NOELLA. «Art au pluriel - Accent sur le bleu». Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h, jusqu'à fin mai.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. Nicole Berger, technique mixte, jusqu'au 7 mai. Mercredi à vendredi 14-18 h, samedi 9 h 30-12 h et 14-18 h.	LE LANDERON

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds****L'Impartial**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.

Fax: Rédaction 039 - 210 360.

Tirage contrôlé (REMP)  
29.418.Régie des annonces:  
PublicitasLa Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.  
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey,  
Benoît Couchepin, Ivan Radja.

Monde et Suisse: Daniel Droz.

A Berne: François Nussbaum.

Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Meyrat.

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.

Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Val-de-Ruz: Simone Ecklin.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Egger.

Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,  
Julian Cerviño, Gérard Stegmüller.

Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck.

Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.

Dessinateurs: Elzingre, Tony.

*Repose en paix.*

Monsieur et Madame Willy Vorpe-Rüttimann, à Crissier, leurs enfants et petits-enfants, à Epalinges et Pully;

Madame Marie Guillemain et son fils Paul, à Genève,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Marguerite VORPE**  
née GABERELleur chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 100<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 avril 1994.

La cérémonie et l'incinération auront lieu mercredi 27 avril, à 10 heures au Centre funéraire.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Adresse de la famille: M. et Mme Willy Vorpe  
Ch. des Rosiers 12  
1023 Crissier.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

*Ceux qui aiment Dieu sont comme le soleil,  
Quand il se lève dans son éclat.**Juges 5. 31*

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui, dimanche soir, notre chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur et parente,

**Rosa GEISER**  
née SOMMERpeu après son 86<sup>e</sup> anniversaire.

Hedwige et Gérard Reichenbach-Geiser, à Yverdon, leurs enfants et petits-enfants;

Hilda et Werner Wüthrich-Geiser, à Mirchel et leurs enfants;

Esther et Karl Wiedmer-Geiser, à Wattenwil, leurs enfants et petits-enfants;

Daniel et Dora Geiser-Opliger, à Neuwied (Allemagne) et leurs enfants.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 24 avril 1994.

L'inhumation aura lieu au cimetière de La Ferrière, jeudi 28 avril à 14 h 30.

La défunte repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile: 174, rue du Nord.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à l'école biblique Bienenberg, ccp 40-28105-8.

SAVAGNIER

Monsieur et Madame Jean-Robert Matthey, à La Chaux-de-Fonds:

Monsieur et Madame Yvan et Nicole Matthey-Matile, leurs enfants Ludovic et Joanie,  
au Crêt-du-Loche,

Madame et Monsieur Salvador et Fabienne Barragan-Matthey, à Chézard;

Monsieur Fernand Matthey;

Les descendants de feu Samuel Matthey;

Monsieur Pierre Wenger-Matthey, à Saules et familles;

Madame Marguerite Girard et familles,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Jean-David MATTHEY**leur cher papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 88<sup>e</sup> année.

2065 SAVAGNIER, le 25 avril 1994.

(Tuilière 4)

2300 La Chaux-de-Fonds, Doubs 123

*Maintenant, l'Eternel mon Dieu  
m'a donné le repos.**I Rois 5 : 4*

Le culte aura lieu au temple de Savagnier, mercredi 27 avril, à 13 h 30, suivi de l'ensevelissement.

Domicile mortuaire: Hôpital de Landeyeux.

Veuillez penser aux Soins à domicile du Val-de-Ruz (ccp 20-697-5).

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAINT-IMIER

*Cher époux, papa, grand-papa,  
que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.*

Madame Pierre Fluckiger née Weber, à Saint-Imier;

Madame et Monsieur Helmut Otto-Fluckiger et leurs enfants Stefan et Caroline,  
à Eltville (Allemagne);Monsieur et Madame Paul-André Fluckiger et leurs enfants Virginie et Sophie,  
à Saint-Imier;Monsieur et Madame Pascal Fluckiger et leurs enfants Valentin et Dimitri. à Saint-Imier;  
Madame Jacques Wolfgang-Fluckiger. à Genève;Madame et Monsieur René Bourquin-Weber, leurs enfants et petits-enfants,  
à Chez-le-Bart;

Madame et Monsieur Patrick Mage et leurs enfants Christophe et Sébastien, à Genève;

Monsieur et Madame Pierre-Jacques Stadler et leurs enfants Céline et Alexis, à Genève;

Madame et Monsieur Jean-Charles Roguet et leurs enfants Stéphanie et Jean-Philippe,  
à Genève;

Monsieur et Madame Philippe Carbonnier et leurs enfants Nicolas et Benjamin, à Genève;

Madame et Monsieur André Binder, à Wavre;

Monsieur et Madame Patrick Vuille et leurs filles;

Monsieur et Madame Ronald Wolfgang et leurs enfants, à New-York;

Monsieur Jesse Wolfgang et sa fille, à Genève;

Monsieur et Madame Jean-Jacques Fluckiger, leurs enfants et petits-enfants,  
à Nancy (France);

Monsieur et Madame Alain Fluckiger et leurs fils, à Genève,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès subit de

**Monsieur Pierre FLUCKIGER**leur très cher et regretté époux, père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, cousin, enlevé à leur tendre affection le 25 avril 1994, dans sa 75<sup>e</sup> année.

SAINT-IMIER, le 25 avril 1994.

L'incinération aura lieu sans cérémonie. Un culte sera célébré à la mémoire du défunt le jeudi 28 avril 1994, à 14 heures, à la Collégiale de Saint-Imier.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Association des diabétiques du Jura bernois, Saint-Imier, ccp 23-162-3.

Prière de ne pas faire de visite.

Domicile de la famille: Route de Mont-Soleil 3  
2610 Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, LA DIRECTION GÉNÉRALE  
ET LES COLLABORATEURS DE LA FABRIQUE DE CADRANS  
FLUCKIGER & FILS S.A.

ont le pénible devoir d'annoncer le décès de

**Monsieur Pierre FLUCKIGER**

vice-président du Conseil d'administration.

Durant toute sa vie, il a œuvré à la direction et au développement de l'entreprise.  
Nous garderons de lui le souvenir d'un homme énergique, de cœur,  
et profondément humain.

SAINT-IMIER, le 25 avril 1994.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, LA DIRECTION ET LE PERSONNEL  
DE HUGUENIN-SANDOZ S.A. À NEUCHÂTEL

ont le grand regret de faire part du décès de

**Monsieur Pierre FLUCKIGER**président du Conseil d'administration  
dont ils garderont un souvenir ému et reconnaissant.

28-1496

LA DIRECTION DE L'HÔPITAL DU DISTRICT DE COURTELARY À SAINT-IMIER  
a la profonde douleur de faire part du décès de**Monsieur Pierre FLUCKIGER**vice-président de la Fondation André Fluckiger.  
Nous garderons de lui un souvenir ému et reconnaissant.

160-12363

LA FONDATION ANDRÉ FLUCKIGER

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Pierre FLUCKIGER**Vice-président.  
Nous garderons de lui un merveilleux souvenir.

160-12363

L'ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DU JURA BERNOIS  
a la profonde douleur de faire part du décès de**Monsieur Pierre FLUCKIGER**

vice-président, membre fondateur et président jusqu'en 1993 de notre association.

Nous garderons de M. Fluckiger un souvenir reconnaissant  
pour tout le travail accompli pour le bien des diabétiques.

160-12363



7.00 Euronews 7.45 Tout va bien 8.45 Coup d'pouce emploi Industrie et agriculture 8.50 Vendetta. 9.10 Top models 9.30 Viva. 10.15 Magellan (R) Roger Tallon: dessine-moi un TGV 10.45 Les feux de l'amour 11.25 Vive les animaux Le monde sauvage: le géant des profondeurs 11.50 Premiers baisers. 12.15 Hélène et les garçons 12.45 TJ-midi 13.05 Rosa. 13.25 Arabesque. 14.10 Drôles de dames: Une croisière en or 15.00 Inspecteur Derrick: Faussaire 16.00 MacGyver: Jack en détresse 16.50 Ric 17.00 Les Babibouchettes et le kangourou 17.10 Spirou 17.35 Les filles d'à côté. 18.00 Paradise Beach. 18.30 Top models 18.55 TéléDuo. 19.05 Journal romand 19.30 TJ-soir. 20.00 Météo

20.10 A bon entendeur Spécial 26 avril Il est pas frais, mon poisson?

TSI ou SPlus - Chaîne sportive 20.25 Football: Coupe de l'UEFA Finale match aller: Salzburg - Inter Milan En direct de Vienne

21.00 Turner et Hooch Film de Roger Spottiswoode (USA 1989) Avec Tom Hanks, Mare Winningham

22.40 Oh! les filles 23.10 TJ-nuit 23.20 Serge Heughebaert Le guide de l'abri-bus

23.45 L'île du docteur Moreau Film de Don Taylor (USA 1967) Avec Burt Lancaster, Michael York

1.20 Coup d'pouce emploi (R) 1.25 Bulletin du télétexte



17.00 Printemps de Bourges (R). 19.00 Voisins (2/R). 19.30 Le temps qu'il faut au temps. Documentaire. 20.30 Journal. 20.40 Transit - Jacques Delors face à l'Europe. 21.55 Soirée Théâtre: La Place Royale. Avec Anne Consigny, Philippe Demarle. 23.40 Pour saluer Etienne Decroux. Documentaire de Jean-Claude Bonfant.



15.00 Tagesschau. 15.03 Jagd um die Welt. 15.30 Flieger. 16.00 Tagesschau. 16.30 Hey, Dad! 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Feuer und Flamme. 18.25 Marienhof. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Einsatz für Lohbeck. 19.57 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Alles Glück dieser Erde. 21.04 Tagesthemen-Telegramm. 21.05 Drei Mann im Bett. 21.30 Plusminus. 22.05 Golden Girls. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Boulevard Bio. 0.00 In der Hitze der Nacht. 0.45 Tagesschau. 0.55 Von der Terrasse.



6.53 PMU romand. 7.00 Journal. 7.19 La presse romande. 7.21 Classe affaires. 7.30 Journal. 7.40 Ricochet. 7.44 L'invité de la rédaction. 7.51 Point de mire. 7.55 Ricochet. 8.00 Journal. 8.19 La presse romande. 8.23 La presse allemande. 8.30 Journal. 8.33 PMU romand. 8.37 Le livre de la semaine. 8.43 Les femmes et les enfants d'abord. 8.49 Micromega. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.18 Midi-Tel. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zapp'monde. 14.05 Le monde à vos pieds. 14.35 Juin 44... ma Normandie (2). 15.05 Notes de voyage. 16.05 Nickel. 17.30 Journal. 17.46 Point de mire. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit.



6.00 Intrigues. Série 6.28 Météo 6.30 Club mini Zig Zag 6.58 Météo 7.00 TFI matin 7.20 Club Dorothée avant l'école 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 9.00 Club Dorothée vacances 11.30 Santa Barbara. Série 11.55 Jeu: La roue de la fortune 12.25 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal 13.30 Météo 13.32 Tout compte fait 13.35 Les feux de l'amour. Série 14.25 Côte Ouest 16.20 Jeu: Une famille en or 16.45 Club Dorothée vacances 17.50 Le miel et les abeilles. Série 18.20 Les filles d'à côté. Série 18.50 Coucou c'est nous! 19.50 Le Bébête show. 20.00 Le journal/L'Image du jour 20.35 Résultats du Tiercé - Quarté+ - Quinté+ / La minute hippique 20.40 Météo

20.50 Un poisson nommé Wanda Film de Charles Crichton (1988) Avec John Cleese, Jamie Lee Curtis A la recherche d'un butin de diamants volés, quelques personnages peu ordinaires sont entraînés dans une délirante course-poursuite.

22.40 Ciné gags 22.50 Colombo Le chant du cygne 0.30 Coucou c'est nous! 1.25 Le Bébête Show 1.30 TF1 nuit/Météo 1.35 Reportages (R) Les rois d'Afrique 2.05 TF1 nuit 2.10 Cités à la dérive (4/8) 3.00 TF1 nuit

3.05 Histoires naturelles Plaidoyer pour la nature 4.00 TF1 nuit 4.05 Mésaventures 4.35 TF1 nuit 4.45 Musique 5.05 Histoires naturelles



8.20 Step Reebok (R). 9.00 Gymnastique artistique (R). 11.00 Marathon, Paris (R). 12.00 EuroTennis (R). 14.00 EuroTenn (R). 14.30 Hockey sur glace de la NHL 1993/1994. Play offs, derniers matches des quarts de finale de Conférence. 16.00 En direct: Hockey sur glace. Championnat du monde. GB - Russie. 18.30 EuroGoals. 19.30 Eurosport-news. 20.00 En direct: Hockey sur glace. Canada - Autriche ou République Tchèque - France. 22.30 Basketball: Championnat de France. Demi-finales match aller. 0.00 Snooker: European League. 1.00 Eurosport News.



10.00 Heute. 10.03 Auslandsjournal. 10.45 ZDF-info Gesundheit. 11.00 Heute. 11.04 Auf eigene Gefahr (12). 11.55 Klassentreffen. 12.40 Hillary Clinton 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF Sport extra. 17.00 Heute. 18.00 Die Weltlings vom Hauptbahnhof "Scheidung auf kölsch". 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Elbflorenz. 20.15 Voll erwischt. Prominente hinter's Licht geführt. 21.00 Frontal. Magazin. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Die lieben Kollegen. Von Schikaken am Arbeitsplatz. 23.00 Theaterwerkstatt: Auf der anderen Seite des Himmels. 0.00 Weisse Herren, schwarzes Land. 1.10 Heute.

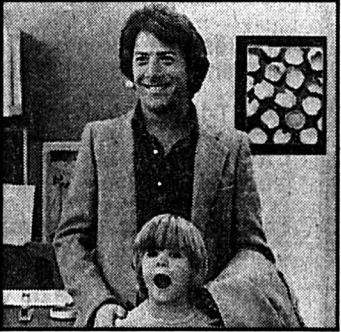


6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 6.50 Perles de culture. 7.30 Mémento culturel. 8.15 Les chemins de traverse. 9.00 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Classiques. 11.05 Bleu comme une orange. La grande guerre au quotidien. 11.35 Entrée public. 12.30 Carnet de notes. Magazine musical. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 env. Musique d'abord. 17.05 Liaisons dangereuses. 17.30 Carré d'arts. 18.00 Jazz. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Le son des choses. "Parlé français: le Viêt-Nam". "Enfants de la guerre et des rizières". 22.30 Journal de nuit. 22.40 En attendant la nuit. 22.50 Musique aujourd'hui. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.



5.55 Dessin animé 6.00 Monsieur Belvédère 6.30 Télématin 8.25 Amourusement vôtre 8.50 Amour, gloire et beauté 9.15 Les deux font la paire. Série 10.00 Mission casse-cou. 10.45 Les mille et une nuits. Dessin animé 11.15 Flash info 11.20 Motus 11.50 Pyramide 12.20 C'est tout Coffe. Magazine 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 La bourse/Météo 13.45 Le renard. 14.45 L'enquêteur. 15.40 Tiercé en direct de Maisons-Laffitte 15.55 La chance aux chansons 16.45 Des chiffres et des lettres 17.10 La famille Jackson. 17.40 Les années collège. 18.10 Un pour tous 18.45 Rien à cirer. Divertissement 19.15 Jeu: Que le meilleur gagne 19.59 Journal. 20.40 Journal des courses/Météo

20.50 Kramer contre Kramer Film américain (1979) de Robert Benton Avec Dustin Hoffman, Justin Henry (photo), Meryl Streep Un père se bat contre sa femme pour la garde de son enfant.



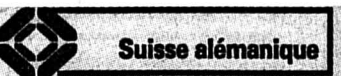
22.30 Bas les masques Amnésie: sans mémoire, qui suis-je? 23.55 Journal/Météo 0.15 Le cercle de minuit Magazine 2.40 Savoir plus (R) Magazine 3.55 24 heures d'info 4.10 Que le meilleur gagne (R) 4.45 Pyramide (R) 5.10 La chance aux chansons (R)



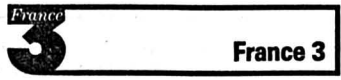
11.20 Scrabble. 11.50 F comme Femme. 11.55 Capitol. 12.15 Help. 12.35 Sergeant Anderson (R). 13.25 Studio-info. 13.30 Qu'elle était verte ma banlieue. 15.10 Le cercle de feu. 15.35 La sœur volante. 16.05 Studio-info. 16.10 Music family. 17.05 Studio-info. 17.10 Mission casse-cou. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. 18.30 Top models. 18.55 Téléstar. 19.00 Scrabble (R). 19.25 Dessin animé. 19.35 Sergeant Anderson. 20.25 Météo. 20.30 Téléstar. 20.35 Studio-info. 20.40 1. Le jour du dauphin. 2. La grande triche. 22.30 Beru et ces dames. 0.10 L'homme invisible. 0.40 Météo. 0.45 Télé-achat.



10.30 Zeit der Sehnsucht. 11.00 Der Preis ist heiss. 11.30 Familien Duell. 12.00 Punkt 12. 12.30 Springfield Story. 13.20 California Clan. 14.10 Mord ist ihr Hobby. 15.00 Ilona Christen. 16.00 Hans Meiser. 17.00 Wer ist hier der Boss? 17.30 Eine schrecklich nette Familie. 18.00 Reich und Schön. 18.30 Achtzehn30 - Das Telefon-Thema. 18.45 Aktuell/Sport. 19.10 Explosiv. 20.15 Columbo. 21.45 Quincy. Krimiserie. 22.40 Dirk Bach Show. 23.15 Gottschalk. 0.00 Nachtjournal. 0.30 Eine schrecklich nette Familie. 1.00 The Tracey Ullman Show. 1.30 Wer ist hier der Boss? 2.00 Explosiv. 2.30 Nachtjournal.



9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.30 Baff. 11.05 Musikwunsch. 11.15 Music-Special. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.00 Volkstümliche Unterhaltung. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle-1. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Ihr Musikwunsch. 20.00 Familienrat: Zum UNO-Jahr der Familie 1994. 21.00 A la carte à discrétion. 23.00 Tonspur. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub.



6.00 Euronews 7.00 Premier service 7.15 Bonjour les petits loups 7.55 Les aventures de Tintin 8.05 Les Minikeums 11.00 Français, si vous parlez 11.45 La cuisine des mousquetaires 12.00 Le 12/13 12.05 Le programme de votre région 12.30 Editions régionales 12.45 Edition nationale 13.00 Capitaine Furillo. Série 13.55 Votre cas nous intéresse 14.25 La grande vallée. Série 15.20 La croisière s'amuse. Série 16.10 La fièvre de l'après-midi 17.45 Une pêche d'enfer 18.25 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 19.00 Le 19/20 19.09 Editions régionales 19.31 Le 19/20 (suite).

20.05 Batman Série d'animation 20.35 Tout le sport 20.50 Mardi en fête Spécial Questions pour un champion 22.10 Soir 3

22.40 Les brûlures de l'histoire Dien Bien Phu (40e anniversaire)

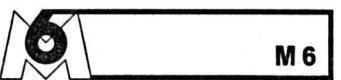
23.35 Extérieurs Nuits 0.30 Continentales Eurojournal

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ LA SEMEUSE LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE Torréfié à 1000m d'altitude. Tél. 039/26 44 88 vous présente les programmes radio-tv



8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos 8.35 Comment ça va? (R) 9.00 Flash Canal Infos 9.05 Enjeux/Le point (R) 10.00 Kiosk (R) 10.10 Géopolis (R) 11.00 Les brûlures de l'histoire (R) 12.00 Flash Canal Infos 12.05 La chance aux chansons. 12.40 Météo 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 Monsieur le Ministre (R) 13.30 Chroniques d'Armentières (R) 14.30 Divan (R) 15.00 Frou Frou (R) 16.00 Infos TV5 16.10 Vision 5 16.25 Comment ça va? 16.50 La cuisine des mousquetaires 17.05 Une pêche d'enfer 17.35 Perfecto La mode 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Journal/Météo 19.00 Paris lumineuses. 19.30 Journal télévisé suisse.

20.00 Faut pas rêver Magazine de reportages 21.00 Journal télévisé français / Météo 21.35 Envoyé spécial Magazine 23.05 Quai des Orfèvres Film français (1947) d'Henri-Georges Clouzot Avec Louis Jouvet, Suzy Delair 0.45 Le soir sur la 3 / Météo 1.15 Tête à tête 2.05 La chance aux chansons (R) 2.35 Enjeux/Le point (R) 3.35 Géopolis (R) 4.20 Les brûlures de l'histoire (R) 5.20 Eurojournal



6.00 Boulevards des clips 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Les matins d'Olivia 8.00 M6 express 8.05 Les matins de Christophe (suite) 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.45 M6 express 11.00 Campus show 11.30 Lassie 11.50 M6 express/Météo 12.00 Papa Schultz. 12.35 Les enfants d'Avonlea 13.30 Drôles de dames 14.20 M6 kid Dessins animés 14.25 Prostars 14.50 Conan l'aventurier Clan se remet en selle 15.10 Musikado Emission musicale 17.00 Multitop 17.30 Les deux font la loi 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Journal/Météo 19.00 Paris lumineuses. 19.30 Journal télévisé suisse.

20.00 Madame est servie L'oncle de madame Rossini

20.35 Le mardi c'est permis: Grandeur nature Le rêve d'un enfant: Youss Magh et les marmottes Le document: le jour de la baleine Mission animaux: les rangers australiens

20.50 Lois et Clark les nouvelles aventures de Superman 22.45 Les incorruptibles, le retour Pris au piège 23.35 L'heure du crime Briser la glace 0.30 6 minutes 0.40 Mes années clip 1.05 Boulevard des clips 2.00 Culture pub 2.30 Airlift rodéo 3.25 Qu'est-ce qui fait courir les fans? 4.20 Les as de guerre (1) 4.45 Les pompiers volants 5.15 Fax'o 5.40 Les enquêtes de Capital 6.05 Boulevard des clips



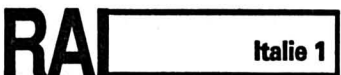
6.00 Euronews (d/e). 7.30 Schweiz Vision. 10.30 Eine schrecklich nette Familie. 10.50 MacGyver. 12.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus (d/ll/e). 15.00 Euronews (d/e). 17.00 TextVision S Plus (d). 18.00 Euronews (d/e). 18.30 Eine schrecklich nette Familie. 19.00 Quadro. Quiz. 19.10 Formel S. 20.00 Tagesschau (zeitverschoben). 20.20 Météo. 20.25 Fussball: UEFA - Cupfinal, Hinspiel Caino Salzburg - Inter Mailand. Direkt aus Wien. 22.15 Fax/Nachrichten/Météo. 22.25 Liquid TV. 22.50 Formel S. 23.35 City Sport.



12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.00 Volkstümliche Unterhaltung. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle-1. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Ihr Musikwunsch. 20.00 Familienrat: Zum UNO-Jahr der Familie 1994. 21.00 A la carte à discrétion. 23.00 Tonspur. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz.



6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 12.00 Textvision. 12.05 Cartoni a mezzogiorno di sport. 12.45 TG tredici. 13.00 Edera. Teleromanzo. 13.50 Rebus (R). 14.40 Quo vadis? (3/6). 15.45 Raccontando il mondo. 16.00 Textvision. 16.05 Webster. Telefilm. 16.30 Un sogno nel cuore. Telenovela. 17.00 Telegiochi. 17.45 Hotel Fortuna. 19.00 TG flash. 19.05 Buona sera. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 "999". 21.25 Vecchi amici. 22.20 TG sera/Météo. 22.45 Sportsera. 23.15 Mojo Working. 23.40 Textvision.



11.00 Tg 1. 11.40 Calimero. Cartoni animati. 12.00 Blue jeans. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 Tg 1 motori. 14.20 Il mondo di Quark. 15.00 Uno per tutti. 15.45 Uno per tutti. 15.50 Cuore di Marco. Cartoni animati. 16.15 Dinosauri tra noi. Telefilm. 17.30 Zorro. 18.00 Tg 1. 18.30 In viaggio nel tempo. 19.00 Grazie mille!!! Spettacolo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Processo al processo. 22.35 Gassman legge Dante. 23.00 Ore ventitré. Attualità. 23.30 Notte Rock. 0.25 Tg 1 Notte. 0.35 DSE: Sapere. Documenti.



6.00 Euronews. 6.30 Noticias. 7.00 Euronews. 7.30 Telediario matinal. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 La aventura del saber. 11.30 Avance informativo. 11.35 La primera respuesta. 12.30 Noticias. 13.00 El menú de Karlos Arguiñano. 13.30 Pasa la vida. 15.00 Telediario. 15.30 Pasa la vida. 16.30 Vuelta ciclista a España: Valladolid - Salamanca. 18.00 Noticias. 18.30 Lingo. 19.00 Directo, directo. 20.30 Cifras y letras. 21.00 Telediario. 21.30 Quién sabe dónde? 23.30 Avance Noticias. 23.35 Fútbol UEFA. 0.00 Noticias. 0.30 Vuelta ciclista a España.



13.00 Jornal da tarde. 17.00 Jornal da tarde. 17.30 Palavras cruzadas. Telenovela. 18.00 RTP1 junior. 18.50 Sozinhas em casa. Comédia. 19.20 Com a verdade m'enganas. 20.00 Telegiornal. 20.35 Verão quente. Telenovela. 21.10 Financial Times. 21.15 Última sessão. Com o filme português "Brandos Costumes". 22.30 Cine magazine. 23.00 Noticias e fecho.



8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashweb. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 19.30 Sport et Musique. 22.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).



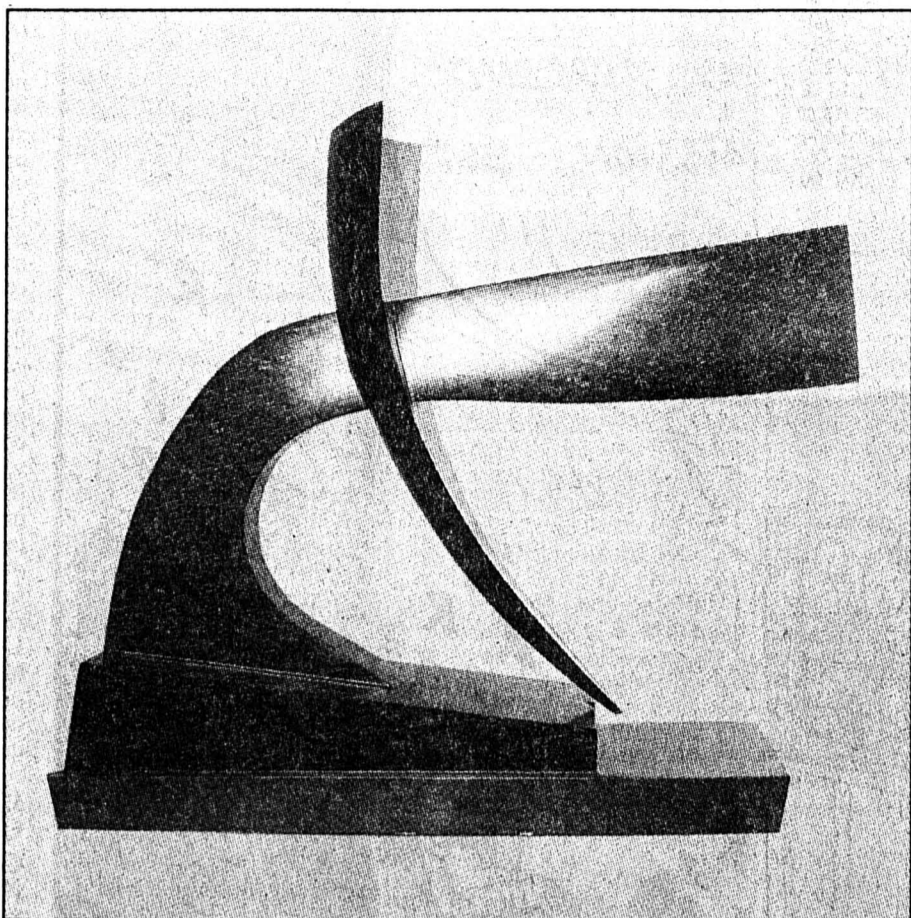
RSR 1. 6.16 Secouez l'édredon. 6.30 RJB-Info Journal. 7.00 RSR 1 Journal. 7.30 RJB-Info Journal. 8.00 RSR 1 Journal. 8.20 Matin tonique. Jeu/animation/agenda régional. 9.00 RSR 1 Journal. 10.00 Hit-parade régional. 10.30 Matin tonique suite. 11.00 RJB-Les titres. 11.05 Matin tonique suite. 11.30 Les dédicaces. Les activités villageoises. 12.00 RJB-Info Journal de midi. 12.30 Relais RSR 1. 16.00 Metro Music. 17.30 Hit-Parade. 18.00 RSR 1 Journal du soir. 18.20 Les activités villageoises. La bonne occasion. 19.00 RJB-soirée. 20.00 Antipasto misto. 21.00 Relais RSR 1.



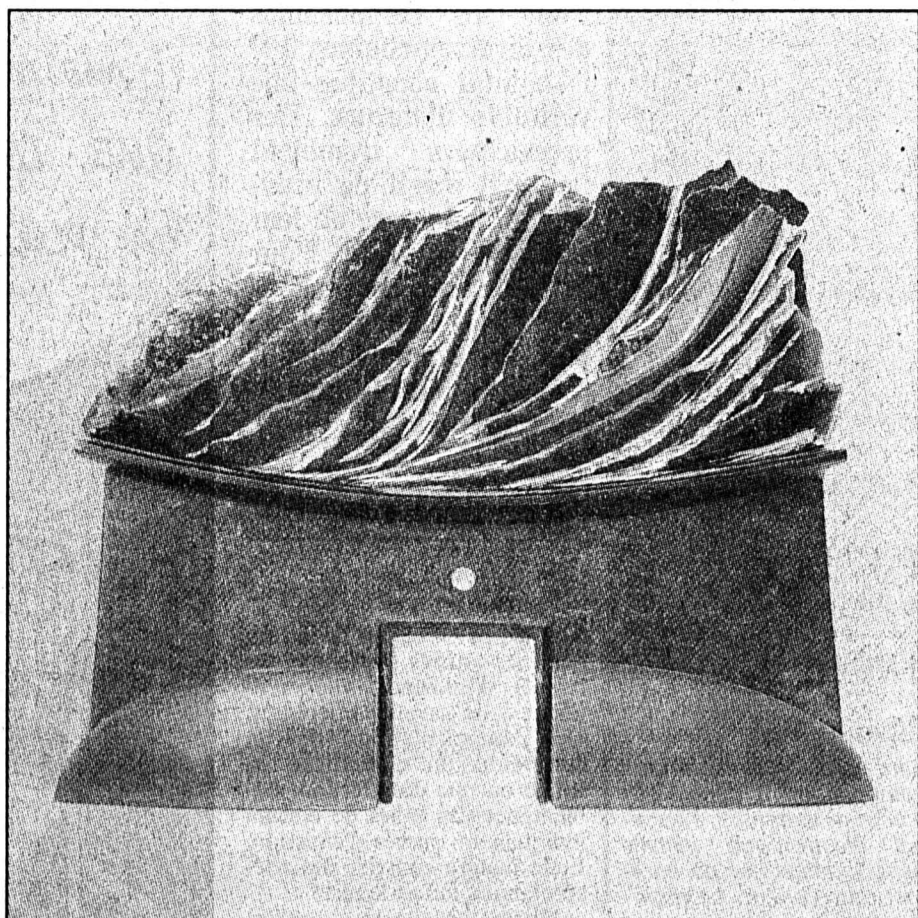
7.45 Jeu Va savoir. 8.00 Infos FJ. 8.15 De bouche à oreilles. 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse. 8.45 Le zappeur. 9.00 Infos FJ. 9.05 Service compris. 10.00 Infos FJ. 10.13 Jeu de l'introuvable. 10.30 Infos plus (rediffusion). 10.45 Les grands classiques. 11.00 Infos FJ. 11.03 Eldorado. 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 13.30 Juke-box. 14.00 Infos FJ. 14.05 Juke-box. 15.00 Infos FJ. 15.05 Juke-box. 16.00 Infos FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Infos FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.32 Fréquence jazz. 19.30 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

André Raboud ou le magicien de la pierre à la Galerie Numaga

# La sculpture réinventée



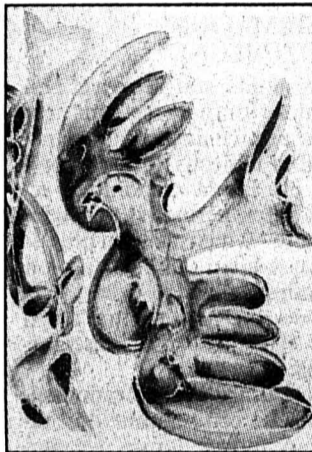
«Samourai 3», 1993, serpentine, 78 x 90 x 31 cm.



(sp) «Portes sur le jardin 3», 1992, serpentine et bronze, 53 x 63 x 12 cm. (sp)

## EXPOSITIONS

Nicole Berger



Peintre autodidacte domiciliée au Landeron, Nicole Berger n'en est pourtant pas à sa première exposition personnelle. Comptant dans sa grammaire divers modes d'expression, dont la peinture sur porcelaine, la céramique, le bois, la gravure sur verre, l'émail, le modelage, c'est la peinture sur soie qui l'a petit à petit dirigée vers l'aquarelle, qu'elle maîtrise fort joliment aujourd'hui.

Après des hésitations entre figuratif et abstraction, elle présente actuellement des tableaux aux compositions solides, empreints de fraîcheur et de poésie, réalisés en techniques mixtes, où elle excelle à traiter les surfaces peintes en les soulignant de cernes, qui font penser à des transparences de vitrail.

● Le Landeron, Galerie Di Maillart, Nicole Berger, techniques mixtes, jusqu'au 7 mai (me-je 14-18 h, ve 14-21 h, sa 9 h 30-12 h et 14-18 h).

## Nos petites Amériques

Sous le générique «Nos petites Amériques», le Musée d'archéologie de Lons-le-Saunier présente, jusqu'au 20 juin, les plus belles pièces des collections amérindiennes et précolombiennes des musées de Franche-Comté. Peaux peintes, obsidiennes taillées, terres cuites mayas, aztèques, orfèvrerie colombienne, maquette de barque de la Terre de Feu, avec un clin d'œil au baigneur de Cayenne, tous ces objets originaires d'Amérique ont été déposés par des voyageurs, missionnaires et autres curieux dans les réserves des musées comtois, qui les ont aujourd'hui répertoriés et catalogués. (sg)

Voir ne serait-ce qu'une seule de ses sculptures vaut déjà le déplacement. Mais André Raboud, sculpteur valaisan, a déversé à Auvernier des tonnes de lave, de serpentine et de basalte, sertis de bronze et d'acier, pour y créer un environnement fascinant de beauté. Conjuguant statique et dynamique, sous influence extrême-orientale, il a réinventé un langage en trois dimensions.

S'il se sert de rejets volcaniques, André Raboud tire de la matière figée, autrefois en fusion dans les entrailles de la terre, des formes à l'extrême plénitude.

Galbées, polies, fendues, attaquées au ciseau afin de laisser s'exprimer la pierre à l'état brut, ses sculptures sont l'émanation d'un monde de contemplation plongeant ses racines dans les temps immémoriaux. Tables sacrificielles destinées aux offrandes divines, temples japonais, taureaux mythiques, portes ouvertes sur les jardins du ciel, telles apparaissent, saisissantes, les réalisations signées Raboud.

En Crète, dont il a intégré la double-hache emblématique et le Minotaure, en Amérique centrale où il s'est imprégné du rituel dédié au soleil, au Japon où la philosophie zen a encore nourri son mysticisme, aux Indes, l'homme a beaucoup voyagé. De ces contrées où le poids de l'histoire allié à une certaine idée du sacré pèse de toute sa charge et définit une atmosphère et une attitude puisant aux sources des traditions popu-

lares et archaïques, André Raboud a ramené une sorte de synthèse esthétique et symbolique brillante. Interprétée dans la pierre, elle trouble profondément le spectateur ou l'envoie dans l'extase contemplative.

«Grand samourai», «Guerrier à plume», «Regard sur le jardin», «Yashima», en pierre de Tokushima, en lave et acier, en serpentine et bronze, titres évocateurs, sont hommages, réflexion, poétique et esthétique aussi séduisants que réussis. André Raboud se montre tout à fait à l'aise dans ce domaine, de même que son habileté technique confine à la prouesse pour extraire de la pierre un univers de permanence, combien signifiant à l'homme d'aujourd'hui en perte de valeurs. Quant à la forme, il parvient à faire cohabiter avec brio statique et mouvement, dans une union du minéral et de l'organique. Sans calcul de leur échelle, parce qu'il se

préoccupe de la justesse des proportions, les créations d'André Raboud sont toutes monumentales.

Depuis 1977, c'est la cinquième fois qu'André Raboud expose ses œuvres à Auvernier. Né en 1949 à Strasbourg, dans une famille franco-suisse, il s'est retrouvé à Monthey à l'âge de 17 ans, après avoir vécu à Troyes et à Reims. D'abord intéressé par la peinture, au terme d'un apprentissage de décorateur, il sculpte depuis le début des années septante, avec un succès certain, puisque les commandes arrivent presque immédiatement.

En 1973, il est membre fondateur de la section valaisanne de la SPSAS (Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses). Voyages, expositions en Suisse et à l'étranger et un séjour à Carrare précéderont l'enseignement à l'École des beaux-arts de Sion durant deux ans. Re-

voyages et, en 1979, organisation de l'exposition à l'origine de la Triennale de sculpture Bex & Arts. Au début des années '80, alors que sa recherche est orientée vers le thème des géants, du trépas, il est consacré à la Fondation Gianadda à Martigny et par une monographie. La découverte de l'Inde, un intérêt de plus en plus vif pour les lieux sacrés, la culture celtique seront suivis par une nouvelle période d'enseignement entre 1985-86. Dès la fin des années '80, des matériaux organiques (corne, plumes, cordes) ainsi que des outils traditionnels en fer viennent s'intégrer dans la pierre. Entre 1990-92, il est invité au Japon, où il réalise plusieurs œuvres monumentales. Une partie des pièces exposées à Auvernier en résultent. S. G.

● Auvernier, Galerie Numaga, André Raboud, sculptures, jusqu'au 22 mai (ma-di 14 h 30 - 18 h 30).

Les reliefs peints, sculptures et aéromobiles de Riccardo Pagni

## Une poétique de l'évasion

«Je n'aime pas être limité par un cadre». Se sentant à l'étroit dans l'espace pictural habituel, carré ou rectangulaire, le Toscan Riccardo Pagni fait sauter systématiquement les frontières. Celles de la forme et celles du contenu.

Habitué de la Galerie 2016 d'Hauterive, Riccardo Pagni y présente ses œuvres depuis un quart de siècle. Espaces poétiques, ainsi qu'il les définit, ses reliefs peints, sculptures et aéromobiles sont réalisés à partir de plusieurs dizaines de matériaux différents. Point de souci de récupération dans l'objectif d'élever les déchets et rejets de la société de consommation au rang d'œuvre d'art chez cet artiste, même si, parfois, il use d'objets ou parties d'objets existants: «C'est leur forme qui m'intéresse, il arrive que je la retraivaille, comme cette vieille serrure, tandis que cette roue de moto est intégrée telle quelle dans l'œuvre; idem pour ces fonds de boîtes de conserve peints».

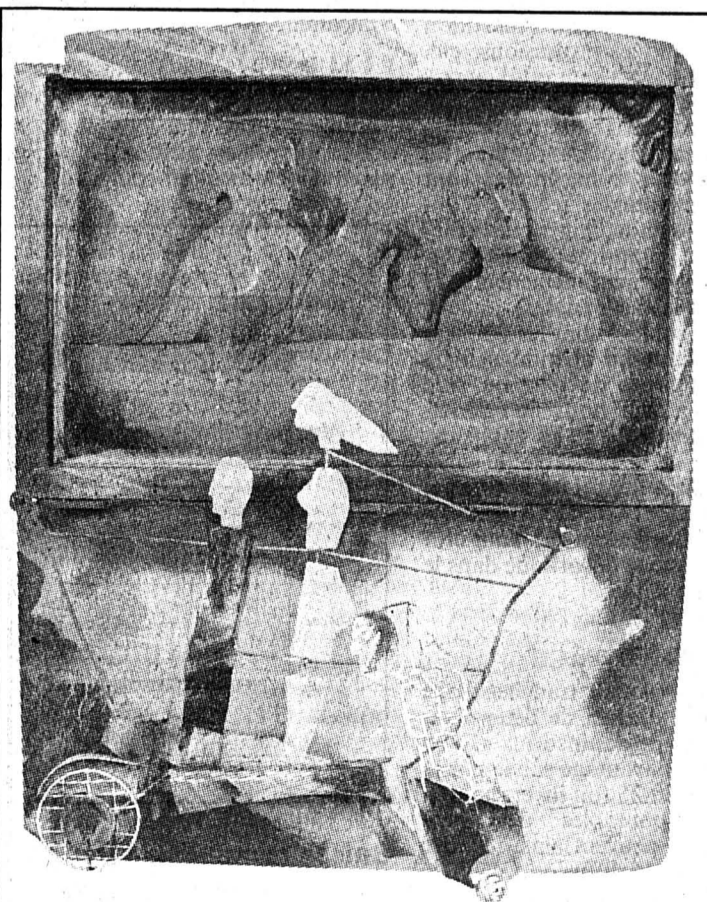
Cela se voit ou ne se voit pas. C'est ainsi que Riccardo Pagni utilise du treillis de cages à lapins, des planches, des fils de fer, des tôles, des ficelles, des bouts de marbre, qui ont en commun

d'être peints et, la plupart du temps, assortis de figures d'albâtre.

Montés en singulières compositions au premier plan, mouvantes, très théâtrales, sur un arrière-plan paraissant figé, celui où l'artiste s'adonne à la peinture habituelle de chevalet, ces reliefs appellent l'évasion. D'abord parce qu'ils sortent du tableau, ensuite parce que les sujets chevauchent d'étranges et fantastiques véhicules inventés ou arrivent à bord d'extraordinaires objets volants, mais aussi parce que, cheveux au vent, les figures révèlent une dynamique imparable.

Ludiques, poétiques, les reliefs de Riccardo Pagni, tantôt peintre, sculpteur, bricoleur de génie ou scénographe, prennent une dimension métaphysique lorsqu'on s'aperçoit que les acteurs du fond, pauvres âmes terrestres parfois flottantes et amenées un peu à la manière de Chagall, pourraient bien être l'objet d'un sauvetage par des anges propulsés d'un ailleurs à toute vitesse sur leurs drôles de machines.

Projection du rêve et du merveilleux, poésie en mouvement dans un chromatisme bleu-rose-violet-blanc, l'exposition de la



«Relief peint», 1994, matériaux divers avec figures d'albâtre. (sp)

Galerie 2016 est un parcours véritablement enchanteur, à la mesure de l'originalité d'une œuvre.

Né en Toscane en 1936, Riccardo Pagni expose régulièrement son travail, tant en Italie qu'en Suisse, où il a vécu durant plus de dix ans, à Neuchâtel principalement. Parmi ses réalisations monumentales, mentionnons un aéromobile (5 mètres) à Cortaillod (1981), une sculpture mobile de 11 mètres au Stade d'athlétisme de Colombier et une autre aux Aca-cias à Neuchâtel (1992). A La Chaux-de-Fonds, une commande du Club 44 pour la décoration intérieure du restaurant a été concrétisée, en 1988, par quatre panneaux mobiles et, plus récemment, en 1992, trente sculptures et un aéromobile de plus de huit mètres sont venus habiter la nouvelle construction de Foyer Handicap.

Enfin, Riccardo Pagni qui apprécie cette activité pour l'immense liberté de création qu'elle lui procure, a réalisé plusieurs scénographies pour le Théâtre populaire romand à La Chaux-de-Fonds. S. G.

● Hauterive, Galerie 2016, Riccardo Pagni, jusqu'au 22 mai (me-di 15-19 heures).

Terreurs des directeurs de chaîne et des producteurs de la télévision

# L'audimat: dictateur ou thermomètre?

Pour les responsables des diverses chaînes TV l'Audimat constitue une véritable dictature. Des producteurs tremblent lorsqu'il s'agit de prendre connaissance de leur score de la veille. Pour beaucoup de professionnels des médias ou de la pub, en revanche, l'audimat est pourtant un simple thermomètre...

Par  
Guy LASSOIE

DEMAIN:  
la culture

## CONTRÔLES

Sauf problème technique immédiatement décelé par l'ordinateur central, l'appareil électronique installé dans le téléviseur ne commet pas d'erreur. Le moindre mouvement de zapping est enregistré. Le système d'identification en revanche est moins infallible, puisque des interventions humaines sont nécessaires (il est question d'un appareil - sorte de caméra - qui identifierait automatiquement les gens devant le petit écran tout en respectant leur vie privée).

## Différents systèmes

Les sociétés responsables ont donc mis au point différents systèmes de contrôle. On contacte la famille par téléphone pour rectifier une situation anormale (un téléviseur allumé toute la soirée, par exemple, mais sans téléspectateur). Plusieurs fois par mois des contrôles sont effectués au hasard, sans qu'il y ait anomalie. On demande qui a regardé quoi pour pouvoir comparer avec les données informatiques.

## Convalescence ou vacances

L'ordinateur lui-même peut signaler un changement important dans les habitudes. Aucun mouvement n'est par exemple détecté. Il s'avère que la famille est en vacances (elle reste dans le panel). Le téléviseur reste constamment allumé. Renseignements pris, une personne est en convalescence chez elle après une intervention à l'hôpital (la famille sort généralement et temporairement du panel). A peine 8% des ménages posent un problème quelconque et le tir est rectifié.

## Pas de rétributions directes

Les familles qui font partie de l'échantillon ne sont pas directement rétribuées. Elles reçoivent une somme équivalente à la redevance (en bons d'achat par exemple). Le téléphone est installé gratuitement si le foyer n'en disposait pas.

Les enregistrements vidéo ne sont pas pris en compte dans les pays francophones, car le calcul est trop compliqué (on peut enregistrer un film et abandonner la vision après dix minutes). En Grande-Bretagne et en Allemagne, les mouvements vidéo sont calculés à raison d'une fois par semaine.

(gl)

Aux temps héroïques de la télé, dans les années cinquante, les calculs d'audience s'apparentaient à de savants bricolages. Une augmentation de la consommation d'électricité en soirée ou une désaffection momentanée des salles de cinéma indiquait un succès d'émission. Et le maigre courrier des téléspectateurs faisait le reste.

Vinrent ensuite les questionnaires que recevaient des téléspectateurs choisis pour former un échantillon plus ou moins représentatif du public qui possédait un petit écran. Les statistiques étaient déjà un peu plus crédibles. Normalement, il fallait remplir le questionnaire minutieusement chaque jour. Mais bien souvent on s'en occupait le week-end seulement et on oubliait de mentionner telle ou telle émission ou film vu en début de semaine.

## MARGES D'ERREURS MINIMES

Aujourd'hui, l'outil (en grande partie électronique) est devenu performant. Les marges d'erreurs dans le calcul de l'audimat sont devenues très minimes. La mesure de l'audience à la télévision commence comme toutes les études de marché dignes de ce nom: le choix d'un échantillon représentatif de la population qui possède un récepteur télé. En France, 2300 mé-



nages sont sélectionnés (600 en Belgique francophone, autant pour la Belgique néerlandophone, 1385 dans les différentes régions de Suisse). Toutes les composantes de la population sont représentées dans l'échantillon: si dans le pays, il y a 30% de couples ayant entre 25 et 35 ans, le même pourcentage doit se retrouver dans l'échantillon. Idem pour d'autres critères: professions, nombre d'enfants, répartition géographique, etc. Les élus doivent bien entendu donner leur accord pour être

«mesurés» et s'engager à jouer honnêtement le jeu. Une des conditions sine qua non est également la discrétion. Les membres de la famille doivent promettre la discrétion absolue.

## ÉVITER LES PRESSIONS

En France, une dame fut éjectée de l'échantillon après avoir participé à l'émission «Zone interdite» sur M6, consacrée à l'audimat (émission qui, par parenthèses, a fait un score tout ce qu'il y a de plus normal). Cette

obligation s'explique par le fait que des gens pas très bien intentionnés pourraient faire pression sur des «panélistes» afin de donner un petit coup de pouce à l'une ou l'autre émission. La liste de l'échantillon est gardée comme un secret d'Etat (il change chaque année pour 25% environ des personnes concernées - on peut rester quatre ans en moyenne dans le panel).

## CONTRÔLE INFORMATISÉ

Reste alors à installer l'appareil électronique dans le téléviseur

(audimètre en France, télécontrol en Belgique francophone et en Suisse, AGB en Belgique néerlandophone et aux Pays-Bas). Cet appareil enregistre automatiquement toutes les opérations effectuées sur le téléviseur: allumage, zapping, temps de vision d'une chaîne, d'une émission, les enregistrements vidéo ou l'emploi d'une console de jeux. Chaque personne qui se trouve devant l'écran doit signaler sa présence en appuyant sur une touche qui lui est propre sur un simple appareil ressemblant à une télécommande. Chaque nuit, un service automatique d'appel téléphonique «pompe» toutes les informations recueillies pendant la journée et les met en mémoire d'ordinateur. Dès six heures du mat', l'informatique a déjà digéré et ordonné tous les chiffres. L'ordinateur accouche alors de tableaux donnant les audiences pratiquement minute par minute et met tout cela en graphique.

## INFORMATIONS QUOTIDIENNES

Ces résultats, statistiques et graphiques journaliers sont envoyés aux chaînes chaque matin. Des tableaux plus élaborés sont également disponibles selon d'autres périodicités (hebdomadaire ou mensuelle en plus de l'analyse-bilan annuelle). Les centrales d'achat de pub, agences ou annonceurs reçoivent également ces renseignements.

Quel usage les professionnels font-ils de cette manne de chiffres? A moyen terme, les producteurs d'émissions peuvent persévérer dans la bonne voie ou rectifier le tir le cas échéant, voire même changer carrément de politique. L'audience n'est qu'un des facteurs entrant en ligne de compte: l'exemple de la (seule) émission présentée en soirée par Sophie Favier («Sens interdits» qui «fit un tabac») en témoigne. Christophe Dechavanne, le producteur, estimant sans doute que le niveau des séquences présentées par la coquine en question était par trop médiocre, supprima l'émission sans autre forme de procès.

## Un outil de travail

A plus long terme, l'analyse des résultats d'audience permet de déceler les habitudes télévisuelles de la population par catégorie d'âge, sexe, répartition géographique, professions, etc. Ils sont devenus un outil de travail indispensable à ceux qui sont chargés d'établir les grilles de programmes. Les résultats les plus faciles à interpréter sont bien entendu les records d'audience (aucun danger que la météo soit supprimée nulle part, elle est systématiquement en tête de tous les hit-parades).

Plus subtiles sont les données concernant les abandons massifs en cours de telle ou telle émission et la nouvelle orientation que s'offrent les zappeurs. Qui en est responsable: le sujet, la manière dont il est abordé, le présentateur ou tout simplement la concurrence? Tout cela est analysé et décortiqué dans le moindre détail.

## TRANCHES D'ÂGE

Les analyses par tranches d'âge permettent aussi de déterminer qu'une série destinée aux «15-20 ans» est davantage suivie par la tranche 20-25 (ou inversement). Les responsables des programmes peuvent ainsi rectifier l'heure de la diffusion.

En France et en Belgique, on se contente de savoir si le téléspectateur est ou non «au poste»

à tel moment et la chaîne qu'il a sélectionnée. S'il maintient son choix, il y a présomption de satisfaction. Dans le cas contraire...

## LA SUISSE: PERFECTIONNISTE

En Suisse, on va plus loin puisque la mesure est affinée. L'appareil d'identification comporte

en effet une deuxième série de touches qui permet à chaque membre de la famille de donner son appréciation sur ce qu'il voit (la cote va du «très bon» au «très mauvais» - six cotations possibles au total). Ici, chaque membre de la famille peut donner son avis à propos du programme.

Pour les «publicistes», l'ins-

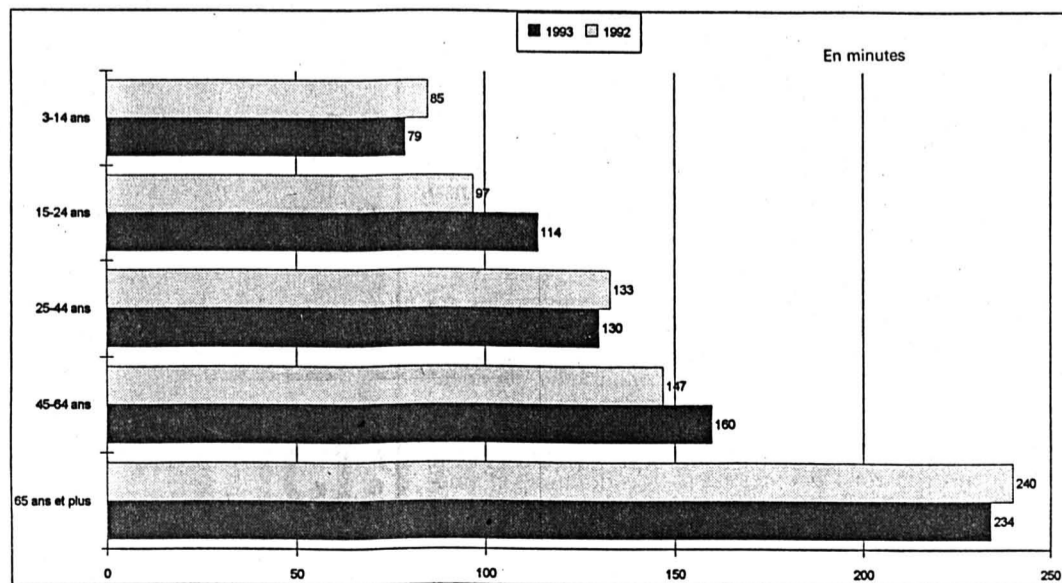
trument est également très précieux puisqu'il permet de connaître le rendement aussi bien d'un spot isolé que de l'ensemble d'une campagne publicitaire. De plus, l'identification des personnes indique si le «décideur» de la famille est bien présent ou non, de même que celui ou celle qui est particulièrement visé(e) par le message. Les

chiffres d'audience des différents programmes sont également pris en compte lorsqu'il s'agit de planifier une future campagne publicitaire, d'autant plus que beaucoup d'événements médiatiques sont prévisibles comme le Tour de France cycliste ou la Coupe du monde de football l'été prochain aux Etats-Unis.

## CHIFFRES FIABLES

Des études scientifiques ont permis de déterminer la fiabilité de ces mesures d'audience. Statistiquement parlant, les chiffres tirés de l'échantillon reflètent bien l'ensemble de la population, avec une marge d'erreur très réduite. Les statisticiens tiennent compte par exemple des personnes susceptibles de s'endormir devant la télé ou qui profitent des pages publicitaires pour aller se servir un rafraîchissement ou satisfaire un besoin naturel. Plus l'échantillon est important, plus la marge d'erreur se réduit. Ces mesures coûtent cependant fort cher (8300 FF ou 50.000 BF rien que pour les appareils électroniques qui enregistrent tous les mouvements du téléviseur). La grande majorité du coût est supportée par les chaînes, le reste par les publicistes...

G. L.



## Suisse romande: durée d'écoute quotidienne moyenne en fonction de l'âge

Cette statistique, fournie grâce à l'audimat, par la Télévision Suisse Romande pour 1992 et 1993, démontre que contrairement à certaines idées préconçues, le temps passé devant le petit écran augmente avec l'âge